

Gaalu Σεβει

Σεβει nii laaseigi υεευε ga gaalu σεβει, τῶζει τοῖα Izelayele nuiti gaalu fai wosu ná zeizu m̄ain. Izelayele nuiti kpegai ma ga τῶgiti kpein s̄alṵ, GALA ge feeni ti ya Sinayi gizei ma, ti ḡeni ḡevele ḡεεζυ ga ti υile pelei zu, nii é liizu zooi zu, nii GALA ge ma minazegeni Izelayele nuiti be (1:1--10:10). Taziei ḡa de liizu ga tiye Kadese-Baalenea, nu lṵzυυε ḡṵḡoi zooi ná zu.

Κεε ti luani ga ti λεε vai zooi ná zu, κeni mu naazu ti kona υυunaanigṵ (40) ḡε τευebai zu, ti ḡale ma, ti li υolu ga lekpeṃa velei nu yeezazuυε, nii a κε ti Moabe yooi maazṵṵṵ gaaḡelasu, ti kaku sie ḡoozagiti bo, kpoloḡei υṵ pelei folo ḡulazu velei (10:11--21:35).

Gaagwesu ḡaaḡelagiti ta faiti ma ziiti deezu, niiti ti ḡogi zeidai Moabe yooi va. Miná ḡa Izelayele a zoo é lṵ ga ná velei Kanaan yooi zu (22:1--36:13).

Σεβει nii ḡa υilesu Egezṵde ta Leevi nuiti ta-zeυει ti polu, é GALA ná-nuḡuseiti kevelei λε, ta-nuḡuselai zu, υε lada vai ta ineine faiti ti ná, ta iḡṵṵṵṵ ta iḡṵteυει, ta ḡṵṵṵṵ ta unmaayei. Toḡa GALA ná-woogeḡiladai λεεζυ ḡalaa, nii é la latiga, é va ḡε ga ma ḡṵ, ná-nuḡuseiti tetema, woogeḡiladai nii é la ná-to kpaangi ta ná-telebodai zeḡea ma.

Moize ḡa tosυυε ná ḡaai Maliḡii ta ná-nuḡuseiti zṵḡṵzu, GALA ná-faiti maḡakpa fai, toḡa ga naama ḡeelai, ta nii neεbe ḡilibalai su, toḡa losu tṵun kakala ḡalaa, é ḡε ga maalobo nui, nii é la ḡṵṵṵ woovele nuḡuseiti ta-vaa zu.

IZELAYELE NUITI KEAI MA SINAYI TEUEBAI ZU

(1:1--10:10)

Izelayele nuiti gaalu faa mǎungi

¹ Gooḡḡ GALAGI bɔeni Moize vɔ Sinayi teuebai zu, GALA daaḡomi seḡe vɛlei wu, alugi velesiɛi ma volo mǎungi ma, ti ḡulaai ma Ezipete yooi va, ma ḡonagi velesiɛi. E ḡeni ma: ² «À Izelayele nuḡuseiti kpein gaalu, eḡevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyeḡeiti, wo zunuiti kpein gaalu, ³ é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, nii dɔin seeliai kooḡḡ vai ma Izelayele nuiti saama. Wa Aalɔn, wa ti ḡaalu ga kooḡvebei ḡevelei.

⁴ «Zunu ḡilagila ka ḡe wo va, é ḡula bolodai ḡilagilagi zu, zunui nii a ḡe ga peleyeḡe ḡundigii.

⁵ Wɛle zunuiti daaseigiti ba, niiti ta bɔ wo va:

Luḡen vɔ be, Elisuul, Sedeyuul ná-doun zunui,

⁶ Simiyɔn vɔ be, Selumiyɛle, Sulisadayi ná-doun zunui,

⁷ Zuda vɔ be, Naason, Aminadaḡe ná-doun zunui,

⁸ Isakaal vɔ be, Netaneyɛle, Suaal ná-doun zunui,

⁹ Zaḡulɔn vɔ be, Eliḡe, ḡeelɔn ná-doun zunui,

¹⁰ Zozefe ná-doun zunuiti pɔ be,

Efelayime vɔ be, Elisama, Amiyude ná-doun zunui,

Manasee vɔ be, Gameliyɛle, Peedaasuul ná-doun zunui,

¹¹ Benzamen vɔ be, Aḡidan, Gideyɔni ná-doun zunui,

¹² Dan vɔ be, Ayiyezɛel, Amisadayi ná-doun zunui,

13 Aseel ʋə be, Pagiyele, Wəkelan ná-doun zunui,

14 Gade ʋə be, Eliazafe, Deyuwele ná-doun zunui,

15 Nefetali ʋə be, Ayila, Enan ná-doun zunui.»

16 Naati ka ti ɣeni ga nuʋuseiti gaazuʋeti, ti ti lolini. Ti ɣeni ga ta-wolodamaiti ta-lotugɔiti. Tiya ɣa ti ɣeni balaa ga Izelayele ɣɔɔbɔgi ma ɣundiɣiiti.

17 Moize ta Aalɔn ti zunui niiti kpɔni bɔɣɔ ʋa, niiti ziimazegegi ɣeni ga tiye ga ti-laaseigiti. 18 Ti nuʋuseiti pɛ gaalɛeni ba, alugi velesiei ma volo mɔungi ma. Ti Izelayele nuiti kpein gaaluni, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-ʋeleyeɣeiti. Ti zunuiti daaseigiti seʋeni ga gilagila, é zo kona ʋuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, 19 eɣevelei Gɔɔɣɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya. Zekana Moize ta-ɣaalugi woni da Sinayi teʋebai zu.

20 Luβen, Izelayele ná-doun zunu mɔungi, mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-ʋeleyeɣeiti, é zo kona ʋuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave. 21 Luβen ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waʋuunaani maazu lɔzita undɔɔlugɔ (46 500).

22 Simiyɔn mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-ʋeleyeɣeiti, é zo kona ʋuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave.

23 Simiyɔn ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waʋuulɔlu maazu taʋuu unsavagɔ (59 300).

24 Gade mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-ʋeleyeɣeiti, é zo kona ʋuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave.

²⁵ Gade ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ǵeni ga zunu waavuunaani maazu ləlu undəzita puuləlu (45 650).

²⁶ Zuda mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eǵevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veləyeǵeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kəomave.

²⁷ Zuda ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ǵeni ga zunu waavuuləfela maazu naani undəzita (74 600).

²⁸ Isakaal mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eǵevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veləyeǵeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kəomave.

²⁹ Isakaal ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ǵeni ga zunu waavuuləlu maazu naani unnaani (54 400).

³⁰ Zaḅulən mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eǵevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veləyeǵeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kəomave.

³¹ Zaḅulən ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ǵeni ga zunu waavuuləlu maazu ləfela unnaani (57 400).

³² Zozefe ná-doun zunui Efelayime mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eǵevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veləyeǵeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kəomave. ³³ Efelayime ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ǵeni ga zunu waavuunaani undəlu (40 500).

³⁴ Manasee mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eǵevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veləyeǵeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kəomave.

³⁵ Manasee ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waavuusava maazu fele unfelegɔ (32 200).

³⁶ Benzamen mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-velɛyeɣeiti, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é ɛ zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave.

³⁷ Benzamen ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waavuusava maazu ɔɔlu unnaanigɔ (35 400).

³⁸ Dan mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-velɛyeɣeiti, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é ɛ zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave.

³⁹ Dan ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waavuulɔzita maazu fele undɔfela (62 700).

⁴⁰ Aseel mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-velɛyeɣeiti, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é ɛ zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave.

⁴¹ Aseel ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waavuunaani maazu ɣila undɔɔlugɔ (41 500).

⁴² Nɛfetali mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-velɛyeɣeiti, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é ɛ zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmave.

⁴³ Nɛfetali ná-bolodai zu nii gaaluni, naa ɣeni ga zunu waavuulɔɔlu maazu sava unnaanigɔ (53 400).

⁴⁴ Naati tiegɔi ɣa Moizeni ta Aalɔn ti gaaluni. Zunu puugɔ maazu felegɔiti (12) niiti ti ɣeni ga Izelayele woloda ɣundiɣiiti, naati ti ɔni ti va.

⁴⁵ Izelayele nuiti saama, niiti kpein ti ti ɣaaluni, eɣevelei ta-velɛyeɣeiti ti la, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é ɛ zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti

li kɔɔmavɛ, ⁴⁶ ti ɣeni ga zunu waaundɔzita zunu waasavagɔ undɔɔlu puulɔɔlu (603 550).

Leevi nuiti ta-vai

⁴⁷ Leevi nuiti ta-wolodai zu, ti-ɣɛɛ vɛɛyɛɣɛiti bu, ti ɣaa la ɣeni luni ti zaama. ⁴⁸ Ɔɔɔɔ GALAGI ɔɔɛni Moize vɔ, ɛ ɣɛ ma: ⁴⁹ «Mina Leevi nuiti ta-wolodamaiti gaalu, mina ti ɣaalu Izelayɛle nuiti saama ɲɛɣɛɛin. ⁵⁰ Seɣɛ vɛɛ ɲadɛgai, nii zeele woo ɣesui bu, naa ma wotii ve Leevi nuiti zea, ta ma zɔɔlaiti kpein, ta nii kpein ɛ ga naama vai. Ta seɣɛ vɛɛɛi zɛɣɛ, ta nɔ-sɔɔlaiti kpein, ti nɔ-botii ɣɛ, ti vu seɣɛ vɛɛ ɲadɛgai maɔɣoolii zu. ⁵¹ Siɛgi zu seɣɛ vɛɛ ɲadɛgai a ɣɛna zɛɣɛa la losuvɛ, ɛ va li ada ɣili, Leevi nuiti ta kulakula ba, ti to vɔlu ga niinɛ, vɛ ta ɣɛ zeizu nɔ. Zɔi nɔpɛ a maabugana nɔ va, nii ɛ la ga Leevi nɔ-bolodai zu nui ta, ta naama nui vaa. ⁵² Izelayɛle nuiti ta vu ti-vuuzuvɛ ti ɣilagilagi, nɔ-bolodai nɔ-poogi ɣɔbavɛ. ⁵³ Kɛɛ Leevi nuiti ta vu seɣɛ vɛɛ ɲadɛgai maɔɣoolii zu, nii zeele woo ɣesui bu, naa ɣa a kɛ nɔ-ziiɣaawanai mina vuka Izelayɛle vɛɛɛi ma. Leevi nuiti ta ɣɛ seɣɛ vɛɛ ɲadɛgai makɛsu.»

⁵⁴ Izelayɛle nuiti ti ɣoloni, ti deveiti kpein so, niiti Ɔɔɔɔ GALAGI ti veeni Moize ya.

2

Izelayɛle nuiti puu vɛɛɛi

¹ Ɔɔɔɔ GALAGI ɔɔɛni Moize ta Aalɔn vɔ, ɛ ɣɛ ti ma: ² «Izelayɛle nuiti ti ɣilagilagi ɣa vu nɔ-bolodai nɔ-poogi ɣɔbavɛ, ta-vɛɛyɛɣɛiti ta-voogi wu. Ta vu GALA daaɣɔmi seɣɛ vɛɛɛi letema, ta maɔɣoolii zu.

³ «Zuda nɔ-bolodai ɣa vu folo ɣulazu vɛɛɛi, nɔ-poogi wu, ga nɔ-kɔɔɔgiti kɛvɛɛɛi. Nɔ-kundiɣii ɣa

ḡe ga Naason, Aminadaḡe ná-doun zunui. ⁴ Ná-kḡḡḡgi lieḡai ḡa ḡe ga zunu waavuulḡfela maazu naani undḡzita (74 600). ⁵ Isakaal ná-bolodai ḡa vu kobave. Ná-kundiḡii ḡa ḡe ga Netaneyele, Suaal ná-doun zunui. ⁶ Ná-kḡḡḡgi lieḡai ḡa ḡe ga zunu waavuulḡḡlu maazu naani unnaanigḡ (54 400). ⁷ Zaḡulḡn ná-bolodai ḡa vu zḡḡla velei. Ná-kundiḡii ḡa ḡe ga Eliabe, Geelon ná-doun zunui. ⁸ Ná-kḡḡḡgi lieḡai ḡa ḡe ga zunu waavuulḡḡlu maazu ḡfela unnaanigḡ (57 400). ⁹ Zuda ná-kḡḡḡgiti ti-lieḡai ḡa ḡe ga zunu waaungila puulḡsava maazu ḡzita unnaanigḡ (186 400). Naati ka ta lo siei ma velei la.

¹⁰ «Luḡen ná-bolodai ḡa vu nu yeezazu velei, ná-poogi wu, ga ná-kḡḡḡgiti kevelei. Ná-kundiḡii ḡa ḡe ga Elisuul, Sedeyuul ná-doun zunui. ¹¹ Ná-kḡḡḡgi lieḡai ḡa ḡe ga zunu waavuunaani maazu ḡzita undḡḡlugḡ (46 500). ¹² Simiyḡn ná-bolodai ḡa vu kobave. Ná-kundiḡii ḡa ḡe ga Selumiyele, Sulisadayi ná-doun zunui. ¹³ Ná-kḡḡḡgi lieḡai ḡa ḡe ga zunu waavuulḡḡlu maazu taavuu unsavagḡ (59 300). ¹⁴ Gade ná-bolodai ḡa vu zḡḡla velei. Ná-kundiḡii ḡa ḡe ga Eliazafe, Leyuwale ná-doun zunui. ¹⁵ Ná-kḡḡḡgi lieḡai ḡa ḡe ga zunu waavuunaani maazu ḡḡlu undḡzita puulḡlugḡ (45 650). ¹⁶ Luḡen ná-kḡḡḡgiti ti-lieḡai ḡa ḡe ga zunu waaungila puulḡḡlu maazu ḡila unnaani puulḡlugḡ (151 450). Naati ka ta ḡe velelaiti poluve sie wo fai zu.

¹⁷ «Naa voluma, Leevi nuiti ta vile ti volu ga GALA daaḡomi seḡe velei, sie wo fai zu. Ta ḡe kḡḡḡ felegḡ mḡungiti ta kḡḡḡ felegḡ ḡaaḡelagiti zḡḡzu. Uelei ti vuu velei la, pele ḡana ta lii la, eḡe ge ye losu, ti

gʻilagilagi, ta ta-voogiti.

¹⁸ «Efelayime ná-bolodai gʻa vu folo liizu velei, ná-poogi wu, ga ná-kɔɔbɔgiti kevelei. Ná-kundiḡii gʻa gʻe ga Elisama, Amiyude ná-doun zunui. ¹⁹ Ná-kɔɔbɔgi lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waavuunaani undɔɔlugɔ (40 500). ²⁰ Manasee ná-bolodai gʻa vu kobave. Ná-kundiḡii gʻa gʻe ga Gameliyele, Peedaasuul ná-doun zunui. ²¹ Ná-kɔɔbɔgi lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waavuusava maazu fele unfelegɔ (32 200). ²² Benzamen ná-bolodai gʻa vu zɔɔla velei. Ná-kundiḡii gʻa gʻe ga Aʻbidan, Gideyɔni ná-doun zunui. ²³ Ná-kɔɔbɔgi lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waavuusava maazu lɔɔlu unnaanigɔ (35 400). ²⁴ Efelayime ná-kɔɔbɔgiti ti-lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waaungila maazu lɔsava ungila (108 100). Naati ka ta gʻe liizu togi zavasiɛi zu.

²⁵ Dan ná-bolodai gʻa vu nu gʻɔvɛzu velei, ná-poogi wu, ga ná-kɔɔbɔgiti kevelei. Ná-kundiḡii gʻa gʻe ga Ayiyezɛɛl, Amisadayi ná-doun zunui. ²⁶ Ná-kɔɔbɔgi lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waavuulɔzita maazu felegɔ undɔfela (62 700). ²⁷ Aseel ná-bolodai gʻa vu kobave. Ná-kundiḡii gʻa gʻe ga Pagiyɛle, Wɔkelan ná-doun zunui. ²⁸ Ná-kɔɔbɔgi lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waavuunaani maazu ḡila undɔɔlugɔ (41 500). ²⁹ Nɛfetali ná-bolodai gʻa vu zɔɔla velei. Ná-kundiḡii gʻa gʻe ga Ayila, Enan ná-doun zunui. ³⁰ Ná-kɔɔbɔgi lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waavuulɔɔlu maazu sava unnaanigɔ (53 400). ³¹ Dan ná-kɔɔbɔgiti ti-lieḡoi gʻa gʻe ga zunu waaungila puulɔɔlugɔ maazu lɔfela undɔzita (157 600). Naati ka ta li ga gaabelagi ta ta-voogiti.»

³² Izelayɛle nuʻbuseiti ti ti gʻaaluni ga peleyeḡei,

ta ta-ḡəḡəḡiti kevelei, ti-liegəi ḡeni ga zunu waaundəzita zunu waasavagə undəəlu puuləlugə (603 550). ³³ Leevi nuiti gaa la ḡeni luni Izelayele nui zəiti saama, eḡevelei Ḡəḡḡ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

³⁴ Izelayele nuiti ti ziəni ga deveiti pε, eḡevelei Ḡəḡḡ GALAGI ma levei veeni la Moize ya. Naa ḡa é keəni, ti ḡeni vuuzu ta-voogi ḡoba. Ta ḡena ziaa, ti lo ga ta-woloda velei, ta pələyegε velei.

3

Aalən ná-doun zunuiti ta-wotii

¹ Aalən ta Moize ti-mavofodai vete, siəgi zu Ḡəḡḡ GALAGI bəeni la Moize və Sinayi gizei ma.

² Aalən ná-doun zunuiti daaseigiti kaa: ma məungi laaseigi ḡeni ga Nadaḡe, naa volumai Aḡiyu ta Eleazaal, ta Itamaal. ³ Ti ḡeni ga zalaḡa ḡula nuiti, ḡulə ḡadegai ziəni ti ma, zobogi ve ti ya, ga ti zalaḡa ḡula wotii ḡε. ⁴ Kele Nadaḡe ta Aḡiyu ti zaani Ḡəḡḡ GALAGI ḡaazu Sinayi tevebai zu, təzei ti vaani ga abu ḡiligi. Ti la ḡeni dounḡa zəḡəni. Eleazaal ta Itamaal ti zalaḡa ḡula wotii ḡeəni, ti-ḡεε Aalən da wεle ti ma.

Leevi nuiti keε vai zalaḡa ḡula nuiti ta-wotii zu

⁵ Ḡəḡḡ GALAGI bəeni Moize və, é ḡε ma: ⁶ «Va ga Leevi mavofodai, é ma nuḡuseiti pu zalaḡa ḡula nui Aalən yeema, ga ti da bə ba. ⁷ Ta ḡεezu ná-botii zu, ta nuḡuseiti ta-wotii, GALA daaḡomi seḡe velei ḡakala, ti ti-losuḡeti kpein ke, ti daazeeli, é lo seḡe vεle ḡadegai va. ⁸ Ti ḡaaḡa GALA daaḡomi seḡe velei wu zəḡaiti ma, ti ti make, ti ḡε Izelayele nuiti

ta-wotii zu, ti ti-losuve kpein ke, ti daazeeli, é lo sege vele jadegai vai va. ⁹ Da Leevi nuiti fe Aalɔn ta ná-doun zunuiti zea. Ta veezu be neglein, ti ge ga Izelayele nuiti gaazuve. ¹⁰ Da Aalɔn ta ná-doun zunuiti sei, ti zalaɗa gula wotii ge. Zoi nɔpe a maabuɗana sege vele jadegai va, nii é la ga ta-velayegfei wu nui ta, ta naama nui vaa.»

¹¹ Gooɗɔ GALAGI boeni Moize u, é ge ma: ¹² «Wele, ge yimazegea ga Leevi nuiti, Izelayele nuiti saama, doun zunu mɔngiti kpein potogi zu, Izelayele anzanuiti ti-loun mɔngiti. Ta ga nɔnɔiti. ¹³ Doun zunu mɔngi kpein ka ga nɔnɔ, é zo naama voloi ma, yeei ge Ezipete yooi zu loun zunu mɔngiti paani la, ge Izelayele loun zunu mɔngiti makeni boɗɔ u, é zo nuiti ti-lointi ma, é li suaiti ti-yivoiti pɔ. Ta ga nɔnɔ. Na ga Gooɗɔ GALAGI.»

Leevi nuiti gaalu fai

¹⁴ Gooɗɔ GALAGI devei veeni Moize ya, Sinayi tevbai zu, é ge ma: ¹⁵ «Leevi mavofodaiti gaalu, egevelei ta-velayegfeiti ti la, ta ta-wolodamaiti. Da zunuiti kpein gaalu, é zo alu gila ma, é le zeemaazu.» ¹⁶ Moize ti gaaluni Gooɗɔ GALAGI ná-devei zu, egevelei é ma levei zɔboeni da.

¹⁷ Leevi ná-doun zunuiti daaseigiti ti geni ga: Geleson, Kegate ta Melali. ¹⁸ Geleson ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, egevelei ta-wolodamaiti ti la: Libeni ta Simeyi. ¹⁹ Kegate ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, egevelei ta-wolodamaiti ti la: Amelame, Yiseɗaal, Geebelɔn, ta Uziyele. ²⁰ Melali ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, egevelei

ta-wolodamaiti ti la: Maali ta Musi. Leevi ná-bolodamaiti kana, egevelei ta-veleyegeiti ti la.

²¹ Geleson mavofodaiti ti gɛni ga Libeni ná-bolodamaiti ta Simeyi nɔnɔiti. ²² Ti-liegɔi gɛni ga zunu waadɔfela undɔɔlugɔ (7 500), é zo alu gila ma, é le zeemaazu. ²³ Geleson ná-bolodamaiti ti-vuuzuve gɛni ga sege vele padegai volu vele, folo liizu vele. ²⁴ Geleson ná-bolodamaiti ta-gɛndigii gɛni ga Eliazafe, Layele ná-doun zunui. ²⁵ Ti-losuve gɛni ga ti gaaba GALA daagomi sege velel vaalobazuve niiti ma: sege vele padegai, ta ma veemazegɛi, ta sege zugooza golai, nii é GALA daagomi sege velel laave, ²⁶ ta koi ma zasai laave ma zɛge zugooza golai, ta sasai ma zɛgeiti, nii é sege vele padegai ta zalaɔa gɛlazuve maagoolii zu, é ve ta-galuiti ba. Tiya ga ti-gasɔ gɛni ga botii, nii togai naama aniiti kpein ba.

²⁷ Kɛgate mavofodaiti ti gɛni ga Amelame ná-bolodamaiti, ta Yiseɔaal nɔnɔiti, naa ve Geebelɔn ta Uzিয়েle tɔnɔiti ba. ²⁸ Ti-liegɔi gɛni ga zunu waadɔsava undɔzita (8 600), é zo alu gila ma, é le zeemaazu. Ti pe ka ti gɛni seizu padegai ma wotii zu. ²⁹ Kɛgate ná-bolodamaiti ti-vuuzuve gɛni ga nu yeezazu velel sege vele padegai gɛlazuve. ³⁰ Kɛgate ná-bolodamaiti ta-veleyegeiti ta-gɛndigii gɛni ga Elisafan, Uzিয়েle ná-doun zunui. ³¹ Ti-losuve gɛni ga ti gaaba GALA daagomi sege velel ma zɔlai niiti ma: minazegɛ kesui, ta tabalii, ta fitina ze anii, ta zalaɔa gɛlazuveti, ta seizu padegai ma zɔlaiti kpein, niiti botii gɛni gɛezu ga tiye, ta sege zugooza golai. Tiya ga ti-gasɔ gɛni ga botii, nii togai naama aniiti kpein ba. ³² Leevi nuiti ta-gɛndigii wolai gɛni ga Eleazaal, zalaɔa gɛla nui Aalɔn ná-doun zunui.

Toḡa é ḡeni wεlezu Leevi nuiti ma, niiti ti ḡeni seizu ḡadegai ma wotii zu.

³³ Melali mavofodaiti ti ḡeni ga Maali ná-bolodamaiti ta Musi nṁṁṁiti. ³⁴ Ti-liegṁi ḡeni ga zunu waadṁzita unfelegṁ (6 200), é zo alu gila ma, é le zeemaazu. ³⁵ Melali ná-bolodamaiti ta-veleyeḡeiti ta-ḡundigii ḡeni ga Suliyele, Aḡiyayile ná-doun zunui. Ti-ṁuuzuve ḡeni ga seḡe vele ḡadegai ḡilazu velei nu ḡṁvezuve. ³⁶ Ti-losuve ḡeni ga ti ḡaaba GALA daaḡomi seḡe velei vaalobazuve niiti ma: seḡe vele ḡadegai ma beḡeḡiti, ta ma wulu zṁkpṁiti, ta ma lṁpkalaiti, ta ta-labuiti, ta ta-zṁlaiti kpein niiti botii ḡeni ḡεεzu ga tiye, ³⁷ ta tṁkpalaiti ti ḡeni ga koi ma zasai, é ḡooli ma, é veε ta-labuiti ba, ta ti zuzo kṁluiti, ta ta-ḡaluiti.

³⁸ Moize-o, Aalṁ ta ná-doun zunuiti-yo, ti ṁuuni seḡe vele ḡadegai ḡakalave, folo ḡulazu velei, GALA daaḡomi seḡe velei laave. Ti ḡeni seizu ḡadegai ma wotii ḡεεzu Izelayele nuiti daaseigi zu. Zṁi nṁpe a la maabuḡana ná va, ta naama nui vaa.

³⁹ Leevi nuiti kpein, niiti Moizeni ta Aalṁ ti ti ḡaaluni, zunuiti, é zo alu gila ma, é le zeemaazu, eḡevelei ḡṁḡṁ GALAGI ná-devei ḡeni la, é lo peleyeḡeiti ba, ti ḡeni ga zunu waavuufele maazu felegṁ (22 000).

Doun mṁungiti unṁṁṁ fai

⁴⁰ ḡṁḡṁ GALAGI ḡeni Moize ma: «Doun zunu mṁungiti kpein gaalu Izelayele nuiti saama, é zo alu gila ma, é le zeemaazu, è ti-laaseigiti seve.

⁴¹ Da Leevi nuiti fe bε, Izelayele nuiti ti-loun zunu mṁungiti potogi zu. Nà ga ḡṁḡṁ GALAGI. Leevi nuiti ta-loganiiti ta ḡε ga nṁṁ, Izelayele

nuiti ta-logani zine mǎungiti potogi zu.» ⁴² Moize doun zunu mǎungiti kpein gaaluni Izelayele nuiti saama, eǵevelei Gǎogǎ GALAGI ma levei veeni la zea. ⁴³ Doun zunu mǎungi kpein gaaluni, é zo alu gila ma, é le zeemaazu. Ti-liegǎi ǵeni ga waavuufele maazu fele unfele puulǎfela maazu savagǎ (22 273).

⁴⁴ Gǎogǎ GALAGI bǎeni Moize va, é ǵe ma: ⁴⁵ «Leevi nuiti fe bè, Izelayele nuiti ti-loun zunu mǎungiti potogi zu, ta Leevi nuiti ta-loganiiti, Izelayele nuiti ta-loganiiti potogi zu. Leevi nuiti ta ǵe ga nǎnǎ. Nà ga Gǎogǎ GALAGI. ⁴⁶ Izelayele nuiti ti-loun zunu mǎungiti, zunu unfele puulǎfela maazu savagǎ (273) unmǎo fai zu, nii daai ma, ti yǎǵzu ma ta Leevi nuiti, ⁴⁷ naa ǵa ga da wali ǵae lǎludǎlu kula ti ǵilagilagi unmǎo fai zu. Wali ǵaei naa zoloo seizu ǵadegai ma walii ma, nii buǵegi ga galamu puugǎ. ⁴⁸ Da walii naa ve Aalǎn ta ná-doun zunuiti zea, ga naati unmǎo ganii, niiti ti-liegǎi a leve Leevi nuiti tieǵi va.» ⁴⁹ Moize unmǎogi ma walii zoni, é ǵula naati zea, niiti ti-liegǎi budeni Leevi nuiti maazu, ti unmǎogai, ⁵⁰ é walii zoni, é ǵula Izelayele nuiti ti-loun zunu mǎungiti zea, é ǵe ga wali ǵaei waagila unsava puulǎzita maazu lǎlugǎ (1 365), eǵevelei seizu ǵadegai ma walii la. ⁵¹ Moize unmǎogi ma walii veeni Aalǎn ta ná-doun zunuiti zea, é zoloo Gǎogǎ GALAGI ná-devei ma, eǵevelei Gǎogǎ GALAGI Moize bǎǵi leveni la.

4

Keǵate ná-doun zunuiti ta-wotii

¹ Gooḡo GALAGI ḡḡeni Moize ta Aalḡn ṽḡ, é ḡe ti ma: ² «Kegate mavofodaiti gaalu, Leevi ná-doun zunuiti saama, eḡevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-ṽeleyeḡeiti, ³ é zo kona ṽuusavagḡo (30) ma, é li kona ṽuulḡḡlugḡo (50) ṽḡ, nii nḡpeḡi a zoloo GALA daaḡomi seḡe ṽelei ma wotii ta ḡeḡe vai ma.

⁴ «Kegate mavofodaiti ta-wotii ṽete, ta ḡe keezu GALA daaḡomi seḡe ṽelei wu: ada ḡadega wolai ma ḡasḡi ḡa ḡe ti unma. ⁵ Siḡi zu ta ḡe liizu la, ti zeḡe ti-ṽuuzuṽe, Aalḡn ta ná-doun zunuiti ta seḡe zuḡḡooza golai ḡula, ti zeele woo ḡesui maavelevele la, ⁶ nuni ḡḡḡi ṽeḡe ma, ti seḡe ḡiinii ṽeḡe maazu, naa ṽolu ti kesui zeḡe wulu zḡkpḡiti to ba.

⁷ «Ta seḡe ḡiinii ṽeḡe taḡalii ma, nii ḡului laazu ga GALA be, ti diḡiiti sei maazu, ta tazaiti, puya zalaḡai vaa zu, ta kokoiti, ta ziawḡiti. Buluiti ti veai GALA be, naati ta ye ná taḡalii ḡa. ⁸ Ta peemazeḡe ḡḡi sḡsḡi ṽeḡe ma aniiti ma, naa ṽolu ti nuni ḡḡḡi velevele ti ma, naa ṽolu ti taḡalii zeḡe wulu zḡkpḡiti to ba.

⁹ «Ta seḡe ḡiinii zeḡe, ti felevele fitina zei anii ma, wozagaḡa fai zu, ta ná-fitinaiti, ta ná-salava zo sḡḡlaiti, ta ná-salava zeḡe anijakaiti, ta ná-gulḡ anijakaiti, ná-botii ḡeḡe vai ma. ¹⁰ Ta ti maavelevele, ta ná-sḡḡlaiti kpein, nuni ḡḡḡi zu, ti ti la kasḡ zeḡe wului ma.

¹¹ «Ta peemazeḡe ḡiinii ṽeḡe zalaḡa ḡulazuṽe ma, nii zanugi zieni maave, ti maavelevele ga nuni ḡḡḡi, naa ṽolu ti seḡe wulu zḡkpḡiti to ba. ¹² Ta anijakaiti kpein seḡe, niiti ti botii ḡeḡe ga tiye seizu ḡadegai zu, ti ti ṽu seḡe ḡiinii zu, ti ti maavelevele ga nuni ḡḡḡi, naa ṽolu ti ti la kasḡ zeḡe wului ma.

13 «Ta zalaḡa ḡulazuve ma yuui ḡula su, ti peemazegē bōigi veē niina gaazu, 14 naa ḡa ti soḡlaiti kpein puuzu maazu, niiti ti ga ná-botigē aniiti: abu zegē aniiti, sua zōō mite wolaiti, peluiti, ta kokoiti. Naa voluma ta nuni ḡōbi veē ti pe maazu, ti sege wulu zōkpōiti to ba.

15 «Siegi zu Aalōn ta ná-doun zunuiti ti besu la ga seizu ḡadegai ta soḡlaiti maavelevele, ti lii ziegi zu, ti va zegē vuuzuve, Kegate ná-nuiti ta va niina, ti ti zegē. Kele ti mina yeevōḡfu ada ḡadegai ma anii ta va, ti va za. Kegate mavofodaiti tosuve ḡana, GALA daaḡomi sege velei ná-fai zu.

16 «Zalaḡa ḡula nui Aalōn ná-doun zunui Elezaal losuve ḡa ga, é da wele fitinai ná-gulbi ma ta ani maku neēnegi, ta vebeanii é ḡulazu folo-o-folo, ta siema wulo ḡadegai. Toḡa sege vele ḡadegai ma welema vai kpein ke, ta bu anii kpein, ta seizu ḡadegai, é veē ma zōḡlaiti kpein ba.»

17 Ḡōḡḡ GALAGI bōeni Moize ta Aalōn vō, é ḡe ti ma: 18 «À mina va bu ga Kegate nuiti ta-wolodai ma vele yegeiti ma zuwu ḡaaleve Leevi nuiti saama.

19 Wele pelegi maanai wo ke la ti ve, nii a ke ti zenvui wo, ti mina za: Siegi zu ti vaazu la ani ḡadegaiti pō be, dei è ga Aalōn, wa è-loun zunuiti, wa le, wo ese tosuve lee la, nii maanai é ke.

20 Kegate nuiti ti maa la neeni, ti va le ada ḡadegai eyesu pe, naa vete faa zu, anee yeeḡḡgala go nō laawu, ti va za.»

Geelesome nuiti ta-wotii

21 Ḡōḡḡ GALAGI bōeni Moize vō, é ḡe ma:

22 «Geeleson mavofodai ḡaalu, eḡevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti. 23 Da zunuiti

ɔana Melali nuiti ta-veleyegeiti ta-wotii a ɔe la, ta ti-losuve, e lo GALA daagomi sege velei vai va. Naa ɔa ta ɔe keezu Itamaal yeezu, nii e ga zalaɔa ɔula nui Aalɔn ná-doun zunui.»

*Leevi nuiti gaalu fai,
niiti ti ɔeni botii zu*

³⁴ Moize ta Aalɔn ta nubuseiti ta-ɔundigiti ti Keɔate mavofodaiti gaaluni, eɔevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, ³⁵ e zo kona vuusavagɔ (30) ma, e li kona vuulɔlugɔ (50) va, nii nɔpegi a zoloo GALA daagomi sege velei ma wotii ta ɔee vai ma. ³⁶ Nii gaaluni ta-wolodamaiti su, naa ɔeni ga zunu waafelegɔ undɔfela puulɔlugɔ (2 750). ³⁷ Keɔate ná-bolodamaiti kana, ti ti ɔaaluni, nii kpein e ɔeni botii ɔeezu GALA daagomi sege velei wu. Moize ta Aalɔn ti ti ɔaaluni, eɔevelei ɔɔogɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

³⁸ Geeleson mavofodaiti ti ɔaaluni, eɔevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, ³⁹ e zo kona vuusavagɔ (30) ma, e li kona vuulɔlugɔ (50) va, nii nɔpegi a zoloo GALA daagomi sege velei ma wotii ta ɔee vai ma, ⁴⁰ nii gaaluni, eɔevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, naa ɔeni ga zunu waafelegɔ undɔzita puusavagɔ (2 630). ⁴¹ Geeleson ná-bolodamaiti kana, ti ti ɔaaluni, nii kpein e ɔeni botii ɔeezu GALA daagomi sege velei wu. Moize ta Aalɔn ti ti ɔaaluni, eɔevelei ɔɔogɔ GALAGI ma levei veeni la ti ya.

⁴² Melali ná-bolodamaiti ti ɔaaluni, eɔevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, ⁴³ e zo kona vuusavagɔ (30) ma, e li kona vuulɔlugɔ (50) va, nii nɔpegi a zoloo GALA daagomi sege velei ma wotii ta

ḡεε vai ma, ⁴⁴ nii gaaluni, eḡevelei ta-wolodamaiti ti la, naa ḡeni ga zunu waasavagɔ unfelegɔ (3 200). ⁴⁵ Melali ná-bolodamaiti kana, ti ti ḡaaluni. Moize ta Aalɔn ti ti ḡaaluni, eḡevelei Ḡooḡɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

⁴⁶ Leevi nuiti, Moize ta Aalɔn ta Izelayele nuiti ta-ḡundigiiti ti ti ḡaaluni, eḡevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyeḡeiti, ⁴⁷ é zo kona vuusavagɔ (30) ma, é li kona vuulɔlugɔ (50) vɔ, nii nɔpɛgi a zoolo GALA daaḡomi seḡe velei ma wotii ta ḡεε vai ma, ⁴⁸ ti-liegɔi ḡeni ga zunu waadɔsava undɔlugɔ puulɔsava (8 580). ⁴⁹ Ḡooḡɔ GALAGI ḡa é devei veeni ga ti ti ḡaalu, Moize εε ná-boti lɛeni la, nii maanɛai é kɛ, ta kasɔi nii maanɛai é seḡe, eḡevelei Ḡooḡɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

5

Tɔgi é lo nade fai va

¹ Ḡooḡɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é ḡε ma: ² «Devei ve Izelayele nuiti zea ga ti naati kpein kula bɔḡɔ zaama ti-vuuzuvɛ, niiti ti ḡɔzɔai ga gee zeebei, baa kalajɔ kolegi, baa ti vɔḡɔuɔi poomai ta va. ³ E ḡeni ga zunu baa anzanu, wa ti ḡula wo-vuuzuvɛ va, ti mina wo-vuuzuvɛ ḡɔzɔ, vɛ gè zeini ná wo zaama.» ⁴ Izelayele nuiti ti woozogi ḡεeni, ti naama nuiti kpein kulani ti-vuuzuvɛ va, ti li ná voluvɛ, eḡevelei Ḡooḡɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Unmai ma vaazubɛtei

⁵ Ḡooḡɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é ḡε ma: ⁶ «Bɔe Izelayele nuiti pɔ, è ḡε ti ma: Ni zunu baa anzanu a baagɔna nui ta ma, toḡa ḡε ga ladalala nu Ḡooḡɔ

GALAGI letema, keni é leve ga sɔba nu. ⁷ Toɟa la zɔ ga ga kotoi é keai. Toɟa ma anii ɟaaɟale ma naa vɔ, nii é baadɟogai ma, é kpɔ ba ga ma gaadɟwesu loolugɔi zeizu ɟilagi. ⁸ Ni nui nii kpaadɟomai wogai la, naa za, tama ná-pogani zeɟe nu la ná, nii faazuɔɔɛɛi a wo zeezaama, aniiti kpein ta ve ɢooɟɔ GALAGI ve, naa ɟa ga zalaɟa ɟula nui ɟa ta ve zea, é ɔɔ baala sinei va, é ga koto gba zalaɟai sɔba nui ve. ⁹ Veɔani ɲadegai kpein Izelayele nuiti ta kula, faaneɛ gelei nii a zeɟe ba, é ve zalaɟa ɟula nui ya, naa ɟa ɟe ga naa nɔnɔ. ¹⁰ Nii nui feezu ɢooɟɔ GALAGI ve, naa ɟa ve zalaɟa ɟula nui ya, nii nui a fe zalaɟa ɟula nui ya, naa nɔnɔ ɟana.»

Tolo vai é vile anzanui va

¹¹ ɢooɟɔ GALAGI ɔɔeni Moize vɔ, é ɟe ma: ¹² «Bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, é ɟe ti ma: Wele nii maaneai wo ke, ni anzanui ta a sinigi yaavana, é ɟe be ga ladalala nu. ¹³ Ni zunu ɟili ka laana la, sinigi la ɟoleni ma, tɔzei é ɔɔɟɔ ɟɔzɔve dɔɔɟufuzu, zeele la ná, a zeele woo wo daalɔɟoma, tama é la zoni ná keɛzuvɛ, ¹⁴ siɛgi zu tolo ɟigi ɟeɛzu la sinigi ve, é zoovi anzai ma, é ɟeni ga ɟite vaa ɔaa zee, ¹⁵ toɟa vaa la zalaɟa ɟula nui vɔ be, moloi nii é ga woolezegi, toɟa naama ɟɛzei kilo savagɔ zeɟe, é ke be ga zalaɟai, é mina gulɔ vu ma, é mina ani maku neene pu ma, mazɔlɔ toɟa ga tolo zalaɟai, veɔanii nii é faaɟaaza golai ma vai loozu nu ɟisu.

¹⁶ «Zalaɟa ɟula nui ɟa maabuɟa ga anzanui seizu ɲadegai va, é lo ɢooɟɔ GALAGI ɟakala. ¹⁷ Toɟa zie ɲadegai zaɟa pɔlɔ liɟi zu, é seɟe vele ɲadegai ma vufiligi yeve, é pu su. ¹⁸ Toɟa anzanui ɟaalɔ ɢooɟɔ GALAGI ɟaazu, é nɔungi vie, é veɔanii ve zea,

nii é ná-faaḡaazagi ma ḡizesui wosu, naa ḡa é ga tolo zalaḡai, keḡe zalaḡa ḡula nui ɓɔḡɔi ḡa foovoo de wanai zo ya. ¹⁹ Toḡa ḡe anzanui ma: ‹Da ḡonazu ga: Ni zunu ḡili ge la de laani ga de, è la de ɓɔḡɔ ḡɔzɔni, è va è-zinigi yaava, kaipa è zeini be, naazu foovoo de wanai nii mina faa ɲɔu nɔpe ke ga de. ²⁰ Keḡe tama, è zeidai ma zini be, ni è è-zinigi yaava, è ɓɔḡɔ ḡɔzɔ, è la zunu ḡili koba, ²¹ da ḡonazu, è yeezei niima voovooiti bu: Ḡooḡɔ GALAGI è-ɓalaiti fɔ, é è-ḡogi le da, eyesu da-nubuseiti ta ḡena foovoo loa, ti pokɔḡɔ è ma. ²² Foovoo dei tei ge lo è ḡoozu, é è-ḡogi le da, é è-ɓalaiti fɔ!› Anzanui ḡa ḡooḡaavote, é ḡe ma: ‹Ungo, é ḡe ḡana!›

²³ «Zalaḡa ḡula nui ḡa foovoo vai niiti seve sevei zu, é gba zie wanai wu. ²⁴ Toḡa zie wanai naa lo anzanui la, nii é ga foovoo dei, é kpole, é yei koozu. ²⁵ Aisa naa va ḡe, zalaḡa ḡula nui ḡa tolo zalaḡai zeḡe anzanui ya, é dateḡe vai ma voogi ḡe Ḡooḡɔ GALAGI ḡaazu, naa volu é vaa la zalaḡa ḡulazuve. ²⁶ Zalaḡa ḡula nui ḡa zeepe gila seḡe ba, é make ga ḡizesui, é gala, zalaḡa ḡulazuve, naa voluma, é ziei ve anzanui ya, é kpole. ²⁷ Ni gaama ve ga é ɓɔḡɔ ḡɔzɔve, é ḡe ga ladalala nui sinigi ve, foovoo dei ḡa yei koozuve, é naa wona, kogi le da, kpalaiti ta vɔ, eyesu ná-nubuseiti ta ḡena foovoo loa, ti pokɔḡɔ ma. ²⁸ Keḡe ni anzanui la ɓɔḡɔ ḡɔzɔni, ni nadegge, faa ɲɔu nɔpe ge la ḡea la, toḡa zoo é dounḡa zɔlɔ volu.

²⁹ «Naa ḡa é ga tɔgi é vile tolo vai va, siegi zu anzanui é zini be, é sinigi yaavazu la, è ɓɔḡɔ ḡɔzɔ, ³⁰ ɓaa ni tolo yii a loona zunui ta yiima, é zoovi anzai ma koloḡolo fai zu. Toḡa ḡula la Ḡooḡɔ GALAGI ḡakala. Zalaḡa ḡula nui ḡa naa ḡe, nii

kpein sevei tɔgi zu. ³¹ Anzazinigi ɔa ɔe ga sɔbalala nu naazu, anzanui ná-faaɔaaza golai ma ɔasɔi ɔa la tɔ bɔɔɔi unma.»

6

Nuiti ti bɔɔɔ ɔalivaazu

Ɔɔɔɔ GALAGI ma

¹ Ɔɔɔɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é ɔe ma: ² «Bɔe Izelayele nuiti pɔ, è ɔe ti ma: Siɔgi zu zunui ta, baa anzanui ta bɔɔɔ ɔalivaazu la Ɔɔɔɔ GALAGI ve, é bɔɔɔ ɔalivaa minazefegi wo, ³ keni é bɔɔɔ zo, é mina dɔɔ bɔle, baa kpɔle ani nɔpe a nu ɔaazulati, é mina dɔɔ laɔa bɔle, anɛɛ kpɔle ani laɔai ta ma zii nɔpe nii a nu zo, é mina leezɛin ma dei ta bɔle, é mina leezɛin ta mi, ma undui baa ma vɔɔi. ⁴ Eyɛsu kalivaa ziɔgi be, é mina leezɛin vaalobazuve tanɔpe mi, é zo ma ɔaei ma, é li ma ɔɔɔ pɔ.

⁵ «Naama yeeɔɔɔalalai kpein daawu, niiti kalivaai ti zu Ɔɔɔɔ GALAGI ma, nɔungi mina wo, eyɛsu naama yeeɔɔɔalalaiti daazeeli, toɔa ɔade niina, é nɔundɔgai ta kpeleiti ze ná.

⁶ «Yeeɔɔɔalalai kpein daawu, é deveai ga é bɔɔɔ ɔaliva Ɔɔɔɔ GALAGI ma, é mina maabuɔa nu voooma va. ⁷ E mina bɔɔɔ ɔɔɔɔ tɔgi letemazu, keeɔe ve, baa dee, baa keeɔɔeloun zunu ve, baa baazeela ve, ni naa ta a zaana, mazɔɔɔ ná-kalivaa vai GALA ma, naama vooogi ɔa unmauve. ⁸ Kalivaa ziɔgi kpein daawu, toɔa ga nu ɔadegai Ɔɔɔɔ GALAGI ve.

⁹ «Ni nui ta a zaana koba kpaun, nɔungi é kalivaai, naa ɔɔɔɔ, toɔa nɔungi wo ta kpelei, folo lɔfelasiɛi ma, ná-ɔade foloi. ¹⁰ Foloi lɔsavasiɛi, toɔa li ga kpumago felegɔ baa poopɔ kpokpa felegɔ

zalaḡa ḡula nui ʋə, GALA daaḡomi seḡe ʋeɓei laaʋe. ¹¹ Zalaḡa ḡula nui ḡa gila kula ga koto gba zalaḡai, é zoi ḡe ga gala zalaḡai, kotoi keai ga é yeevɔḡu poomai ʋa, naa gbaai ḡana. Naama voloi nɔ zu, toḡa nɔungi ḡaliva mɔnɔ ga niine. ¹² Toḡa bɔḡɔ ḡaliva ʋolu ga niine Ḡooḡɔ GALAGI ma, ná-kalivaa yeeḡeḡalaiti faa zu é ḡea deveni. Toḡa kona gila baala sinei ḡula ga faazuβete zalaḡai. Foloiti ti leʋegai, é mina mɔ naati gaalu, tɔzei ná-kalivaa voloiti ti ḡɔzɔni.

¹³ «Toḡi ʋete é ʋile bɔḡɔ ḡalivaa vai ʋa: foloi ná-kalivaa vai besu la, naama voloi ta ʋaa la GALA daaḡomi seḡe ʋeɓei laaʋe. ¹⁴ Toḡa ná-zalaḡai ḡula Ḡooḡɔ GALAGI ʋe: kona gila baala sine ḡila, nii neɓvuzu la ba, naa ḡa ḡe ga gala zalaḡai, ta kona gila baala saa ḡila, nii neɓvuzu la ba, naa ḡa ḡe ga koto gba zalaḡai, ta baala sine wolai, nii neɓvuzu la ba, naa ḡa ḡe ga ziilei zalaḡai. ¹⁵ Bului leʋe la su, toḡa ʋa balaa ga naama bɔɓɓi: bului kpɛtai ga bulu vukɔ ʋagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, ta bulu leʋeiti leʋe la su, gulɔi ʋuai ma, é bɔ ta-veβaniiti ba, ta ta-ʋuya zalaḡaiti. ¹⁶ Zalaḡa ḡula nui ḡa ʋa ga ti pe Ḡooḡɔ GALAGI ḡakala, é ná-koto gba zalaḡai ḡula, ta ná-gala zalaḡai. ¹⁷ Toḡa baala sine wolai ḡula ga ziilei zalaḡai Ḡooḡɔ GALAGI ʋe, ta bului leʋe la su, naama bɔɓɓi, é kpɔ ná-veβanii ʋa ta ná-puya zalaḡai. ¹⁸ Nui kalivaa, naa ḡa nɔungi wo, GALA daaḡomi seḡe ʋeɓei laaʋe. Toḡa nɔundeḡai zeḡe ta kpɛlei, é ti ʋili abui ḡa, nii é ziilei zalaḡai wu. ¹⁹ Zalaḡa ḡula nui ḡa baala sine wolai ma bakigi zeḡe, nii giliai, ta bulu ḡila leʋe la su, ta bulu leʋe ḡila leʋe la su, é fe nui naa ya, nii é bɔḡɔ ḡalivaa, naa a βena ga

nəungi wo. ²⁰ Naa volu, zalaḡa ḡula nui ḡa ti lateḡe vai ma voogi ḡe Ḡooḡo GALAGI ḡaazu. Daamianigi naati ḡadeḡe, ta ḡe ga zalaḡa ḡula nui nəno, é bo ma ḡekegi ta ma balai va, niiti ti ḡula ga dateḡe vai ma voogi. Naa ḡea volumna, nii é boḡo ḡalivaai, naa ḡa zoo é dooi bole niina.

²¹ «Togi ḡana é vile naama nui va, nii é boḡo ḡalivaazu, é minazeḡegi ḡeai, nii maaneai é kula ga zalaḡai Ḡooḡo GALAGI ve kalivaa vai zu, gaalu ge la naa va, nii a ḡe ga faaneai ma zobogi be ga é ke. Toga ke eḡevelei a minazeḡe la, é bo naa va, nii togi bogai, é vile nui ḡalivaa vai va.»

Tuyai loo velei

²² Ḡooḡo GALAGI boeni Moize vo, é ḡe ma: ²³ «Boe Aalən ta ná-doun zunuiti po, é ḡe ti ma: <Wele, vele ḡa wa ḡe tuya loozu la Izelayele nuiti be, wa ḡe ti ma;

²⁴ Ḡooḡo GALAGI tuya loo wo ve, é wo make!

²⁵ Ḡooḡo GALAGI yeezei wo wu ga pagə!

E zaalai la wo ma!

²⁶ Ḡooḡo GALAGI wele wo ma!

E ziileigi ve wo ve!

²⁷ Zekana ta woḡula la mà, Izelayele nuiti tavaa zu, nəun nə, nə tuya loo ti ve.»

7

Botii ləzei vai seḡe vele ḡadegai wu

¹ Yeei Moize beni da ga seḡe vele ḡadegai lo, é ḡulo ḡadegai ziəni ma, é fe GALA be. E keeni ḡana no ga ma zəlaiti, naa veə zalaḡa ḡulazuve va, ta ma zəlaiti. ² Peleyeḡe ḡundifiti, ti ga bolodaiti

ta-ɣundiɣiiti ti maabuɣani. Teiti ti loni gaalugi untuɣo. ³ Ti vaani ga vebeaniiti Gooɣo GALAGI ve: wotolo lozita ti maazuveai, ta niki puugo maazu felego (12), kundiɣi felego wotolo gila, niki gilagila. Ti vaani ga tiye sege vele padegai laave.

⁴ Gooɣo GALAGI boeni Moize vo, e ge ma: ⁵ «Ta-vebeaniiti so. Wotoloi niiti, ta niki niiti, ta lo GALA daaɣomi sege vele ma wotii zu. Da kaliva Leevi nuiti ma, egevelei ti gilagilagi ta-wotii bedema vai la.» ⁶ Moize yeezeini wotoloi bu, ta nikiiti, e ti gaagwe Leevi nuiti ba. ⁷ E wotolo felego zegeni, ta niki naanigo, e fe Geleson na-nuiti zea, egevelei ta-wotii bedema vai geni la. ⁸ E wotolo naanigo ta niki losava ve Melali na-nuiti zea, tozei botii liego va, ti geni keezu Itamaal yeezu, zalaɣa gula nui Aalon na-doun zunui. ⁹ E la geni ta veeni Kefate na-nuiti zea, mazolo naati ka ani padegaiti ma gasoi geni ti unma, keni ti bena ti zege goma.

Zalaɣa gɣulazuve laalao fai ma vebeaniiti

¹⁰ Kundiɣiiti ti vaani ga ta-vebeaniiti, voloi ti zalaɣa gɣulazuve veeni la GALA be, ti daalao, ti gulo padegai zie ma. Kundiɣiiti ti vaani ga ta-vebeaniiti zalaɣa gɣulazuve gakalave. ¹¹ Nazu ga Gooɣo GALAGI geni la Moize ma: «Kundiɣiiti ti va ga ta-vebeaniiti, ti gilagilagi pe, nu gila, folo gila, zalaɣa gɣulazuve laalao fai zu.»

¹² Folo mɔngi, Naason, Aminadaɣe na-doun zunui vaani, e na-vebeanii le. Naa ga e geni ga Zuda mavofodai nonoi. ¹³ E vaani ga tazai, e ga walii, buɣegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, e ga walii, buɣegi ga galamu undosava (800), egevelei

seizu nadegai ma ɔɔɔɔgi ɔeni ɔεεzu la, ti felego pe daavega ɔeni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ɔe ga vebeanii, ¹⁴ ta zanu aninaka ɔila, buɔegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɛɛegi. ¹⁵ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola ɔila, ta kona gila baala sine ɔila, gala zalaɔai vai zu, ¹⁶ ta boli zine ɔila, koto gba zalaɔai vai zu, ¹⁷ ta nike felego, ta baala sine wola loolugo, ta boli zine loolugo, ta kona gila baala sine loolugo, ti ɔe ga ziilei zalaɔai. Aminadaɔe na-doun zunui Naason na-vebeanii ɔeni ga naa.

¹⁸ Foloji velesiɛi, Netaneyele, Suaal na-doun zunui, Isakaal mavofodaiti ta-ɔundiɔii vaani, e na-vebeanii le. ¹⁹ E ɔeni ga tazai, e ga walii, buɔegi ga kilo ɔila ta tukpe (1,5), ta koko ɔila, e ga walii, buɔegi ga galamu undosava (800), eɔevelei seizu nadegai ma ɔɔɔɔgi ɔeni ɔεεzu la, ti felego pe daavega ɔeni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ɔe ga vebeanii, ²⁰ ta zanu aninaka ɔila, buɔegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɛɛegi. ²¹ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola ɔila, ta kona gila baala sine ɔila, gala zalaɔai vai zu, ²² ta boli zine ɔila, koto gba zalaɔai vai zu, ²³ ta nike felego, ta baala sine wola loolugo, ta boli zine loolugo, ta kona gila baala sine loolugo, ti ɔe ga ziilei zalaɔai. Suaal na-doun zunui Netaneyele na-vebeanii ɔeni ga naa.

²⁴ Foloji zavasii, Eliaɔe, Geelon na-doun zunui, Zaɔulon mavofodaiti ta-ɔundiɔii vaani, e na-vebeanii le. ²⁵ E ɔeni ga tazai, e ga walii, buɔegi ga kilo ɔila ta tukpe (1,5), ta koko ɔila, e ga walii, buɔegi ga galamu undosava (800), eɔevelei seizu

ɲadegai ma ɖɔɖɔgi ɖɛni ɖɛɛzu la, ti felego pe daavega ɖɛni de ga bulu vukɔ vagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɖɛ ga veɛanii, ²⁶ ta zanu anɲaka ɖɪla, buɲegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɛnɛgi. ²⁷ E vaani balaa ga nɪkɛ zɪnɛ bokpa gila, ta baala sinɛ wola ɖɪla, ta kona gila baala sinɛ ɖɪla, gala zalaɖai vai zu, ²⁸ ta boli zɪnɛ ɖɪla, koto gba zalaɖai vai zu, ²⁹ ta nɪkɛ felego, ta baala sinɛ wola lɔlugɔ, ta boli zɪnɛ lɔlugɔ, ta kona gila baala sinɛ lɔlugɔ, ti ɖɛ ga ziilei zalaɖai. Geelon ná-doun zunui Eliaɓe ná-veɛanii ɖɛni ga naa.

³⁰ Foloji naanisiei, Elisuul, Sedeyuul ná-doun zunui, Luβɛn mavofodaiti ta-ɖundiɖi vaani, é ná-veɛanii le. ³¹ E ɖɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo ɖɪla ta tukpe (1,5), ta koko ɖɪla, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɖevelei seizu ɲadegai ma ɖɔɖɔgi ɖɛni ɖɛɛzu la, ti felego pe daavega ɖɛni de ga bulu vukɔ vagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɖɛ ga veɛanii, ³² ta zanu anɲaka ɖɪla, buɲegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɛnɛgi. ³³ E vaani balaa ga nɪkɛ zɪnɛ bokpa gila, ta baala sinɛ wola ɖɪla, ta kona gila baala sinɛ ɖɪla, gala zalaɖai vai zu, ³⁴ ta boli zɪnɛ ɖɪla, koto gba zalaɖai vai zu, ³⁵ ta nɪkɛ felego, ta baala sinɛ wola lɔlugɔ, ta boli zɪnɛ lɔlugɔ, ta kona gila baala sinɛ lɔlugɔ, ti ɖɛ ga ziilei zalaɖai. Sedeyuul ná-doun zunui Elisuul ná-veɛanii ɖɛni ga naa.

³⁶ Folo lɔlusiei, Selumiyɛle, Sulisadayi ná-doun zunui, Simiyɔn mavofodaiti ta-ɖundiɖii vaani, é ná-veɛanii le. ³⁷ E ɖɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo ɖɪla ta tukpe (1,5), ta koko ɖɪla, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɖevelei seizu

ɲadegai ma ɠɔɠɔgi ɠɛni ɠɛɛzu la, ti felegɔ pɛ daavega ɠɛni de ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɠɛ ga veɛanii, ³⁸ ta zanu anɲaka ɠɪla, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku nɛɛnɛgi. ³⁹ E vaani balaa ga nɪkɛ zɪnɛ ɓokpa gila, ta baala sinɛ wola ɠɪla, ta kona gila baala sinɛ ɠɪla, gala zalaɠai vai zu, ⁴⁰ ta boli zɪnɛ ɠɪla, koto gba zalaɠai vai zu, ⁴¹ ta nɪkɛ felegɔ, ta baala sinɛ wola lɔɔlugɔ, ta boli zɪnɛ lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sinɛ lɔɔlugɔ, ti ɠɛ ga ziilei zalaɠai. Sulisadayi ná-doun zunui Selumiyɛle ná-veɛanii ɠɛni ga naa.

⁴² Foloji lɔzitasiei, Eliazafe, Deyuwɛle ná-doun zunui, Gade mavofodaiti ta-ɠundigɪi vaani, é ná-veɛanii ɛ. ⁴³ E ɠɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo ɠɪla ta tukpɛ (1,5), ta koko ɠɪla, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɠɛvelei seizu ɲadegai ma ɠɔɠɔgi ɠɛni ɠɛɛzu la, ti felegɔ pɛ daavega ɠɛni de ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɠɛ ga veɛanii, ⁴⁴ ta zanu anɲaka ɠɪla, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku nɛɛnɛgi. ⁴⁵ E vaani balaa ga nɪkɛ zɪnɛ ɓokpa gila, ta baala sinɛ wola ɠɪla, ta kona gila baala sinɛ ɠɪla, gala zalaɠai vai zu, ⁴⁶ ta boli zɪnɛ ɠɪla, koto gba zalaɠai vai zu, ⁴⁷ ta nɪkɛ felegɔ, ta baala sinɛ wola lɔɔlugɔ, ta boli zɪnɛ lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sinɛ lɔɔlugɔ, ti ɠɛ ga ziilei zalaɠai. Deyuwɛle ná-doun zunui Eliazafe ná-veɛanii ɠɛni ga naa.

⁴⁸ Foloji lɔfelasiei, Elisama, Amiyude ná-doun zunui, Efelayime mavofodaiti ta-ɠundigɪi vaani, é ná-veɛanii ɛ. ⁴⁹ E ɠɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo ɠɪla ta tukpɛ (1,5), ta koko ɠɪla, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɠɛvelei seizu

ɲadegai ma ɖɔɖɔgi ɖɛni ɖɛɛzu la, ti felegɔ pɛ daavega ɖɛni de ga bulu vukɔ vagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɖɛ ga veɛanii, ⁵⁰ ta zanu anɲaka ɖɪla, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku nɛɛnɛgi. ⁵¹ E vaani balaa ga nɪkɛ zɪnɛ bokpa gila, ta baala sinɛ wola ɖɪla, ta kona gila baala sinɛ ɖɪla, gala zalaɖai vai zu, ⁵² ta boli zɪnɛ ɖɪla, koto gba zalaɖai vai zu, ⁵³ ta nɪkɛ felegɔ, ta baala sinɛ wola lɔɔlugɔ, ta boli zɪnɛ lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sinɛ lɔɔlugɔ, ti ɖɛ ga ziilei zalaɖai. Amiyude ná-doun zunui Elisama ná-veɛanii ɖɛni ga naa.

⁵⁴ Foloi lɔsavasiɛi, Gameliyele, Peedaasuul ná-doun zunui, Manasee mavofodaiti ta-ɖundigɪi vaani, é ná-veɛanii le. ⁵⁵ E ɖɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo ɖɪla ta tukpɛ (1,5), ta koko ɖɪla, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɖeveli seizu ɲadegai ma ɖɔɖɔgi ɖɛni ɖɛɛzu la, ti felegɔ pɛ daavega ɖɛni de ga bulu vukɔ vagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɖɛ ga veɛanii, ⁵⁶ ta zanu anɲaka ɖɪla, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku nɛɛnɛgi. ⁵⁷ E vaani balaa ga nɪkɛ zɪnɛ bokpa gila, ta baala sinɛ wola ɖɪla, ta kona gila baala sinɛ ɖɪla, gala zalaɖai vai zu, ⁵⁸ ta boli zɪnɛ ɖɪla, koto gba zalaɖai vai zu, ⁵⁹ ta nɪkɛ felegɔ, ta baala sinɛ wola lɔɔlugɔ, ta boli zɪnɛ lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sinɛ lɔɔlugɔ, ti ɖɛ ga ziilei zalaɖai. Peedaasuul ná-doun zunui Gameliyele ná-veɛanii ɖɛni ga naa.

⁶⁰ Foloi laavuusiɛi, Aɓidan, Gideyɔni ná-doun zunui, Benzamen mavofodaiti ta-ɖundigɪi vaani, é ná-veɛanii le. ⁶¹ E ɖɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo ɖɪla ta tukpɛ (1,5), ta koko ɖɪla, é ga walii,

bunegi ga galamu undasava (800), egevelei seizu nadegai ma gogogi geni geezu la, ti felego pe daavega geni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ge ga vebeanii, ⁶² ta zanu aninaka gila, bunegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neenegi. ⁶³ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaqai vai zu, ⁶⁴ ta boli zine gila, koto gba zalaqai vai zu, ⁶⁵ ta nike felego, ta baala sine wola lolugo, ta boli zine lolugo, ta kona gila baala sine lolugo, ti ge ga ziilei zalaqai. Gideyoni na-doun zunui Abidan na-vebeanii geni ga naa.

⁶⁶ Foloji vuusiei, Ayiyezeel, Amisadayi na-doun zunui, Dan mavofodaiti ta-gundigii vaani, e na-vebeanii le. ⁶⁷ E geni ga tazai, e ga walii, bunegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, e ga walii, bunegi ga galamu undasava (800), egevelei seizu nadegai ma gogogi geni geezu la, ti felego pe daavega geni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ge ga vebeanii, ⁶⁸ ta zanu aninaka gila, bunegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neenegi. ⁶⁹ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaqai vai zu, ⁷⁰ ta boli zine gila, koto gba zalaqai vai zu, ⁷¹ ta nike felego, ta baala sine wola lolugo, ta boli zine lolugo, ta kona gila baala sine lolugo, ti ge ga ziilei zalaqai. Amisadayi na-doun zunui Ayiyezeel na-vebeanii geni ga naa.

⁷² Folo puugo maazu gilasiei (11), Pagiyele, Wokelan na-doun zunui Aseel mavofodaiti ta-gundigii vaani, e na-vebeanii le. ⁷³ E geni ga tazai, e ga walii, bunegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta

koko gila, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɣevelei seizu ɲadegai ma ɣɔɣɔgi ɣeni ɣεεzu la, ti felegɔ pe daavega ɣeni de ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɣε ga vebeanii, ⁷⁴ ta zanu anijaka gila, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɛɛgi. ⁷⁵ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaɣai vai zu, ⁷⁶ ta boli zine gila, koto gba zalaɣai vai zu, ⁷⁷ ta nike felegɔ, ta baala sine wola lɔɔlugɔ, ta boli zine lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sine lɔɔlugɔ, ti ɣε ga ziilei zalaɣai. Wɔkelan ná-doun zunui Pagiyele ná-vebeanii ɣeni ga naa.

⁷⁸ Folo puugɔ maazu velesiei (12), Ayila, Enan ná-doun zunui, Neɣetali mavofodaiti ta-ɣundigii vaani, é ná-vebeanii le. ⁷⁹ E ɣeni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɣevelei seizu ɲadegai ma ɣɔɣɔgi ɣeni ɣεεzu la, ti felegɔ pe daavega ɣeni de ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɣε ga vebeanii, ⁸⁰ ta zanu anijaka gila, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɛɛgi. ⁸¹ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaɣai vai zu, ⁸² ta boli zine gila, koto gba zalaɣai vai zu, ⁸³ ta nike felegɔ, ta baala sine wola lɔɔlugɔ, ta boli zine lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sine lɔɔlugɔ, ti ɣε ga ziilei zalaɣai. Enan ná-doun zunui Ayila ná-vebeanii ɣeni ga naa.

⁸⁴ Voloi ti zalaɣa ɣulazuve lateɣeni la Gɔoɣɔ GALAGI ma, ti gulo ɲadegai zie ma, kundigiiiti ta-vebeaniiti ti ɣeni ga: wali laza puugɔ maazu

fele (12), wali ɔkoko puugo maazu fele (12), zanu aninaka puugo maazu fele (12). ⁸⁵ Wali lazai ɔilagilagi wunegi ɔeni ga kilo ɔila ta tukpe (1,5), wali ɔkoko ɔilagilagi ɔeni ga galamu undasava (800), nii ti kulani, ti pe ge ɔeni ga kilo vuufe fele maazu lɔfela ta tukpe (27,5) walii zu, eɔvelei seizu nadegai ma ɔɔɔɔgi la. ⁸⁶ Zanu aninakai ɔilagilagi wunegi ɔeni ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɛnɛgi, nii ti kulani, naa kpein ge ɔeni ga galamu waagila unsavago (1 300) zanugi zu, eɔvelei seizu nadegai ma ɔɔɔɔgi la. ⁸⁷ Nii ti vaani la ga gala zalaɔai, naa ɔeni ga: nike zine puugo maazu fele (12), baala sine wola puugo maazu fele (12), kona gila baala sine puugo maazu fele (12), e ve vebeaniiti ba, ti ɔeni peezu ti va. Ti vaani balaa ga boli zine puugo maazu fele (12), koto gba zalaɔai vai zu. ⁸⁸ Ziilei zalaɔai ma vai zu, nii ti kulani, naa ɔeni ga: nike zine vuufe fele maazu naanigo (24), baala sine wola vuulɔzita (60), boli zine vuulɔzita (60), ta kona gila baala sine vuulɔzita (60). Vebeaniiti keni ga naati, ti ɔulani zalaɔa ɔulazuve laalaosuve, ti begai ma ga fe GALA be, ti gulo nadegai zie ma.

⁸⁹ Siɛgi zu Moize ɔeni leezu la GALA daaɔomi sege velei wu, ga e va boe ɔɔɔɔ GALAGI vo, e ɔeni wooi menisu, e da boe po, e zege kesui lakulugi maazuve seelubein felegɔiti zɔɔɔzuve, ti zeidai zeele woo ɔesui maazu. E ɔeni boezu po.

8

Fitinaiti sei velei ti-zeizuveti

¹ Góogó GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é gɛ ma: ² «Bɔɛ Aalɔn vɔ, è gɛ ma: Siɛgi zu è fitina lɔfelaiti seizu la ti-zeizuveti, da ti zeɪ ga pagɔ, nii a kɛ ti-ma zezeɪ da gɔla fitina zeɪ anii gɔkala, velela velei.»

³ Aalɔn kɛɛni gɔana. E fitinaiti seini, fitina zeɪ anii gɔa velela velei, eɣɛvelei Góogó GALAGI ma levei veeni la Moize ya. ⁴ Pɛtɛ velei fitina zeɪ anii bɛtɛni la, é gɛni ga zanu dogai, é zo kɔgɔi ma, é lɛ ma wulu vuaiti pɔ. Ti fitina zeɪ anii bɛtɛni, é zoloo naama gɔzavigi ma, nii Góogó GALAGI dɛɛni ga Moize.

Leevi nuiti fee vai GALA bɛ

⁵ Góogó GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é gɛ ma: ⁶ «Leevi nuiti sege Izelayele nuiti saama, è ti jɔade. ⁷ Welɛ velegi da ti jɔade da. Da ziei vaza ti ma, nii é ga jɔade dɛi, ti kpekai zɛge, ti ti-busei maave pɛ bo da, ti ta-zɛgeiti gba. Tɔgi letemazu ti jɔadegai gɔana. ⁸ Ta niki zine bokpa gila sege, é vɛɛ veɛɛnii va, nii soloogai ma, naa gɔa é ga bulu vukɔ vɔgɔi, gaayɔgai ga gulɔi. Dɔun da niki zine bokpagi vɛlesiei zɛge, é gɛ ga koto gba zalaɣai. ⁹ Da li ga Leevi nuiti GALA daagomi sege vɛlei laave, è Izelayele nuɔuseiti kpein toli. ¹⁰ Da Leevi nuiti maabuɣa Góogó GALAGI va, Izelayele nuiti ti yeɛi la ti ma. ¹¹ Aalɔn gɔa Leevi nuiti fe nɔun bɛ, Góogó GALAGI, Izelayele nuiti bɛ, ta lɔ niina nà-botii zu. ¹² Leevi nuiti ta yeɛi vɛɛ niki zine felegɔiti unmaɛ. Da ti gɔla ga zalaɣai, gilagi gɛ ga koto gba zalaɣai, zɔi gɛ ga gala zalaɣai, naa gɔa a kɛ koto gba zalaɣai gɔla Leevi nuiti bɛ, eɣɛvelei tɔgi la. ¹³ Da Leevi nuiti to Aalɔn ta ná-doun zunuiti kakala, è ti ve Góogó GALAGI vɛ. ¹⁴ Pele gɔana, da Leevi nuiti sei la ye,

Izelayele nuiti saama, ta ɣe ga nɔnɔiti. ¹⁵ E zo názu ma niina, ta lɔ botii zu, ti da ke GALA daagfomi sege vɛlei wu.

«Maanεευε è Leevi nuiti ɲade, è ti ve bè ɣana. ¹⁶ Mazɔlɔɔ ti veeυε bè ɲegɛɛɛin Izelayele nuiti saama, ga Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti potogi. Gè Leevi nuiti segeυε ga nɔnɔiti. ¹⁷ Mazɔlɔɔ doun zunu mɔungi kpein ka ga nɔnɔ, Izelayele nuiti saama, nuiti ti-lointi, ta suaiti ti-ma yivoiti. Voloi gè doun zunu mɔungiti paani la Ezipete yooi zu, naama yeei ɣa gè ti makeni la bɔɣɔ υε. ¹⁸ Gè Leevi nuiti segeυε, ga Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti potogi. ¹⁹ Gè ti veeυε Aalɔn ta ná-doun zunuiti be Izelayele nuiti saama, ga ti Izelayele nuiti ta-wotii ɣe GALA daagfomi sege vɛlei wu, ta botii ɣe ti ya, koto gba vai zu. Naazu faa ɲɔu la ɣea ga Izelayele nuiti, mazɔlɔɔ ti la maabuɣazu seizu ɲadegai va.»

²⁰ Moize ta Aalɔn, ta Izelayele nu vɛbei kpein, ti naa ɣɛni Leevi nuiti ta-vaa zu, nii kpein Ɔɔɔɣɔ GALAGI ma levei veeni Moize ya, é vɛɛ ti va. ²¹ Leevi nuiti ti bɔɣɔ ɲadeni, ti ta-zegɛiti gba. Aalɔn ti veeni Ɔɔɔɣɔ GALAGI υε, é tɔgi ma ɲade fai laazeeli koto gba vai zu ti υε, nii a ke ti ɲade. ²² Naa voluma, Leevi nuiti ti lɔni botii zu, GALA daagfomi sege vɛlei wu, Aalɔn ta ná-doun zunuiti zeezu. Ti keeni ta-vaa zu, eɣvelei nɔ Ɔɔɔɣɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Leevi nuiti ta-wotiɣe ɣonagi lieɣi

²³ Ɔɔɔɣɔ GALAGI bɔeni mɔnɔ Moize υɔ, é ɣe ma: ²⁴ «Leevi nuiti ti kona vuufelegɔ maazu lɔlɔugi (25) zɔlɔɔgai, eyesu é ɛ zeemaazu, ta lɔ botii zu, ti da

ke GALA daagfomi sege vɛɛi wu. ²⁵ Zɔi a kona vuulɔɔlugɔ (50) zɔɔɔna, naa ná-botii ga gfwɛ niina, é la mɔ botii gɛa. ²⁶ Toɔa zoo é da bɔ keɛgɛleaiti ba GALA daagfomi sege vɛɛi wu, naati ta-wotiiti su, keɛ tɔ bɔɔɔi la mɔ botii gɛa. Pele gana da Leevi nuiti ta-boti vaiti so da.»

9

Pake fetii gɛla vai tevebai zu

¹ Konagi velesiei ma alu mɔungi ma, ti gɛla vɔluma Ezipete yooi va, Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, Sinayi gizei ma levebai zu. E gɛni ma: ² «Kɛni Izelayele nuiti ti Pake fetii gɛla ma gu logai ma. ³ Wa ma vetii gɛla niima alugi ma volo puugɔ maazu naanisiei (14) ma, kpɔkɔi. Wa ma vetii gɛla, egɛvelei nɔ deveiti ta tɔgiti feai la, é lo ba.»

⁴ Moize bɔɛni Izelayele nuiti pɔ ga ti Pake fetii gɛla. ⁵ Ti ma vetii gɛlani Sinayi tevebai zu, alu mɔungi ma volo puugɔ maazu naanisiei (14) ma, kpɔkɔi, ti ke nɔ kpein, egɛvelei Gɔɔɔɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Nuiti ti la ɲadeni, é va zooloo tɔgi ma

⁶ Nui tanigaani ti gɛni ná, ti la zooni ti va Pake fetii ta gɛla, tɔɔzei ti bɔɔɔ gɔzɔni ga ti vɔɔgu vai poomai ta va. Ti liini ma volo ná nɔ Moize vɔ bɛ ta Aalɔn, ⁷ ti gɛ ma: «Tɔgi maaɛvele ma gi bɔɔɔ gɔzɔɔɛ, tɔɔzei gi vɔɔguɛ poomai va. Leeni vaa zu gi maa la neeni, gi va va ga gá-veɛanii, gi va fe Gɔɔɔɔ GALAGI vɛ vɔɔma, gá Izelayele nui zɔiti, ma gu logai ma?» ⁸ Moize gɛni ti ma: «À maaɔun vɛ, gè li, gè

woilo Góogó GALAGI wooi ma, nii é bosu wa-vaa zu.»

⁹ Góogó GALAGI gfeni Moize ma: ¹⁰ «Bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, è gɛ ti ma: Ni nui ta a gɛna ná wo zaama, niizu baa yeegɛgɛfalaiti su ti vaazu, a bɔgɔ gɔzɔna tɔgi letemazu, tɔɔzei fɔɔgɔvɛ poomai ta va, baa é sie ma gɔozama, toɔa zoo nɔ é Pake fetii gɔla Góogó GALAGI lɛbi vai ma. ¹¹ Alugi velesiei ma volo puugɔ maazu naanisiei (14) ma, kpɔkɔi gɛ ta Pake fetii gɔla la, ti baala zivoi mi, ta bului nii lɛvɛ la su, ti pɛɛ tufa wanaiti ba. ¹² Ti mina tanɔpɛ ze sobu va zeeli, ti mina ma gɛaei tanɔpɛ gale. Ta zie egɛvelei deveiti ti la, é lo Pakegi va. ¹³ Kɛlɛ zɔi nɔpɛ nadegai tɔgi letemazu, é la sie ma, é Pake feti vai gɛ ga faalakobai, naa ɓe ka leve ná-nuɓuseiti ba, ná-faagaaazagi ma gɛsɔi gɛ la unma, tɔɔzei é la ná-veɓanii veeni Góogó GALAGI vɛ ma gɔui ma. ¹⁴ Ni wɛɛin ta gɛ zeini wo zaama, é pɔ é Góogó GALAGI ná-Pake fetii gɔla, toɔa zie egɛvelei Pakegi ma lɔgi la ta ma leveiti. Seikɔgɔma nu vɛɛ zou nu va, niima lɔ gila kpe nɔ gɛ a zeɪ ti ma.»

*Tonabiingi nii é gfeni ga poogi ga
GALA ka ti zaama
(Egeɔɔde 40:34-38)*

¹⁵ Voloji sege vɛlɛ nadegai gɛalɔni da, nii zeele woo gɛsui gfeni bu, tonabiingi vɛɛni ma. Kpɔkɔi, eyɛsu sobui, é gfeni sege vɛlɛ nadegai ma egɛ abuzogi. ¹⁶ E gfeni gɛana nɔ yeenɔpɛ su: Foloji, tonabiingi gfeni vɛɛzu sege vɛlei ma, kpɔdii ma ziegi zu, é gfeni gɔlazazu egɛ abuzogi. ¹⁷ Siegi zu tonabiingi gfeni wuzegɛzu la, é zege sege vɛlei maazu, názu gɛ Izelayele nuiti ti bɛna lii la, vɛ a la lona ná, ti vu

miná. ¹⁸ Góogó GALAGI ná-devei gá Izelayele nuiti ti bena zege la ti-vuuzuve, a la ná-devei veena, ti vu mánó. Ni nó tonabiingi gá de veeni sege vele nadegai ma, ti la gèni zegezu ná. ¹⁹ Anee tonabiingi a la lèbi pa sege vele nadegai maazu sugóoza, Izelayele nuiti ti gèni gólozu Góogó GALAGI wooi ve, ti la gèni liizu. ²⁰ Tanisu tonabiingi gèni foloi tanigaani nó gèezu sege vele nadegai maazuve, sienope su, ti gèni nó Góogó GALAGI ná-devei maaóunsu, ti va vu ti-vuuzuve, baa ti va wuzege ti-vuuzuve. ²¹ Tanisu balaa tonabiingi bena ye adave ta nó kpókoi eyesu geelaalao, baa é ke nó ga folo gíla, kpídi gíla, é bena wuzege nó feya, Izelayele nuiti ti wuzege ti-vuuzuve. ²² Ni a la yena sege vele nadegai ma, é ke ga folo felegó, baa alu gila, baa é wola lèbi sugóoza, Izelayele nuiti ti la gèni ti-vuuzuve valibosu, eyesu tonabiingi wuzege. ²³ Góogó GALAGI bena devei ve pe, Izelayele nuiti ti va vu ti-vuuzuve, baa ti va wuzege ti-vuuzuve. Ti gèni ti-losuveni kpein keezu, ti gólo Góogó GALAGI ná-deveiti be, egfevelei é devei veeni la Moize ya.

10

Puvu felegóiti ti beteni ga walii

¹ Góogó GALAGI bóeni Moize vó, é gè ma: ² «Puvu felegó bete ga wali lofai. Ta gè è ya, è da bebèi loli da, é gè ga poogi nuiti be sie wo fai zu, wa gèna zegea wo-vuuzuve. ³ Ta puvu felegóiti fèena vóoma, bebèi kpein ka maaó è vó be, GALA daagomi sege velelè laave. ⁴ Ni ta puvu gilagi nó veena, Izelayele gundigíiti, bolodama gundigíiti nó gá, ta maaó è

ḡeni ga nii ti va zeḡe ti-uuuzuve, eḡevelei Ḡooḡo GALAGI ná-devei ḡeni la, nii ti sələni Moize ya.

¹⁴ Nu bulugi nii gaaleai ba Zuda ná-poogi wu, naa mounpa ka é vileni pelei ma. Zuda mavofodaiti ta-nu bulugiti ti ḡeni Aminadaḡe ná-doun zunui Naason ná-deveiti bu. ¹⁵ Isakaal mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Suaal ná-doun zunui Netaneyele ná-deveiti bu. ¹⁶ Zaḡulon mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Ḡeelon ná-doun zunui Eliaḡe ná-deveiti bu.

¹⁷ Naa voluma, ti seḡe vele ḡadegai ḡulakulani ba, Ḡeleson mavofodaiti ta Melali mavofodaiti ti seḡe, ti vile pelei ma.

¹⁸ Naa volu, nu bulugi nii gaaleai ba Luḡen ná-poogi wu, naa vileni pelei ma. Luḡen mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Sedeyuul ná-doun zunui Elisuuul ná-deveiti bu. ¹⁹ Simiyon mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Sulisadayi ná-doun zunui mavofodai Selumiyele ná-deveiti bu. ²⁰ Gade mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Deyuwele ná-doun zunui Eliazafe ná-deveiti bu.

²¹ Naa volu, Keḡate mavofodaiti ti ada ḡadegai ma zəlaiti seḡeni, ti vile pelei ma. Leevi nui zəiti ti ḡeni seḡe vele ḡadegai veḡpeezu ba, ti to, aisa Keḡate nuiti ti va va.

²² Naa volu, nu bulugi nii gaaleai ba Efelayime ná-poogi wu, naa vileni pelei ma. Efelayime mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Amiyude ná-doun zunui Elisama ná-deveiti bu. ²³ Manasee mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Peedaasuul ná-doun zunui Gameliyele ná-deveiti bu. ²⁴ Benzamen mavofodaiti ta-nu bulugi ḡeni Gideyoni ná-doun zunui Aḡidan ná-deveiti bu.

²⁵ Naa volu, nu bulugi nii gaaleai ba Dan ná-poogi wu, naa gɛni ga voluzui, é vile pelei ma. Dan mavofodaiti ta-nu bulugi gɛni Amisadayi ná-doun zunui Ayiyezɛɛl ná-deveiti bu. ²⁶ Aseɛl mavofodaiti ta-nu bulugi gɛni Wɔkelan ná-doun zunui Pagiyele ná-deveiti bu. ²⁷ Nɛfetali mavofodaiti ta-nu bulugi gɛni Enan ná-doun zunui Ayila ná-deveiti bu.

²⁸ Izelayele nuiti ta-nu bulugiti ta-zeikpasui gɛni ga ná, siegi zu ta la gɛna siei woga da, ti va zeɛɛ ti-vuuzuvɛ.

Ti zeɛɛ vai Sinayi

²⁹ Moize gɛni nɛkoi, Madiyan nui Leyuwɛle ná-doun zunui Gɔbaɛ ma: «Gá ga li zooi naa zu, nii Gɔɔɔɔ GALAGI minazeɛɛni la gi vɛ, ga toɔa fe gi vɛ. Ua, ade li, da gɛ gaane zu, mazɔɔɔ Gɔɔɔɔ GALAGI minazeɛɛni ga toɔa faa vago gɛ Izelayele vɛ.» ³⁰ Gɔbaɛ gɛni ma: «Gè la vilesu è volu. Ziimai ɔa ga gè ɔale ma ná-zooi zu, ná-nubuseiti pɔ bɛ.»

³¹ Moize ɔilini ma, é gɛ ma: «Nà è maaneɛɛzu, mina zeɛɛ gi volu, mazɔɔɔ è tevebai nii zuɔwɛɛ gola, ta adavɛti gá zoo gi vu ná, da gɛ gi vɛ ga totuɔɔi.

³² Ni da gi maazaana, da dɔnɔ zɔɔɔ naama ani vagoiti kpein su, nii Gɔɔɔɔ GALAGI vaazu ti veezu gi vɛ.»

³³ Izelayele nuiti ti liini, ti zeɛɛ Gɔɔɔɔ GALAGI ná-gizei ma, ti folo savago ziei woni. Naama volo savagoiti daawu, Gɔɔɔɔ GALAGI ná-minazeɛɛ ke-sui gɛni loni ti luɔɔ, é da ada ɔaizie ti vɛ, vɛ ta looɔɔ ná. ³⁴ Siegi zu ta la zɛɛna la ti-vuuzuvɛ, Gɔɔɔɔ GALAGI ná-tonaɔiingi gɛni zɛɛsu ti maazu foloi.

³⁵ Minazeɛɛ kesui lii la ɔilagila, Moize gɛni GALA falii gɛɛzu, é da gɛ: «Wuzeɛɛ Gɔɔɔɔ GALAGI, è zili

nuiti ti vaza, niiti ti è wainzegezu, naati ti vela è va!» ³⁶ Siégi zu ta la zeina la, é gɛni gɛɛzu ma: «Va volu Góogɔ GALAGI, da-nubuse bulu mɔinmɔingiti saama, ti ga Izelayele nuiti!»

11

Izelayele nuiti ta-unsuyeli lo fai

¹ Foloi ta, nubuseiti ti unsuyelii loni, ti daazeeli Góogɔ GALAGI ma. Siégi zu Góogɔ GALAGI naa menini da, é yiiɣaawanani. Góogɔ GALAGI ná-abui soni ti-vuuzuve, é naa gɔbave gɔala. ² Nubuseiti ti woogɔfulani Moize ma, naa Góogɔ GALAGI maanɛɛɛ, abui za. ³ Ti naama adave laasei pɛɛni ga Tabeyela (nii poluve ga «ada gɔalai»), mazɔɔ ná gɔ Góogɔ GALAGI ná-abui soni ná ti-vuuzuve.

Bɛɛi suai maaloli fai

⁴ Nu gɔligiti ti gɛni ga wɛɛinti Izelayele nuiti saama, naati ti-yiimave laaveni ga gaazuɔɔfulapɔ vaiti. Názu gɔ Izelayele nuiti ti tɔɔzeini la ga kpeei loa, ti da gɛ: «Ni gá la zoo gi da sua zɔɔɔ, gi mi! ⁵ Gá gɔtoozu kalei zu, gi gɛni miizu Ezipete yooi zu, geya la ba, ta kilikamaiti, ta pasetɛkegiti, ta yava laa kpaazagiti, ta yava baazagiti, ta yava velevɛgiti! ⁶ Niizu gá ga gɔɔɔ. Gi valagɛ anii kpein ma, keni nɔ manegi, yeenɔpɛ nɔ manegi!»

⁷ Manegi ma gɔzavigi gɛni eɣɛ kɔliandelegi ma gɔaei, gaazuve gɛ eɣɛ gulu mana maku nɛɛɛgi, daaseigi ga bedɛliwume. ⁸ Nubuseiti ti bɛna gɔla, ti vaza, ti da zɛve, ti da golowolo ga daamiani sigɔ gɔtui, baa ti sigɔ kodai zu, ti gili digɔi zu, ti kɛ ga bulu

velevelegi. Ná-nēi gēai ege bulu velevelegi gulɔi ba.
 9 E gēni vuuzu kpidii ti-vuuzuve, ta nɔdai.

10 Pēleyegei gīlagilagi vuuni ná-sege gɔtai laave, é ɔa kpeei loo. Moize nuɔuseiti gooi mēnini, ti ɔa wɔɔ. Gooɔ GALAGI wola yīgaaawanani. Moize wola gaaazuɔilini. 11 E gēni Gooɔ GALAGI ma: «Lee vaa ɔu ɔa è keezu ga ze, nēi gè ga ɔa-wotiɔe nui? Lee vaa zu gè la zaalai zɔɔni è gaaazu? Da zoo ɔale è niima nuɔuseiti kpein ta-ɔasɔi la nɔn unma? 12 Nà ɔa gè niima nuɔuseiti kpein sɔɔga ɔaa? Nà ɔa gè ti vilēga etea ɔaa, è gēezu mà: <Ti vee yīi la, egevelei doun deei a ɔa ná-niimiɔolegi zo la,> gè naa gē eyesu gi zeeli naama yooi zu, nii è ma minazege boni ti-mēmewolani be, ga ɔa feezu ti ya? 13 Mini ɔa nà suai zɔɔna, gè va gaagwe niima nuɔuseiti kpein ba, ti wɔɔzu kɔba, ti ɔa gē ma: <Suai ve gi ya, gi mi!> 14 Gè la zooga, nà gīla ko, gè va niima nuɔuseiti kpein ta-ɔasɔi zege. Gola wuive mà! 15 Ni ɔa pɔ è zaalai la mà, zenvui zege, aisa è va sɔ ɔani, gè mina nà-maanɔɔi ɔa!»

Kundiɔi vuulɔfelaiti (70) pēē vai

Moize va

16 Gooɔ GALAGI gēni Moize ma: «Zunu vuulɔfela (70) ɔaale ba bè, è ti ɔula Izelayele gundiɔiiti saama, zunui niiti è ti ɔwee ga ta ga sɔbelama nua, nuɔuseiti ta-gundiɔiiti. Va ga tiye GALA daagomi sege velei laave, wo lo ná vɔɔma, wa tiye. 17 Nà yeizu ná, gè ɔe è vɔ, nà ta zege zenvui naa va, nii é è va, gè fe ti ya, naa ɔa a ke, wo niima nuɔuseiti ta-ɔasɔi zege vɔɔma, ɔa gīla è mina mɔ sege. 18 Da gē nuɔuseiti ma: <A ɔɔɔ ɔade lina voloi vaa zu, wa vaazu suai miizu, tɔzei wo wɔɔve Gooɔ GALAGI

woizu ga: Ee, ni gá la zoo gi sua mi! Gi g̃ea gaane zu Ezipete yooi zu! Naa g̃a é ba, G̃ooḡo GALAGI g̃a vaazu suai veezu wo ya, wo mi. ¹⁹ Wa vaazu miizu g̃o, é la n̄o ga folo g̃ila faa, baa folo feleg̃o, baa folo lālug̃o, baa folo puug̃o, baa folo vuufeleg̃o (20). ²⁰ Kele wa yesu miizu eyesu alu gila, eyesu é g̃ula wo-zokpai zu, unpili w̄oin da wo zo. Mazōo wo G̃ooḡo GALAGI veleviliga, nii é wo zaama, wo w̄oba gaazu, wo g̃e ma: Leeni vaa zu deg̃emu gi zeg̃eai Ezipete yooi zu?» »

²¹ Moize gooḡaavoteni, é g̃e ma: «Niima nuḡuseiti g̃e ti zaama, gá ga zunu waaund̄ozita (600 000), é minazeg̃e naati be ga ta suai mi alu gila daawu neg̃elein! ²² Ta baalagiti paa ti ve, ta n̄ikeiti, é va kula g̃e ti va? An̄ee ni nu g̃a kpoloḡei wu g̃aleiti kpein kpeezu ti ve, toḡa kula g̃e nei?»

²³ G̃ooḡo GALAGI gooḡaavoteni, é g̃e ma: «G̃ooḡo GALAGI yee g̃a wola buḡa baa? Su la m̄o ḡoozani, da naa g̃a, ni g̃ite ve, baa zee ve, ga ni nii nā bo, toḡa da vile su.»

*GALA Zenvui yei vai
kundiḡi vuul̄felaiti (70) ma*

²⁴ Moize g̃ulani, é G̃ooḡo GALAGI laawooi wo nuḡuseiti ma. Naa volu, é zunu vuul̄felaiti (70) gaaleeni ba, ta-gundiḡiiti saama, é ti lo seḡe velei maagoolii zu. ²⁵ G̃ooḡo GALAGI yeini tonabiingi zu, é b̄oe p̄o. Zenvui nii é g̃eni Moize va, é ta zegeni naa va, é fe kundiḡi vuul̄felaiti (70) zea. Siegi zu zenvui yeini la ti ma, ti t̄ozeini ga b̄oea eg̃e GALA goo wo nua, kele ti la g̃eni lebini ga.

²⁶ Zenvui yeini balaa zunu feleg̃o ma ti-vuuzuve, gilagi laaseigi g̃eni ga Eledade, z̄oi laaseigi g̃e ga

Meedade. Zenvui yeini ti ma, mazɔɔ ti-laaseigi zεveni zunu vuulɔfelaiti (70) saama, keɛ ti la ɣeni zegeni ti-vuuzuve, ti va li seɣe veɛi vɔ be. Ti tɔzeini ga bɔea eɣe GALA goo wo nua. ²⁷ Zunu loungoi ta bizeni, é li, é bo Moize ma, é ɣe ma: «Eledade ta Meedade ta GALA ná-kulakεma vaiti bosu ade-vuuzuve.» ²⁸ Nun ná-doun zunui Zozuwe, nii é ɣeni ga Moize ná-kpɔba nui, é zo ná-doungo ziegi zu ma, naa ɣeni ma: «Màliɣii, Moize, pele leve ti luɣɔ, ti be naa ɣeezu!» ²⁹ Moize ɣeni ma: «Da mà lolo ɣulazu? Ɔɔɔɣɔ GALAGI ná-Zenvui yei Izelayele nuɔuseiti pe ma, ti ɣe ga GALA goo wo nuiti!» ³⁰ Moize ta Izelayele ɣundiɣiiti ti ɣaleni ma ti-vuuzuve.

Kakalogiti

³¹ Ɔɔɔɣɔ GALAGI filei leveni kpolodei ɣa, é va ga kakalogiti, ti vu ti-vuuzuve maagoolii zu, é ɣaku ná ma ga folo ɣila sie lieɣɔ. Ti zoi maabidini, eyesu é le ga metele ɣila sɔligɔ. ³² Nuɔuseiti ti loni ɣɔɣɔma naama voloi, ta ma bidii kpein, ta mɔnɔ poluma voloi negelein, ti da kakalogiti so. Nu nɔpe ge la ɣeni seɣeni, é va yei kilo waasavago (3 000) zeeɣɔɣɔwu. Ti ti zuvieni, ti da fɔ ti-vuuzuve maagoolii kpein su. ³³ Suai naa yeini nɔ ti-laave, ti la de numani, eyesu Ɔɔɔɣɔ GALAGI yiiɣaawana ti ma, é maanɔɣɔi veɛ nuɔuseiti ba. ³⁴ Ti naama adave laaseigi veɛni ga Kibelɔte-Ɔataava (nii poluve ga «gaazuɣulapɔ ɣabayegɛiti»), mazɔɔ miná ɣa ti naati ma mɔinmɔin maaguluni ná, niiti daamii vai ma ɣaazuɣulapɔi ti zoni.

³⁵ Nuɔuseiti ti siei lɔzeini, ti zeɣe Kibelɔte-Ɔataava, ti va Ɔaseelote, ti vu miná.

12

Miliyame ta Aalɔn

ti vaa vai Moize ma

¹ Moize Kuse anzanui ta zegeni ga anza. Miliyame ta Aalɔn ti ɣeni vaazu ma. ² Ti ɣeni ma: «Moize ɣila nɔ lei Ɔooɣɔ GALAGI bɔɛai pɔ! Kpɔɛɛɛ gá balaagi gi vɔ!» Ɔooɣɔ GALAGI ti-wooi menini. ³ Tama Moize ɣeni ga bɔɣɔmaayei nu gola, é leve nui pɛ ba eteai zu. ⁴ Gaamago nɔ, Ɔooɣɔ GALAGI Moize lolini, naa vɛɛ Aalɔn va, ta Miliyame, é ɣe ti ma: «À ɣomi, wo savago, GALA daaɣomi seɣe vɛlei vɔ bɛ.» Ti liini ná. ⁵ Ɔooɣɔ GALAGI yeini tonabiingi zu, é lo seɣe vɛlei laaɛɛ maazuɛ. E Aalɔn ta Miliyameni tolini. Ti felegɔ ti vaani. ⁶ E ɣeni ti ma: «À woilo, nii é bè, gè bo wo ma! Siegi zu GALA goo wo nu a ɣena la wo zaama, nà, Ɔooɣɔ GALAGI, nà da bɔɣɔ lɛɛ la kulakɛɛmai zu, gè bɔɛ pɔ segi zu. ⁷ Kɛɛ é la ɣana ga nà-botigɛ nui Moize, nii é ga lada nui nà-pɛɛwu vai kpɛin su. ⁸ Nà da bɔɛ pɔ ga wooi koleai, faa zuɔidi laade, gè bɔɣɔ lɛɛ la, é kà. Lee vaa zu wo la luani, wo da va nà-botigɛ nui Moize ma?»

⁹ Ɔooɣɔ GALAGI yiiɣaawanani ti laalɔɣɔma, é li. ¹⁰ Tonabiingi zegeni nɔ feya seɣe vɛlei maazuɛ, geei vɛɛ Miliyame ma mɛɛ, koleai eɣe kobe kolegi. Aalɔn wɛɛni ba, é ka ga é ɣɛa ga gee nu. ¹¹ Aalɔn ɣeni Moize ma: «Soma màligii, è mina gá-ɣotoi ma ɣasɔi la gi unma, gi kɛai ɣimalalai zu! ¹² Ee, de-vaazeelai mina ɣe eɣe doin saai, é va zɔɔɔ, nii kpusei ta luulaai, aisa é va zɔɔɔ.»

¹³ Moize wooɣulani Ɔooɣɔ GALAGI ma, é ɣe ma: «Ee, GALA, nà è maanɛɛɛzu, kɛɛ!»

14 Gooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Ni keeḡe a la ḡeni laadei vuuni gaazuve, é la bena ye ma unfegi zu, eyesu folo lofela? A kpe, é ḡula wo-vuuzuve va, é ke su ga folo lofela, naa voluma, wa yeezei bu niina, é va wo zaama.»

15 Miliyame ḡulani ti-vuuzuve va, é ke ga folo lofela. Nuḡuseiti ti yeni ti-vuuzuve, eyesu é va, é lo ti zaama mənə. 16 Naa voluma, ti zegeni Gaseelote, ti li, ti vu Palan tevebai zu.

13

Kanaan yooi zuvete fai (Tə Sevei Velesiei 1:19-33)

1 Gooḡo GALAGI ḡeni Moize və, é ḡe ma: 2 «Zunuiti teve, ti Kanaan yooi zuvete, ḡe feezu Izelayele nuiti be. Yeelo nu ḡila ba, bolodai ḡilagilagi zu, seḡeai kundigiti saama.»

3 Moize Gooḡo GALAGI wooi zoni, é zunuiti teveni, ti zeḡe Palan tevebai zu. Izelayele nuiti ta-ḡundigiti ti ḡeni ga tiye.

4 Ti-laaseigiti ti ḡeni ga:

Luḡen ná-bolodai nənəi ḡeni ga: Samua, Zakuul ná-doun zunui.

5 Simiyən ná-bolodai nənəi ḡeni ga: Safate, Ḣoli ná-doun zunui.

6 Zuda ná-bolodai nənəi ḡeni ga: Kaleḡe, Yefunee ná-doun zunui.

7 Isakaal ná-bolodai nənəi ḡeni ga: Yigale, Zozefe ná-doun zunui.

8 Efelayime ná-bolodai nənəi ḡeni ga: Gəsea, Nun ná-doun zunui.

9 Benzamen ná-bolodai nənəi ḡeni ga: Paleti, Lafu ná-doun zunui.

¹⁰ Zaḅulɔn ná-bolodai nɔnɔi ɣeni ga: Gadiyele, Sɔdi ná-doun zunui.

¹¹ Zozefe ná-bolodai ta Manasee, tɔnɔi ɣeni ga: Gadi, Susi ná-doun zunui.

¹² Dan ná-bolodai nɔnɔi ɣeni ga: Amiyele, Gemali ná-doun zunui.

¹³ Aseel ná-bolodai nɔnɔi ɣeni ga: Setuul, Mikayele ná-doun zunui.

¹⁴ Nefetali ná-bolodai nɔnɔi ɣeni ga: Naabi, Vɔfesi ná-doun zunui.

¹⁵ Gade ná-bolodai nɔnɔi ɣeni ga: Geyuwεle, Maki ná-doun zunui.

¹⁶ Zunuiti daaseigiti kana, niiti Moize ti leveni ga ti Kanaan yooi zuvete. Moize Nun ná-doun zunui Gɔsea laasei pɛeni ga Zozuwe.

¹⁷ Moize ti lebegai ma ga ti Kanaan yooi zuvete, é ɣeni ti ma: «À leve ga lekɛmave nu yeezazuve yooi zu vele, wo zeeli gize yooi vɔ pelei, ¹⁸ wo ɣida zooi ná-fai wu. Wo ka vele é la, ta nuiti ti zeini ná, wo ti vete ni ti zuloge, ɓaa ni zεbe la ti ya, ni ti mɔinve, ɓaa ni ti la mɔinni. ¹⁹ Wo zooi vete, ve ti zeini ná, ni page, ɓaa ni nɔuve, ta-laa wolaiti ta ɣale, ni sigigi ɣa ti ma, ɓaa ni é la ti ma, ²⁰ ani ɓete you ve, ɓaa ani la ɓetea ga, gulua ta ga, ɓaa ti la ná? A yiilɔɔ! A zooi zu wulu waai tanigaa zeɣe.»

E ɣeni ga leezen waa mɔungi ma yeeɣeɣalai.

²¹ Zunui naati ti liini, ti zooi zuvete, é tɔzei Sin tevbai zu eyesu Legɔbe, Lebo-Gamate ɣobave.

²² Ti leeni lekɛmave nu yeezazuve yooi zu, ti zeeli Geebelɔn. Ayiman ta Seesayi ta Talemayi nuiti ti zeini ná, Anake mavofodaiti. Geebelɔn laai loni, é ke ga kona dɔfela aisa Soan va lo, nii é Ezipete yooi zu. ²³ Ti zeeliai ma Esekɔle nemɛi zu, ti leezen

ansadɔgi ma beke gila teveni ba, nii leezen ɔpɔgi ɔeni zeleni ba. Bui velei ma, ti dɔni gului ɔa, nu felegɔ da ɔma, ti sege. Ti gelenade wului ma waaiti seɔeni balaa, ta kooleɔoolegiti. ²⁴ Ti naama adave laasei pɛeni ga Esekɔle nemɛi (nii poluve ga «anii ɔpɔgi ma nemɛi»), tɔzei leezen ɔpɔgi va, Izelayele nuiti ti teveni ná. ²⁵ Ti ɔaleni ma, ti zege zooi vetesuve, folo vuunaanigɔ (40) ɔa ti keeni.

*Nene puugɔ maazu felegɔiti (12)
ta-voluvaawo gooi*

²⁶ Ti vaani, ti Moize ɔa, ta Aalɔn, ta Izelayele vebei kpein, Palan tevebai zu Kadese. Ti voluvaawo ti ma ga nii kpein ti kaani, ti zooi zu wulu waaiti deɛ ga tiye. ²⁷ Welɛ poluvaawo gooi va, ti boni Moize ma: «Gi zeelini zooi naa zu, ve ɛ gi leveni ná. Gaama zu, zou ve, ve nɔnɔi ta kɔin gulɔi vuovaai ná, naa wulu waaiti peɛ. ²⁸ Kele-o, nuiti ti zeini ná, ti wola zubaave. Taaiti bɔlɔve, sigigi ti ma. Gi Anake mavofodaiti balaa peɛge ná. ²⁹ Amaleke nuiti ta zeini nu yeezazu velei. Geɛte nuiti, ta Yeebuse nuiti, ta Amɔl nuiti ta zeini gize yooi zu. Kanaan nuiti ta zeini Kpolode Wolai laave, ta Zuluden nemɛi zu.»

³⁰ Názu ɔa Kalɛbe ɔaabaani la ga ɛ nubuseiti gaabe, niiti ti tɔzeini niina ga wuzegɛa Moize laalɔɔma. E ɔeni ti ma: «Ade li ná! Ada vɔni zooi ma, de sege. Mazɔlɔ ma ɔaabaai ɔa ade ya.»

³¹ Kele zunuiti ti ɔeni ga ná-siepoluiti, naati ti ɔeni ɔɛɛzu ma: «Ma zobo ge la ade ve, de va laale nuuma nubuseiti bu, mazɔlɔ ti zubaave de va.»

³² Ti tɔzeini Izelayele nuiti gaazu ga zooi naa ná-fai zuvalaga, nii ti liini ti ka, ti ɔeni ma: «Zooi nii gi subizaai, gi suvete, toɔa ga zooi nii ɛ naati paazu,

niiti ti vaazu, ti ze i ga. Nuiti kpein gi ti g̃aai ná, ta ga nu f̃oozagiti. ³³ Gi kooza nuiti kaave ná balaa, Anake mavofodaiti, nu f̃oozagiti ma zuwuzui. Gi g̃ea ti g̃oba, é g̃e gi g̃aazu, eḡe gá g̃e ga kotogiti n̄, tiya balaa, ti g̃aazu, gi g̃eni eḡe kotogaa n̄!»

14

Izelayele nuiti kpaka fai

¹ Izelayele nubuseiti kpein ti kpeei looni, ti nii w̄ol̄zu naama bidii. ² Ti unsuyelii loni Moize ta Aal̄n laal̄ḡma. Nubuseiti kpein ti g̃eni ti ma: «Ni sug̃ila gi zaani Ezipete yooi zu, baa tevebai zu!

³ Leeni vaa zu G̃ooḡo GALAGI p̄ ga é va ga giye niima yooi zu, ti va gi vaa ga k̄oi, gi-anzaiti, ta gi-lointi, ti va g̃e ga gi zili nuiti daamianigi? E la g̃ea gi ve ga faa vago baa, ga gi g̃ale ma Ezipete yooi zu?»

⁴ Ti g̃ilagilagiti ti g̃eni g̃eezu b̄ḡo ma: «Ade yeelo kundigi g̃ila ba, de g̃ale ma Ezipete yooi zu!»

⁵ Moize ta Aal̄n ti looni zoi ma, ti laavee Izelayele nubuseiti kpein gaazu, ti g̃aaleai ba.

⁶ Zozuwe, Nun ná-doun zunui, ta Kal̄be, Yefunee ná-doun zunui, nu feleg̃oi naati, ti g̃eni z̄iti ba, teiti ti liini zoi zuvet̄esu, ti feleg̃o ti ta-zeg̃eiti balini ga,

⁷ ti g̃e Izelayele nubuseiti kpein ma: «Zoi nii gi subizaai, gi suvet̄e, toḡa ga zou vago wola. ⁸ Ni G̃ooḡo GALAGI g̃a ade ve, toḡa ade l̄ zoi naa zu, é fe de ve, ve n̄n̄oi ta k̄oin gul̄oi voovaai ná. ⁹ Toḡa n̄ ga,

à mina wuzeg̃e G̃ooḡo GALAGI laal̄ḡma. A mina lua zoi naa zu nuiti ba, maz̄l̄o ta g̃eezu n̄ ga adeḡn̄o, niinigi é g̃ea ti mak̄esu, naa maag̃ooza ti va, tama G̃ooḡo GALAGI g̃a ade va. Deḡemu, à mina lua ti va pa!»

10 Nubuseiti kpein ti ɣeni ɣɛɛzu, ti ti zɔɔ ga kɔtui, ti ti vaa, keɛ gaamanɔ Ɔɔɔɔ GALAGI ná-lebiyai ɣulani keɛma Izelayele nuiti be GALA daaɣomi seɣe veɛi maazu. 11 Ɔɔɔɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Niima nubuseiti ta yesu bɛɛvilisu eyesu siegi beɣele zu? Ta yesu ɣɛɛzu ga ti mina la dà, eyesu siegi beɣele zu? Anɛɛ gè poo gola mɔinmɔin kea ti zaama. 12 Nà ɔɔɔ zeeɔi veɛzu ti va, gè ti-ma zuwu ɣaaleve, naa volu nà zii beɛzu, é ɣula è zu, nii sebei a wɔɔɔ, ta é mɔin Izelayele va!»

13 Moize Ɔɔɔɔ GALAGI woɔɣaavoteni, é ɣɛ ma: «Ezipete nuiti ti kwɛɛ ga da ɣa è niima nubuseiti kula ta-yooi va ga da-zɛbei. 14 Ti bogɛ niima you zu nuiti kpein ma. Ti menigɛ ga da, Ɔɔɔɔ GALAGI, da niima nubuseiti saama, da bɔɔɔ lɛɛzu kpezekele. Ti menigɛ ga da-lonabiingi ɣa zelɛni ti maazu, da losu ti luɔɔ foloi tonabiingi zu, ta kpidii abuzogi zu. 15 Ni da niima nubusei kpein paana eɣɛ nu ɣila, zooiti ti è-ɣɛɛvairi ma woomɛniga, è ti ɣɛai, naati ta vaazu ɣɛɛzu ma: 16 «Ɔɔɔɔ GALAGI la bɛna zobo sɔɔɔ, é va li ga nubusei teiti zooi naa zu, nii é ma ɣona woni ga é fe ti ya, naa ɣa é keai é ti vaa tevebai zu.» 17 Niizu Málifii, nà è maanɛɛɛzu, da-zobogi ɣula keɛma ga zɛbei pɛ, eɣvelei è boni la gi ma ga: 18 «Ɔɔɔɔ GALAGI yii la da ga ɣula fala, kpɛtɛve woɔɣɛɣiladai zu, toɣa da faaɣaaza golai zuvaayɛ ta tɔ kologologi. Keɛ é la da ga sɔba nui levea ga sɔbalala nu, toɣa doun keɛɣɛiti ta-vaɣaaza golai zala ti-lointi ma, eyesu yamani zavasiɛi baa naanisiɛi.» 19 Nà è maanɛɛɛzu, niima nubuseiti suvaayɛ ga ta-vaɣaaza golai, da-woɔɣɛɣiladai maavele ma, eɣvelei nɔ è niima

nubuseiti suvaayesu da, è zo ti g̃ula voloi ma Ezipete yooi va, é zeeli za ma.»

²⁰ G̃ooḡo GALAGI ḡeni ma: «Gè ti maavaayega, eḡevelei è falia la. ²¹ Kεε eḡevelei gè vulua la ga ḡite, nèi gè ga G̃ooḡo GALAGI, nà-ḡebiyai eteai pe daavegai, gè ḡonaa ga: ²² Nui niiti ti nà-ḡebiyai ḡaani, ta poo golaiti gè ti ḡeni Ezipete yooi zu, ta tevebai zu, ti sùḡoḡo daa ḡea puu, ti la ḡoloni bè, ²³ ti taḡila kpalaa, ti la zooi naa ḡaa, nii gè ma minazegḡe boni, gè ḡona su ti-memewolani be. Teiti kpein ti bèḡeviligai, taḡila kpalaa ge la ḡea ná. ²⁴ Kεε nà-botigḡe nui Kalεbe, ḡi kili ka é ḡeni naa ve, keeve bè ga woogḡeḡila nu eyesu ḡo. Naa ḡa é ba, nà ḡe ga naa, ma yooi zu, ve é liini ná, mavofodaiti ta naa zoloo. ²⁵ Tei Amalεke nuiti ta Kanaan nuiti ti zeini nemei zu, lina sobu nò, wa nuiti gaaḡalesu ma tevebai zu, wo li ga Seeli Kpoloḡei vò pelei.»

²⁶ G̃ooḡo GALAGI ḡeni Moize ta Aalòn ma: ²⁷ «Nà niima nubuse jòiti zesu ná, ti da unsuyelii lo dàalḡoḡma, eyesu yeelε? Mazoloo gè Izelayeḡe nuiti ta-unsuyeliiti menigε, ti tosu dàalḡoḡma. ²⁸ Gε ti ma: «G̃ooḡo GALAGI wooi ḡaa: Eḡevelei gè vulua la ga ḡite, nà wo zosu, eḡevelei wo wooiti bogai la ḡoizu. ²⁹ Wa za tevebai tei su, wo-ma voomaiti ti la ná. Woiti dain ti wo ḡaaluni, é zo kona vuufelego (20) ma, é ḡe zeemaazu, mazoloo wo unsuyelii logε dàalḡoḡma, ³⁰ wo la mò ḡa zooi naa zu, nii gè ma minazegḡegi woni, gè ḡona ga wa zeḡ ga, keni Kalεbe, Yefunee ná-doun zunui, ta Zozuwe, Nun ná-doun zunui. ³¹ Kεε wo-lointi, wo ḡeni ḡeezu ma ta ḡe ga wo zili nuiti daamiani, nà liizu ga tiye ma yooi zu, ta zooi naa ḡwεε, nii

wo belevilgai. ³² Kele woun, wa zaazu tevebai tei su. ³³ Wo-lointi ta gɛɛzu ga teveteve nuiti, kona vuunaanigɔ (40) laawu. Ta wa-woovaladai ma zalai zɔɔɔ ɣana, nii wo kea ga ze, eyesu wo pe wo za tevebai zu. ³⁴ Folo vuunaanigɔ (40) ɣa wo keeni zooi zuvetesuve, tama, wa wa-vaagaaza golai ma zalai zɔɔɔ kona vuunaanigɔ (40) laawu, kona gila, folo ɣilagi botogi zu. Wa kwɛɛ naazu ga wa ɣelena ba, wa bala. ³⁵ Na, Gooɣɔ GALAGI, na ɣa kpɔɛai. Ungo, zekana ge vaazu niima nubuse jɔiti sosu da, ti ɣiliai va, ti wuzegɛ daalɔɣɔma. Ta jeelezu tevebai tei su, ti za na.»

³⁶ Zunuiti Moize ti leveni ga ti zooi zuvete, ti ɣalegai ma ma, ti nuiti unsuleveni, ti unsuyelii lo daalɔɣɔma, ga zooi zu vaiti suvala pelei. ³⁷ Gooɣɔ GALAGI zunui naati doɣani, ti za, tɔzei ti zooi na-fai zuvalani. ³⁸ Zunuiti ti liini zooi zuvetesu, ti pe ti zaani, keeni Zozuwe, Nun na-doun zunui, ta Kalebe, Yefunee na-doun zunui, naati na ɣa ti yeni vulua.

Woozotala niinei
(*To Sevei Velesi 1:41-46*)

³⁹ Siegi zu Moize Gooɣɔ GALAGI laawooi woni da Izelayele nuiti ma, nubuseiti gola ɣaaleni. ⁴⁰ Poluma zobui, ti wuzegeni ga sobuzobui, ti le gize yooi va pelei, ti ge ma: «Gi koto ɣea, kele ga ga le, ve Gooɣɔ GALAGI baɛai, e vile na va.»

⁴¹ Moize ɣeni ti ma: «Leeni vaa zu wo zegezu Gooɣɔ GALAGI wooi volu? Wo la zobo sɔɔɔga! ⁴² A mina le, mazɔɔɔ Gooɣɔ GALAGI la wo zaama. Wo zili nuiti ti mina wo vaa fuun. ⁴³ Mazɔɔɔ wa Amaleke nuiti kaazu lugɔ, ta Kanaan nuiti, wa baɔɔɔ

vaa. Ulei wo voluavegai da Gooḡo GALAGI va, é la mo ḡea wo va.»

⁴⁴ Ti daani mee, keni ti leeni gize yooi vo pelei, kele Gooḡo GALAGI ná-minazeḡe kesui la ḡeni liini, ta Moize balaa, ti va ḡula ti-vuuzuve va. ⁴⁵ Amaleke nuiti ta Kanaan nuiti ti ḡeni vuuni gize yooi zu, naati ti yeini, ti Izelayele nuiti sakpe, ti ti ḡologolo, ti vile ti volu, eyesu ti li, ve ná laaseigi ga Gooḡema.

15

*Togi é lo vebaniiti ba,
ta puya zalaḡaiti*

¹ Gooḡo GALAGI boeni Moize vo, é ḡe ma: ² «Boe Izelayele nuiti po, è ḡe ti ma: Siegi zu wo zeelizu la zooi naa zu, ḡe vaazu feezu wo ve ga wo zeí ná, ³ wa ḡena po wo zalaḡaiti kula Gooḡo GALAGI ve, nii abui galazu, gala zalaḡai, baa minazeḡe daazeeli zalaḡai, baa vebanii nui daai ḡisu, baa zalaḡai nii é vilesu wa-GALA fai ma veti voloi ta va, wa ke ga niki, baa baalagi, baa bolii, nii é ḡalazu, makugi neai Gooḡo GALAGI ve. ⁴ Wa vebaniiti kpo zalaḡa zua ḡilagilagi pe ba. Wa bulu vuko vagoi kilo savago bo ba, gaayogai ga guloi litelé ḡila ta tukpe (1,5), ⁵ ta puya zalaḡai ḡe ga dooi litelé ḡila ta tukpe (1,5), ni zalaḡa zuai ḡa ga baala zivoi. ⁶ Ni baala sine wolai ve, wa vebanii ḡe ga bulu vuko vagoi kilo lozita, gaayogai ga guloi litelé felego, ⁷ ta puya zalaḡai ḡe ga dooi litelé felego. Naama zalaḡaiti makugi ḡa nee Gooḡo GALAGI ve. ⁸ Ni niki zinei ḡa wo kulazu ga zalaḡai Gooḡo GALAGI ve, é ḡe ga gala zalaḡai, baa minazeḡe daazeeli zalaḡai, baa é ḡe ga ziilei zalaḡai, ⁹ wa bulu vuko vagoi kilo taavuugo bo ba ga

vebeanii, gaayɔgai ga gulɔi litɛɛ savagɔ, ¹⁰ ta puya zalaɣai ɣɛ ga dɔɔi litɛɛ savagɔ. Zalaɣai ve, nii abui galazu, makugi neai Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve.

¹¹ «Pele ɣana wo maaneai wo nike zine zalaɣai ɣula la, baa baala sinei, baa baala sine yivoi, baa boli yivoi. ¹² Toganii mɔin va vele-o-vele, vebeanii ɣa veɛ ti ɣilagilagi va. ¹³ Izelayele nu bɔɔbɔgi kpein maaneve é naama lɔgi zo, a ɣena zalaɣai ɣulaa, nii abui galazu, makugi neai Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve. ¹⁴ Tɔ gilagi naa nɔ ɣa a zeɪ nuɔusei pe ma, ga faa ɣila nɔ anee weɛin é ga seikɔɣɔma nui, baa ná-peleyeɣei wo zaama wo-mavofodaiti kpein su, ni ta pɔ ti zalaɣa ɣula, nii abui galazu, makugi neai Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve. ¹⁵ Nuɔusei pe ka tɔgi naa zo, ga faa ɣila nɔ toɣa la ese gilagilagi pe ma, Izelayele nu veɛ seikɔɣɔma nu va. Naa ɣa ɣɛ ga ɣɔɔɣɔ tɔgi, wo-mavofodaiti kpein be, ta seikɔɣɔma nui, Ɔɔɔɣɔ GALAGI ɣaazu. ¹⁶ Tɔ gilagi, ta deve ɣilagi nɔ ɣa a ɣɛ ná wo pe be, wa seikɔɣɔma nui.»

Bulu mɔungiti ma vebeanii

¹⁷ Ɔɔɔɣɔ GALAGI ɣɛni Moize ma: ¹⁸ «Bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, è ɣɛ ti ma: Siegi zu wo zeelizu la zooi zu, ve gè losu wo luɣɔ, wo li ná, ¹⁹ wo ma you zu bului miizu, wa gilazu zeɣe ba ga vebeanii Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve. ²⁰ Siegi zu wo bului mɔsu da, wa ma mɔungɪ zeɣe ba, wo kula bè ga zalaɣai, eɣevelei wa da molo niinei nɔnɔi zeɣe ba la. ²¹ Vebeanii ɣana, wa fe Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve, é ɣula wa-vuului ná-botii ɣea mɔungɪ zu, wo-mavofodaiti kpein su.

Tevezea ɣotoi ma zalaɣai

22 «Ni wa koto ɣɛɛna, wo la gaaɣilini ma, wo la tɔgi niiti kpein soni, niiti Ɔooɣɔ GALAGI ti veai Moize ya, 23 é zo naama voloi ma Ɔooɣɔ GALAGI deveiti feeni la, eyɛsu é li wo-mavofodaiti pɔ velela velei, 24 ni faaɣaazagi a ɣɛɛna, é la ɣɛɛni ga gaaɣilima, é ɣɛ ga nuɓuseiti kwɛɛtala zu vaa, nuɓusei kpein ka nika zine ɓokpa gila kula ga zalaɣai, makugi neai Ɔooɣɔ GALAGI ve, é ɓɔ vebɛanii va, ta puya zalaɣai, eɣevelei deveai la tɔgi zu, ta boli zinei, nii a ɣɛ ga koto gba zalaɣai. 25 Zalaɣa ɣula nui ɣa kotoi gba Izelayele nuɓuseiti kpein be, suvaa ɣa ye ti ve, tɔɔzei faaɣaazagi ve, ti keai, ti la gaaɣilini ma. Siegi zu ti vaazu la ga ta-zalaɣai, nii abui galazu, Ɔooɣɔ GALAGI ve, ta koto gba zalaɣai Ɔooɣɔ GALAGI ɣaazu, tɔɔzei ta-vaagaazagi vaa va, ti keai, ti la gaaɣilini ma, 26 suvaa ɣa ye Izelayele nuɓuseiti kpein be, ta seikɔɣɔma nuiti, mazɔɔ nuɓuseiti ti naama vaagaazagi ɣɛɛve, ti la gaaɣilini ma.

27 «Ni nu ɣila kpe no ve, é kotoi ɣɛai, é la gaaɣilini ma, toɣa kona gila boli zaai ɣula ga koto gba zalaɣai. 28 Zalaɣa ɣula nui ɣa kotoi gba Ɔooɣɔ GALAGI ɣaazu, nui naa ve, nii é kotoi ɣɛai, é la gaaɣilini ma. Siegi zu é kotoi gbazu la be, naa zuvaa ɣa ye be. 29 Siegi zu nu a koto ɣɛɛna la, nii é la gaaɣilini ma, to gilagi nii no ɣa a ze i nui pe ma, Izelayele nuiti ti ga zou lointi, ta seikɔɣɔma nuiti.

30 «Kɛɛ nu-o-nu, nii a gaaɣili ma, é kotoi ɣɛ, Izelayele nui, é ga zou loin, ɓaa seikɔɣɔma nui, é Ɔooɣɔ GALAGI ɔɣɔi ɣologologa, kpe ka leve ná-nuɓuseiti ba, é ɣula ti zaama. 31 E GALA daawooi veleviliga, é ná-deveiti kologolo, keni kpe ge leve ná-nuiti ba.

Ná-faaḡaaza golai ma ḡasai ḡa la unma.»

Dooḡo foloi zo fai

³² Tei Izelayele nuiti ti ḡeni tevebai zu, ti zunui ta ḡaani, é da kovii ḡale dooḡo foloi. ³³ Teiti ti soni ná, ti vaani la Moize vo ta Aalɔn, ta nuḡuseiti kpein po. ³⁴ Ti makeni ma ga pagɔ, tɔzei faa nɔpe ge la ḡeni de leveni, é va vile naa va, nii a zoo é ḡe la. ³⁵ Ḣooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: «Ta naama zunui vaa. Wa lii la wo-vuuzuve voluve, nuḡusei kpein ge so ga katui.» ³⁶ Názu ḡa nuḡuseiti ti ḡulani la la, ti-vuuzuve voluve, ti so ga katui, eyesu é za, eḡevelei Ḣooḡo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Geze yiizayiizagi ma levei

³⁷ Ḣooḡo GALAGI ḡeni Moize ma: ³⁸ «Bo Izelayele nuiti ma ga, tiya-o, ti-mavofodaiti-yo, ti geze yiizayiizagi lo ta-veekɔma zefei goizuve, ta geze ḡaali biinii. ³⁹ Siegi zu wo geze yiizayiizagiti kaazu la, wa ḡize Ḣooḡo GALAGI ná-deveiti su, wo da ke, wo la boḡo ḡakaga, wo va vile wo yiima vaiti polu, ta wa-ḡaazuḡulapɔiti, niiti ti wo lozu woovaladai zu. ⁴⁰ Naazu wa ḡize ná-deveiti kpein su, wo ḡolo ti ve. Wa nde wa-ḢALAGI ve. ⁴¹ Ná ga Ḣooḡo GALAGI, wa-ḢALAGI, nii é wo ḡulaai Ezipete yooi va, ga é ḡe ga wa-ḢALAGI. Ungo, ná ga Ḣooḡo GALAGI, wa-ḢALAGI.»

16

Kɔlee baka fai

¹ Kɔlee, Yiseḡaal ná-doun zunui, Keḡate ná-peleyeḡei wu, Leevi ná-bolodai zu zunui ta ḡeni de, é Luḡen ná-bolodai zu zunu savagɔ veeni boḡo

va, Datan ta Aβilame, Eliabe ná-doun zunuiti, ta Won, Peelēte ná-doun zunui, ² ti wuzegeni Moize laalɔ́foma, ti Izelayele nuiti nu unfelegɔ́ puulɔ́lugɔ́ (250) veeeni bɔ́ɔ́ va, niiti ti ɟeni ga nubuseiti ta-ɟundiɟiiti, ti ɟeni ga balaa nuiti tɛnɛ nuiti maaɔ́giti su, ti ga nuiti unfemai ti ve. ³ Ti ɟaalɛeni ba Moize ta Aalɔ́nni daalɔ́foma, ti ɟe ti ma: «É kula ɟea! Nubusei kpein ka ɲadegai, Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI ɟa ade pɛ ba. Zobogi begele ɟa é wo ya, ga wo zei Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI ná-bebei ɟa ɲii?»

⁴ Siɛgi zu Moize naama yelilomaiti menini da, é laaveeni zoi ma. ⁵ Naa volu é bɔ́eni Kɔ́lee vɔ́, ta polu nuiti, é ɟe ma: «Lina sobu, Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI ɟa naa le, nii é ga nɔ́nɔ́i ta nii ɲadegai, a zoo maaɔ́ɟazu ba, nii é yiimazeɟezu la. ⁶ Wele nii wo vaazu keezu, Kɔ́lee ta polu nuiti kpein ta ani maku neɛnɛ gala liɟiiti seɟe, ⁷ ti ti laave ga abulekaiti, ti ani maku neɛnɛgi vu ga, Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI ɟaazu. Nii Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI a yiimazeɟe la, naa ɟa ɲadegai. E kula ɟea, Leevi ma zuwuzuiti!»

⁸ Moize ɟeni Kɔ́lee ma mɔ́nɔ́: «À woilo ɟɔ́oi ma ga pagɔ́, Leevi nuiti! ⁹ Naa ɟa wo ɟaazu ga faa go baa, ga Izelayele ná-GALAGI yiimazeɟe ga woye ye, Izelayele nubuseiti saama, é zobo fe wo ve, wo maaɔ́ɟa ba, wo da botii ɟe Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI ná-seɟe vele ɲadegai wu, wo lo nubuseiti untuɟɔ́, wo botii ɟe tɔ́un be? ¹⁰ E ma zobogi veeve wo ve ga wo da maaɔ́ɟa ba, wa è-ɟeeleaiti, Leevi nuiti. Naa ɟa wo zalaɟa ɟula nui losuve ɟaiziezu mɔ́nɔ́? ¹¹ Naa ɟa é kea da-o, da-nuiti-yo, wo gilia ba, wo wuzegɛ Ǵɔɔɟɔ́ GALAGI laalɔ́foma! Mazɔ́lɔ́ Aalɔ́n ɟa ga be, wo va ɟe unsuyelii losu daalɔ́foma?»

12 Moize nu leveni ga ti Datan loli ta A6ilame, Elia6e n6-doun zunuiti. Kele ti 6eni ma: «Gi la liizu! 13 E gi 6ula zou vag6i va, ve n6n6i ta k6in gul6i voovaai n6, 6 va ga giye tevebai zu ga gi za, faa go 6ana 6aa? Da 6εεzu m6n6, 6 ze i gi unda 6aa? 14 E la vaani ga giye zou zu, ve n6n6i ta k6in gul6i voovaai n6! E la kpalagaa veeni gi ya, 6aa kpelea ga g6n6. Da niima nuiti kpein kaazu ga gaazu6ole nuiti? Ba-o, gi la liizu pe!» 15 Moize wola yii6aawanani, 6 6e 66o66 GALAGI ma: «Mina yeezei ta-ve6eanii wu! G6 la ta-66li n6pe kulani zea, folo 6ila 6alaa, anεε soovale gila pa, g6 la de faa 66u 66eni ga ta6ila 6alaa!»

16 Moize 6eni K6lee ma: «Da-o, 6 volu nuiti-yo, 6 66 Aal6n va, 6 6ula kelema lina 66o66 GALAGI 6akala. 17 Wo 6ilagilagi, ani maku neene gala ligii zε6e, 6 ani maku neene6i vu su, 6 va 66o66 GALAGI 6akala. Wa va ga ani maku neene gala ligi unfeleg6 puul66lug6 (250), 6a-o, Aal6n-o, wo 6ilagilagi 6a n6n6i zo ya.»

18 Ti 6ilagilagi, ti ta-ani maku neene gala ligii zε6eni, ti abulekaiti pu su, ti ani maku neene6i vu ga. Ti pe ti loni GALA daa6omi se6e velei laave, Moize 6alaagi ta Aal6n. 19 K6lee bebei 6aal6eni ba ti laal66ma GALA daa6omi se6e velei laave.

Naazu, 66o66 GALAGI n6-lebiyai 6ulani kelema bebei kpein be. 20 66o66 GALAGI 6eni Moize ta Aal6n ma: 21 «6 6ula niima nu6useiti sama, n6 ti undaavilisu 6anigani6i n6!» 22 Kele Moize ta Aal6n ti laaveeni zooli ma, ti maane6ei wo, ti 6e ma: «Ee, GALA! GALAGI nii deve kpe6eaniiti kpein zenvui

ma, da vaazu bebei kpein sosu ga nu gɔlagi ná-kotoi?»

²³ Gɔogɔ GALAGI gɛni Moize ma: ²⁴ «Bɔɛ nuɓuseiti pɔ, è devei ve ti ya ga ti maagɔoza Kɔlee ta Datan ta Aɓilameni ta-zege ɔotaiti ba.»

²⁵ Moize wuzegeni zooi ma. Izelayele gundigɔiti ti vileni polu, ti li Datan ta Aɓilame vɔ be. ²⁶ E gɛni nuɓuseiti ma: «À maagɔoza kotoba nui tɛiti ta-zege ɔotaiti ba. A mina vɔɔɔɔ ti-yeagɔligi tanɔpe ba, ni wo la wɔinni, wo undaa va vili ta-ɔotoiti faa zu!» ²⁷ Naazu, ti maagɔozani Kɔlee ta Datan ta Aɓilameni ta-zege ɔotaiti ba.

Datan ta Aɓilame ti gɔlani, ti lo ta-zege ɔotaiti daavɛ, ta ti-anzaiti, ta ti-loun zunuiti, ta ti-loun lointi. ²⁸ Moize gɛni ma: «Nii gɔ wa kwɛɛ da ga Gɔogɔ GALAGI gɔ é tɛvɛga, ga gè kɛɛwotii niiti kɛ, gè la faa nɔpe kɛɛzu bɔɔɔ vɛ gɔana nɔ. ²⁹ Ni niima nuɓuseiti ta zaana ga nu zaa vele nɔ, egevelei deveai la nuɓusei ma ga é za, naazu Gɔogɔ GALAGI laade é va vali mà, é va tɛve. ³⁰ Keɛ ni Gɔogɔ GALAGI a fai ta gɛɛna, nii keɔgala la de gɛɛni, ni zooi a laalaona, é ti bɔle ta ti-yeagɔligiti kpein, ti ma vului yei gɔvɛalaazu, wa kwɛɛ naazu ga nui niiti ti jɛɛɔɔɔ Gɔogɔ GALAGI zu.»

³¹ Moize beni nɔ ga woo gɔaabeli, zooi valini ga Datan ta Aɓilameni kɔɔɔwu. ³² Zooi laalaoni, é ti bɔle, ta ta-veleyegɛiti, ta Kɔlee ná-nuiti, ta ti-ɔɔligiti. ³³ Naama nuiti ti yeini gɔvɛalaazu ga ti ma vului, ta tɔnɔiti kpein. Zooi laagɔluni ti ma volu. Pele gɔana ti gɔalani da, nuɓuseiti saama. ³⁴ Ta-bee wooi menigai ma, Izelayele nuiti kpein ti gɛni loni ná maagɔolii zu, ti bizeni, ti da kpeei loo, ti gɛ ma: «Ade

6ize, zooi mina ade 6ole, ada 6alaa!» ³⁵ Abui ɣulani Ɔooɣɔ GALAGI ʋɔ be, é zunu unfelegɔ puulɔɔlugɔiti (250) gala, niiti ani maku neeneɛgi ɣeni ti ya.

17

*Be ɣa a zoo
é maabuɣa GALA ba?*

¹ Ɔooɣɔ GALAGI ɔɔeni Moize ʋɔ, é ɣe ma: ² «Bɔe Elezaal ʋɔ, zalaɣa ɣula nui Aalɔn ná-doun zunui, bo ma ga é ani maku neeneɛ gala liɣiiti kula abui zu, é abulekaiti pu ya ɣoozama, mazɔɔɔo diɣii naati ti ɲadega. ³ Nui niiti, ti zaai ta-ɣotoi maavele ma, à ta-ani maku neeneɛ gala liɣiiti seɣe, wo ti loɣa, wo ti 6ete ga kɔlu ɔoi sepeɣiti, nii a ʋee zalaɣa ɣulazuve ma. Diɣii naati ti ɲadega, mazɔɔɔo ti ʋaave ga tiye pɔ. Ta ɣe ga poogi Izelayele nuiti be.»

⁴ Zalaɣa ɣula nui Elezaal ani maku neeneɛ gala liɣiiti seɣeni, niiti ti ga kɔlu ɔoigi, zunuiti niiti ti ʋaani ga tiye, abui naati galani. Ti ti loɣani, ti ti ɣe ga ma zepeɣiti, ti pee zalaɣa ɣulazuve ma. ⁵ Naa ɣa é ga ɣizesui Izelayele nuiti be, ga nu nɔpe nii é la ga Aalɔn mavofodai, maa la neeni, é ʋa maabuɣa Ɔooɣɔ GALAGI ʋa, é ʋa ani maku neeneɛ kula ga zalaɣai gaazu, a ʋa ɣe eɣe Kɔlee ta ná-nubuseiti, eɣevelei Ɔooɣɔ GALAGI devei veeni la Moize ya ga é bo ma.

*Nubuseiti ti zeli lo fai
Moize ta Aalɔn ma*

⁶ Poluma zobui Izelayele nubuseiti kpein ti ɣeni zeli losu Moize ta Aalɔn ma, ti ɣe ma: «Wo Ɔooɣɔ GALAGI ná-nubuseiti paave!» ⁷ Ti maabɔni ba Moize ta Aalɔn maɣoolii zu. Ti ɣeai ma latisu

GALA daagfomi sege vɛlei vɔ pelei, pɛtɛ, tonabiingi vɛɛni ma, Gɔɔɔɔ GALAGI ná-lebiyai ɣulani keɛma. ⁸ Moize ta Aalɔn ti liini, ti lo GALA daagfomi sege vɛlei laavɛ. ⁹ Gɔɔɔɔ GALAGI ɣɛni Moize ma: ¹⁰ «À ɣula bebei tɛi saama, nà ti-ma zuwu ɣaalevezu ɣani nɔ.» Ti laavɛɛni zooi ma. ¹¹ Naa volu Moize ɣɛni Aalɔn ma: «Da-ani maku nɛɛɛɛ gala liɣii zege fala, abulekaiti sege zalaɣa ɣulazuvɛ, è pu su, è ani maku nɛɛɛɛgi vu ga. Suvile, è lii la nubuseiti pɔ be, è koto gba vai ɣɛ, mazɔɔɔ Gɔɔɔɔ GALAGI ná-ziiɣaawanai lokolevea, niizu maanɔɣɔi tɔɔzeida.»

¹² Aalɔn naa ɣɛɛni, nii Moize boni ma. E ani maku nɛɛɛɛ gala liɣii zɛɣeni, é bize, é li nubuseiti saama. Naazu maanɔɣɔi tɔɔzeini niina ga zeelia nubuseiti ma. E ani maku nɛɛɛɛgiti galani, é koto gba vai ɣɛ nubuseiti be. ¹³ E loni nuiti saama, niiti ti zaa ɣɛni de na, ta niiti ti ɣɛni vulua, maanɔɣɔi beni. ¹⁴ Nui lieɣɔi é zaani naama maanɔɣɔi zu, é ɣɛni ga nu waapuugɔ maazu naanigɔ undɔfela (14 700), é ɣula niiti polu, ti undaavilini Kɔlee ná-fai zu. ¹⁵ Aalɔn ɣaleni ma Moize vɔ be GALA daagfomi sege vɛlei laavɛ, siegi zu maanɔɣɔi beni la.

Aalɔn ná-tukpɔi

¹⁶ Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣɛ ma: ¹⁷ «Devei ve Izelayele nuiti zea, ga bolodama ɣundigii ɣilagilagi tukpɔi ɣila fe è ya. Tukpɔ puugɔ maazu felegɔ (12) ɣa bolodama ɣundigiiiti ta fe è ya. E ti ɣilagilagi laaseigi zɛvɛ ɛsɛ nɔnɔ ma. ¹⁸ Da Aalɔn laaseigi zɛvɛ Leevi ná-bolodai ná-tukpɔi ma, mazɔɔɔ bolodama ɣundigii ɣilagilagi ná-tukpɔi ɣa ɣɛ ná. ¹⁹ Da ti la GALA daagfomi sege vɛlei wu, zeele woo ɣesui ɣakalavɛ, vɛ ada ɣɛ ɣomisu ná. ²⁰ Zunui nii

gè yimazegezu la, naa ná-tukpɔi ɔa vɔnɔ ba, naa ɔa a ke gè Izelayele nuiti ta-unsuyelii be, nii ti bosu ɔɔɔɔ yeenɔpe wo laalɔɔma.»

²¹ Moize naama leveiti feeni Izelayele nuiti zea. Bolodama ɔundigɔiti gilagilagi tukpɔ ɔilagila feeni zea, é ɔe ga tukpɔ puugɔ maazu felegɔ (12). Aalɔn ná-tukpɔi ɔeni tɔnɔiti saama. ²² Moize ti laani ɔɔɔɔ GALAGI ɔaazu, seɔe vɛɛi wu, nii zeele woo ɔesui ɔeni bu.

²³ Poluma zobui, Moize leeni seɔe vɛɛi wu. E kaani ga Aalɔn ná-tukpɔi, nii é laani Leevi ná-bolodai laaseigi zu, é vɔnɔni ba, fulɔɔiti gaavuye, gulu waai é ga amandegi, naa ma ɔɔigi ɔeni ba.

²⁴ Moize tukpɔi kpein seɔeni volu seɔe vɛɛi wu, ɔɔɔɔ GALAGI ɔaazu, é li, é deɛ ga Izelayele nuiti. Ti naa ɔaani nii keai, eɛe ge ná-tukpɔ zegeni.

²⁵ ɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: «Aalɔn ná-tukpɔi la volu zeele woo ɔesui ɔakalave. Toɔa makɛsu ná eɔe poogi niiti be, ta ɔe ti ɔaka, naa ɔa a ke è ti beteve unsuyeli lo fai va ɔaazu, ti va za.»

²⁶ Moize keeni ɔana. E ɔɔɔɔ GALAGI wooi zoni, eɔe vɛɛi naa deveni la.

²⁷ Izelayele nuiti ti ɔeni Moize ma: «Wɛɛ, gi loa ya, ɔá zaazu negelein! ²⁸ Nu-o-nu a maabuɔa ɔɔɔɔ GALAGI ná-seɔe vɛɛi va, naa ɔa zaazu! Zekana gi pe gi ɔaabelazu la?»

18

Zalaɔa ɔula nuiti ta Leevi nuiti tosuve

¹ ɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Aalɔn ma: «Da-o, è-loun zunuiti-yo, ta è-ɔe mavofodaiti, faaɔaaza golaiti

kpein ti g̃εεzu seizu ɲadegai laalɔɔɔma, ma ɔasɔi ɔa la wo unma. Da-o, è-loun zunuiti-yo, faaɔaaza golaiti kpein ti g̃εεzu, wa-zalaɔa ɔula wotii ma ziegɔi zu, wa ɔa naama ɔasɔi a la wo unma. ² E-g̃εεleaiti maabuɔa ɔɔɔɔ va, Leevi ná-bolodai, è-g̃εε ná-bolodai, ti ɔili è va, ti ɔɔ è va, wa è-loun zunuiti wo ɔε botii zu seɔe vɛɛɛi wu, nii zeele woo ɔesui bu. ³ Ta da-levei zo, ti da seɔe vɛɛɛi kpein make, keɛɛ ti la maabuɔaa seizu ɲadegai ma zɔɔlaiti ba, anɛɛ zalaɔa ɔulazuve ɔalaa, wa va lia zaazu, tiya-o, wa-o. ⁴ Ta ɔε wo va, da-wotii zu, ta ɔε GALA daaɔomi seɔe vɛɛɛi wu wotii kpein su, ti da botii pɛ ke, nii maanɛai ga ti ke. Keɛɛ nu ɔili nɔpɛ ge la maabuɔaa wo va. ⁵ Wa ɔa seizu ɲadegai ma ɔasɔi a ɔε wo unma, ta zalaɔa ɔulazuve, ná-ziiɔaawanai loko la levea naazu, é va yei Izelayele nuiti daalɔɔɔma. ⁶ A weɛɛ, gè yiimazɛɔeni ga wo-g̃εεleaiti, Leevi nuiti, Izelayele nui zɔiti saama, ta ga nɔnɔi, gè ti veeve wo ya ga ti GALA daaɔomi seɔe vɛɛɛi ma wotii ɔε. ⁷ Dɔun da Aalɔn, wa è-mavofodaiti, wa wa-zalaɔa ɔula wotii ɔε, naa kpein su nii é vilɛsu zalaɔa ɔulazuve va, ta nii é ada ɲadega wolai, seɔe zuɔooza golai voluve, wo-ɔasɔi ɔana. Gè wa-zalaɔa ɔula wotii veeve wo ve ga faanɛɛi. Zɔi nɔpɛ a maabuɔana ná va, ga wo ɔεvele, ta naama nui vaa.»

Zalaɔa ɔula nuiti ti-laamiizuve

⁸ ɔooɔɔ GALAGI ɔeni Aalɔn ma: «Woilo, nii dɔin Izelayele nuiti ti kulazu vɛɛɛani ɲadegaiti ba, ná ɔɔɔɔi gè naa make fai ɔaliva è ma. Gè fea è ve, wa è-mavofodaiti, wɔnɔi ɔa ná, naa ɔa ɔε ga ɔooɔɔ tɔgi. ⁹ Weɛɛ nii a ɔε ga wɔnɔi vɛɛɛani ɲadegaiti su, nii é ga nɔnɔi, naa a zɛɔena ba, é ɔala: nii dɔin Izelayele

nuiti ti keezu bè ga vebeaniiti moloi zu, ta koto gba zalaḡaiti, ta ná-faa zubeḡe zalaḡaiti, ti vaazu ga tiye pò. Naama ani ḡadega wolaiti ta ḡe ga ḡnɔ, wa è-loun zunuiti. ¹⁰ Wa ti mi ada ḡadegai ta. Zunuiti nɔ ḡa ta mi. Ta ḡe ga ani ḡadega wolaiti wo ve.

¹¹ «É bude naa maazu, vebeanii niiti Izelayele nuiti ti feezu bè, ḡa naa ḡilazuve zeḡe. Gè naa kpein fea è ve, wa è-loun zunuiti, ta è-loun anzanuiti, naa ḡa ga ḡoḡḡ tḡgi. Nuiti kpein ta ḡe ḡa-velei wu, ti la tɔ koloḡoloni, ta zoo ti ta mi. ¹² Zoi va lɔnɔ mɔungiti ti feezu bè, gè naati balaa fea wo ve, naa ḡa é ga gulɔi, ta ḡɔ niinei, ta moloi, ¹³ zoi va lɔnɔ mɔungi kpein ti vaazu la ḡoḡḡ GALAGI ve. Nuiti kpein ta ḡe ḡa-velei wu, ti la tɔ koloḡoloni, ta zoo ti ta mi.

¹⁴ «Nii kpein Izelayele nuiti ta konana mà ga nɔnɔi, naa ḡea balaa ga wɔnɔ. ¹⁵ Doun mɔungiti, ta togani mɔungiti, ta ti ve ḡoḡḡ GALAGI ve, naati ta ḡe ga ḡnɔ. Keni è doun zunu mɔungi unḡɔ, è togani yivo zine mɔungi balaa unḡɔ, nii é la zooga é va ḡula ga zalaḡa. ¹⁶ Zunu loin unḡɔ ganii ḡa ḡula, a alu gila sɔlɔna, sɔngɔi ḡa ḡe ga wali ḡae lɔlugɔ, seizu ḡadegai ma valibogi zu, naama wali ḡaei ḡilagi ḡa ga galamu puugɔ. ¹⁷ Kele mina va bu, ti va nike yivo mɔungi unḡɔ, baa baala zivo mɔungi, baa boli yivo mɔungi, ta ga zalaḡa ani ḡadegaiti. Wa ti-ma ḡamai vaza zalaḡa ḡulazuve ma, wo ti-ma wulɔi ḡula ga zalaḡai, nii abui galazu, makugi neai ḡoḡḡ GALAGI ve. ¹⁸ Ti-ma zuai ḡa ḡe ga ḡnɔ, eḡevelei zalaḡa zuaiti ta ḡa ḡe la, ma ḡekegi ta ma balai é ga zeezazu velei, niiti ti ḡula ga datḡe vai ma voogi. ¹⁹ Ani ḡadegaiti kpein Izelayele nuiti ti segezu ba ḡoḡḡ GALAGI ve ta-vebeaniiti

su, gè naati fea wo ve, da-o, è-loun zunuiti-yo, è-loun anzanuiti-yo, naa ga ga góogó tógi. Toğa ga minazefegi é la gólogologa ta é la valiboga, wo yóogózu wa Góogó GALAGI ta è-mavofodaiti.»

²⁰ Góogó GALAGI gèni Aalón ma: «È la zou zólóoga, ga è bógó gele, Izelayele yooi zu, dónó nòpe ge la gèa ná, ti zaama. Nà ga gè ga dónó ta da-betei Izelayele nuiti saama.

Leevi nuiti ti-laamiizuve

²¹ «Puusiei nii kpein Izelayele nuiti ti kulazu, gè naa vea Leevi nuiti be ga tónó, botii vaa zu ti keezu, nii ti keezu GALA daagómi sege velei wu.

²² Izelayele nuiti ti la mǎ maabúgaa GALA daagómi sege velei va, ti va koto zefge, ti va za. ²³ Leevi nuiti nǎ ga ta gè GALA daagómi sege velei wu wotiiti keezu, ni faagaaza gola ga gèena ná, tiya ga ma gasai a la ti unma. Toğa gè ga góogó tógi, wó-mavofodaiti kpein be. Ti la zou zólóoga Izelayele nuiti saama, ²⁴ mazóló nà puusiei kpein feezu Leevi nuiti be ga tónó, nii Izelayele nuiti ti kulazu Góogó GALAGI ve. Naa ga é kea, gè boni ti ma ga ti la zou zólóoga Izelayele nuiti saama.»

Leevi nuiti ta-vuusiei

²⁵ Góogó GALAGI gèni Moize ma: ²⁶ «Bo Leevi nuiti ma ga: «Siégi zu Izelayele nuiti ti vaazu ga puusieiti wo vǎ, gè feezu wo ya ga wónó, wa puusiei gúla ba ga vebeanii Góogó GALAGI ve, naa ga é gèezu ga puusiei ma vuusiei. ²⁷ Wónó ma gúladaí naa ga levezu ga, egèvelei naa la, nii é gúlazu molo lofazuve ta dǎó betezuve. ²⁸ Pele gána wa ta gúla da la, wa balaagi, é gè ga vebeanii Góogó GALAGI ve, é gúla puusiei kpein ba, wo sǎlóosu Izelayele nuiti

zea. Wa fe zalaḡa ḡula nui Aalɔn ya, é ḡe ga zalaḡai Ḡooḡɔ GALAGI ve. ²⁹ Faanɛɛi kpein wo solɔɔsu, wa vebeanii zeḡe ba Ḡooḡɔ GALAGI ve, wa ma vagoi zeḡe ba, é ḡe ga ma vagoi naḡegai seḡeai ba ye.»

³⁰ «Da ḡe ti ma mɔnɔ: «Wa ma vagoi ḡulana ba, mɔtai ḡa ḡe wo ve, Leevi nuiti, eḡevelei naa la, nii é ḡulazu molo loḡazuve ta dɔɔ beḡezuve. ³¹ Wa mi, ve nɔpe ná nɛai wo ve, wa wa-veleyeḡeiti, mazɔɔ wo-zalai ḡana, botii kpein faa zu nii wo keezu GALA daaḡomi seḡe velei wu. ³² Wo la faaḡaaza nɔpe kea ga naa, tɔzei wo ma vagoi zeḡe ve ba bè. Naazu wo la Izelayele nuiti ta-vebeani naḡegaiti kɔzɔa naḡelein, wo va za.»

19

Nade dei ná-fai

¹ Ḡooḡɔ GALAGI bɔeni Moize ta Aalɔn vɔ, é ḡe ti ma: ² «Peḡe, devei nii ḡa é Ḡooḡɔ GALAGI ná-tɔgi zu: A bo Izelayele nuiti ma, ti va ga nike zaa bɔigi, nii neevuzu la ba, baa maa va leḡeḡe, nii é la de wozawolini. ³ Wa fe zalaḡa ḡula nui Elezaal ya. Naa balaagi ḡa lii la wo-vuuzuve voluve, ti kɔdaaleve gaazu. ⁴ Toḡa ma naḡai ta zo, é yeebeḡai lɔ bu, é faza ná zeizu ḡe loḡela GALA daaḡomi seḡe velei letema velei. ⁵ Naa volu, ta nike zaai naa ḡala gaazu: ma ḡlɔi, naa veɛ ma zuai va, ta ma naḡai, naa veɛ ma booiti pe ba. ⁶ Naa volu, zalaḡa ḡula nui ḡa seḡele gulu buḡai zeḡe, ta ḡizɔope tufa biḡɔgi, ta geze bɔi sɔsɔgi, é ti vili abuzogi zaamave, ve nike zaa bɔigi ḡalazu ná. ⁷ Naa pe poluma, zalaḡa ḡula nui ḡa ná-seḡeiti gba, é bɔḡɔ maagba, aisa é va ḡale ma wo-vuuzuve, anɛɛ naa ve, kɔzɔai ḡa ye de tɔgi letemazu

eyesu kpɔkɔi zeeli. ⁸ Zɔi balaagi a nike zaai gɔla, naa gɔ ná-segeiti gba, é bɔɔɔ maagba, kɔzɔai gɔ ye de eyesu kpɔkɔi zeeli. ⁹ Zunu gɔla nii nadegai tɔgi letemazu, naa gɔ nike zaai ma yuvui gɔale ba, é lii la wo-uuuzuve volu velei, é pu ada nadegai ta, ve a make ná Izelayele nubuseiti be, nade dei bete vai zu, koto gba vai zu. ¹⁰ Zɔi a nike zaai ma yuvui gɔale ba, naa balaa gɔ ná-segeiti gba, kɔzɔai gɔ ye de eyesu kpɔkɔi zeeli. Izelayele nuiti ta seikɔɔma nuiti, ta tɔgi nii zo eyesu gɔ.

¹¹ «Nu-o-nu a vɔɔɔɔ nu vɔoma va, kɔzɔai gɔ ye de, tɔgi letemazu, folo lofela laawu. ¹² Ni a bɔɔɔ nadena foloi zavasiei ta dɔfelasiei, ga niima dei, toɔa nade. Ni naa la gɛeni, kɔzɔai gɔ ye de. ¹³ Nu-o-nu nii a vɔɔɔɔ nu vɔoma va, é la bɔɔɔ nade fai gɛeni, toɔa Gɔɔɔɔ GALAGI ná-sege vele nadegai gɔzɔzu. Naama nui be ka leve Izelayele nuiti ba. Tɔzei nade dei la vazani ma, kɔzɔai gɔ ye de.

¹⁴ «Tɔgi vete, nii maanɛai ga wo so: Ni nu a zaana sege gɔtai wu, niiti kpein ti leezu ná, ta niiti kpein ti gɛni ná, ti gɔzɔai gɔ ye de folo lofela laawu. ¹⁵ Anɔnakai kpein daalaogai, dakulu ge la veeni da, naa gɔ gɔzɔ. ¹⁶ Ni nu a vɔɔɔɔna nu vɔoma va dɔbɔi zu, nu paa, baa é za bɔɔɔ ve, baa é vɔɔɔɔ nu gaei baa kabai va, kɔzɔai gɔ ye de folo lofela laawu.

¹⁷ «Nii a ke é nade, ta nike zaai ma yuvui zege, nii kulaai ga zalaɔai, é gɔla, koto gba vai zu, ti pu anɔnakai zu, ti zieungi zu dei vu ma. ¹⁸ Zunui nii nadegai tɔgi letemazu, naa gɔ gɔzɔpe tufa bɔfɔgi gila sege, é dɔ ziei wu, é ta vaza sege gɔtai wu, ve nui ta zaai ná, ta anɔnakaiti ma, ta nuiti kpein ma ti gɛni ná. Toɔa ke gɔana nɔ naama nui ve, nii fɔɔɔɔuai

nu gaeiti ba, baa nu uoomai va, nii nui ta paai, baa saai bɔɔɔ vɛ, baa nii fɔɔɔɔuɔi kabai va. ¹⁹ Nui nii na degai tɔgi letemazu, naa gɔ a ziei vaza zɔi ma nii kɔzɔai. Toɔɔa naa gɛ foloi zavasiɛi ta dɔfelasiɛi ma. Folo lɔfelasiɛi, zunui kɔzɔai, naa gɔ nɔ-segeiti gba, ɛ bɔɔɔ maagba. Kpɔkɔi, toɔɔa na de.

²⁰ «Kɛɛ ni zunui nii kɔzɔai, ɛ la bɔɔɔ na deni, kpe ka leve Izelayele nuiti ba, mazɔɔɔ toɔɔa Gɔɔɔɔ GALAGI zeizu na degai gɔzɔzu. Tɔɔzei na de dɛi la vazani ma, kɔzɔai gɔ ye de.

²¹ «Izelayele nuiti ta niima lɔgi zo eyɛsu gɔ. Zɔi a na de dɛi vazana, naa gɔ nɔ-segeiti gba. Zɔi a vɔɔɔɔuna naama dɛi va, naa gɔ gɔzɔ eyɛsu kpɔkɔi zeeli. ²² Zunui kɔzɔai, anii kpein a vɔɔɔɔ ba, naati ta gɔzɔ, nu-o-nu a vɔɔɔɔ nui va, nii kɔzɔai, tɔ bɔɔɔi gɔ gɔzɔ eyɛsu kpɔkɔi.»

20

Miliyame zaa vai ta Meeliɔa dɛi (Egezoɔde 17:1-7)

¹ Konagi ma alu mɔɔngi, Izelayele nuɔuseiti ti zeelini Sin tevbai zu, ti vu Kadese. Minɔa gɔ Miliyame zaani nɔ, ti maagulu nɔ.

² Zie la gɛni nɔ. Nuɔuseiti ti gaaleeni ba Moize ta Aalɔn laalɔɔɔma. ³ Ti kpɔɛi vɛeni Moize va, ti gɛ ma: «Ee, ni gɔ la gɛni zaani, siegi zu gi-gɛleaiti ti gɛni zaazu la, Gɔɔɔɔ GALAGI gaazu! ⁴ Leeni vaa zu wo vaai ga Gɔɔɔɔ GALAGI nɔ-nuɔuseiti niima tevbai zu, gi za gɔ gɔ-loganiiti? ⁵ Leeni vaa zu wo zɛgeai ga giye Ezipete yooi zu, wo va ga giye niima adaɔve nimizai zu? Nu la zooga ɛ va ani nɔpe sin vɛ. Nu la

kooleḡoole gulu ḡaazu ve, ɓaa kpelei, ɓaa gelenade gului. Zie vɔlo ḡa é la ná, nu va ɓɔɔle.»

⁶ Moize ta Aalɔn ti maḡfoozani bebei va, ti li GALA daaḡomi seḡe velei laave, náve ḡa ti looni ná, ti laavee zoi ma. Názu ḡa Ḡooḡo GALAGI ná-ɓibiyai ḡulani la ti ve kelema. ⁷ Ḡooḡo GALAGI ɓɔeni Moize vɔ, é ḡe ma: ⁸ «Da-lukpɔi zeḡe, wa è-liɛ Aalɔn, wo nuɓuseiti gaale ba. Wa ɓɔe fasa ḡɔtui vɔ ti ḡaazu, é ziei ve. Da ziei ḡulazu fasa ḡɔtui naa va, è fe nuɓuseiti zea, ti ɓɔɔle ta ta-loganiiti.»

⁹ Moize liini, é ná-tukpɔi zeḡe Ḡooḡo GALAGI ḡaazu, eḡevelei naama levei veeni la zea. ¹⁰ Moize ta Aalɔn ti bebei lolini fasa ḡɔtui vɔ be, nii é ɓɛni ga tiye. Moize ḡeni ti ma: «À woilo, wɔiti wo ga kololala nuiti! Wo laave da ɓaa, ga ḡa zoo gi ziei ḡula fasa ḡɔtui tei ba wo ve?» ¹¹ Moize yeewuzegeni, é fasa ḡɔtui loḡa la ḡe fele ga ná-tukpɔi. Ziei ḡulani ga ɓɔɔba. Nuɓuseiti ta toganiiti ti zooni ti ɓɔɔle.

¹² Kele Ḡooḡo GALAGI ḡeni Moize ta Aalɔn ma: «Tɔɔzei wo la laani dà, wo va nà-ɲadedai wɔɔlo Izelayele nuiti gaazu, naa maavele ma, wa la mɔ de, wa lo niima vebei luḡo, wo va lii la naama yooi zu, nii gè feezu ti ve.»

¹³ Meeliɓa ɗeiti kana, Meeliɓa laaseigi ḡa é ga «sakpegi.» Ná ḡa Izelayele nuiti ti kpɔei veeni ná Ḡooḡo GALAGI va. Ná ḡa mɔnɔ é ná-ɓibiyai ḡulani ná kelema ti ve.

*Edɔme masagi ḡele vai
Izelayele leve fai va ná-zoi zu*

¹⁴ Moize keelaiti teveni, ti zeḡe Kadese, ti li Edɔme masagi vɔ be. Ti ḡeni ma: «È-ḡeeloin Izelayele ḡe, è kpɔɔiti kpein kwɛɛ, nii gi sɔɔɔgai.

¹⁵ Kaite gi-memewolani ti liini Ezipete yooi zu, gi zeini ná kona moinmoin daawu. Kεε Ezipete nuiti ti gi zopele nɔuni, egevelei ti gi-memewolani sopele nɔuni la. ¹⁶ Gi bainni Gooɔɔ GALAGI woizu, é gi woomeni. E ná-geezugeelai leveni, é gi gɔla Ezipete yooi va. Niizu gá Kadese, taai nii é vuuni da-yooi ma gwεpelemave. ¹⁷ Va bu, gi leve da-yooi zu. Gi la ziezɔ kpalagaa zu, ba kpelea, gi la wa-gɔɔyεge de bɔlezu. Gá vilesu nɔ pele wolai nɔ ma, gi la zεgezu ba, gi va li ga yeezazu vele, ba gɔvεzu vele, eyεsu gi da-yooi maazubude.»

¹⁸ Edome masagi googaaɔoteni, é gε ma: «Wo la levesu ná-zooi zu. Ni naa laade, ná kooi vee wo va.»

¹⁹ Izelayele geelaiti ti gɛni ma: «Gá ziezɔ nɔ ga pele wolai, ni gá da-dei ta bɔlena, gá gá-loganiiti, gá songɔi ve è ya. Gi la faa gɔli nɔpe maagaaazagabosu è ma, keni nɔ è va bu, gi zie gɔgɔa, gi leve da-yooi zu.»

²⁰ Masagi ti woogaaɔoteni, é gε ti ma: «Wo la levesu ve!»

Edome nuiti ti Izelayele laagomini ga kooɔɔgi, ti wola moin, ti wola yeeɔaaɔaaɔi, ²¹ ti pele besa ti luɔɔ, ti va leve ta-yooi zu, naa gɔa é keni Izelayele nuiti ti liini la ga pele gɔli.

Aalɔn zaa vai

²² Izelayele nubuseiti kpein ti zegeni Kadese, ti zeeli Gooɔl gizei ma. ²³ Gooɔɔ GALAGI bɔeni Moize ta Aalɔn vɔ, Gooɔl gizei ma, Edome yooi ma gwεpelemave, é gε ti ma: ²⁴ «Aalɔn gana va liizu memewolani pɔ, ti zaai. E la lɔɔzu zooi naa zu, nii gè vaazu feezu Izelayele nuiti zea, mazɔɔ wo woozotalai gɛni ga ná-deveiti, Meeliɔa dei ná-faa zu. ²⁵ Aalɔn zεge ta ná-doun zunui Elezaal, è le

ga tiye Gool gizei ma. ²⁶ Da Aalɔn n-zalaɔa ɔula zefei ti kula kba,  ti loo n-doun zunui Eleazaal ɔba. Naazu Aalɔn ɔa li niina memewolani p, toɔa za min.»

²⁷ Moize naa ɔeni, nii Gooɔɔ GALAGI deveni la. Ti savag, ti leni Gool gizei ma, nuɔuseiti gaazu. ²⁸ Moize Aalɔn n-sefei kulani kba,  ti loo n-doun zunui Eleazaal ɔba. Aalɔn zaani n, gize unmaue. Moize ta Eleazaal ti yeini, ti zeɔe gize unmaue. ²⁹ Izelayele nuɔuseiti kpein ti sugweeni ga Aalɔn zaa. Nuɔuseiti kpein ti n-wbi woni folo vuusavag (30) laawu.

21

Izelayele nuiti ti zobo sl fai

Kanaan nuiti ma

¹ Masagi Alade, Kanaan nui,  ɔeni zeini lekpemaue nu yeezazue yooi zu,  menini ga Izelayele nuiti ta levesu ga Atalime velei. E laaleni ti wu,  tanigaa zo ti zaama ga du. ² Izelayele nuiti ti minazefeni Gooɔɔ GALAGI ue, ti ɔe ma: «Ni da niima nuɔuseiti dna gi yeezu, g ta-laaiti kpein koloɔolo metu.» ³ Gooɔɔ GALAGI Izelayele nuiti gooi zoni,  zobogi ve ti ue, ti pile sl Kanaan nuiti ma. Izelayele nuiti ti ti zuwuɔaaleveni, ti ta-laaiti koloɔolo. Ti naama adave laaseigi veeni ga Goolema (nii poluve ga « ɔoloɔologa»).

Kaali ɔaiti ta-vai

⁴ Izelayele nuiti ti zefeni Gool gizei ma, ti li ga Seeli Kpoloɔei v pelei, nii a ke ti Edome yooi maala. Kele nuɔuseiti iɔ ge leveni pelei zu. ⁵ Ti tzeini ga bea GALA daalɔɔma ta Moize, ti da ɔe ma: «Lee

vaa zu wo gi gfulaai Ezipete yooi va, wo va ga giye, gi va za tevebai zu? Mazaloo bulu la ná, zie la ná, niima maanogfo laamianigi woinzegefa gi ma!»

⁶ Názu ga Goofo GALAGI kaali noiti teveni la nubuseiti daalofoma, ti da ti ni. Izelayele nubusei zaani ga gola. ⁷ Nubuseiti ti vaani, ti Moize ga, ti ge ma: «Gi kotoi geeni, siegi zu gi boea la Goofo GALAGI laalofoma ta da bofo. Niizu, soma e Goofo GALAGI maaneene, e kaali teiti kula gi ma!» Moize maaneenei woni nubuseiti be.

⁸ Goofo GALAGI googaavoteni, e ge ma: «Kaalii bete ga kolui, e sele gulu goozagi va. Zoi nope kaali a niina, e gaazuwuzefe, e wele kaalii tona ba, naa la zaa.» ⁹ Moize kaalii beteni ga kolu boigi, e sele gulu goozagi va. E zo nazu ma, nu nope kaalii a la niina, e gaazuwuzefe, e wele kaalii va, e ga kolu boigi, naa la mo geni za.

Minazege zoi ma gwepelamave

¹⁰ Naa voluma, Izelayele nuiti ti zegeni ti-vuuzuve, ti li, ti vu Wobote. ¹¹ Ti zegeni miná, ti li Iye-Abalime, nii e tevebai zu, gaavotegai Moabe yooi ma, folo gfulazu vele. ¹² Naa voluma, ti liini, ti vu Zeelade nemai zu, ¹³ naa volu ti liini, ti vu zie wolai Aalenon volu vele, ziei naa ga e yeizu tevebai zu, e da gula Amool nuiti ta-yooi zu, e ga kwepelagi Moabe yooi ta Amool nuiti ta-yooi yofzu. ¹⁴ Naa ga e ba, boge e gole, Goofo GALAGI ná-koo vaiti ma zevi zu ga: «Wagebe nii e Sufa, ta ma bekegiti, ta Aalenon, ¹⁵ e bo ma bekegiti ba, ti yeizu Aal taai vo pelei, tiya ga ti ga Moabe gwepelagiti.»

¹⁶ Ti zegeni miná, ti li Beel. Koloyegei naa ná-fai ga e keeni Goofo GALAGI geni Moize ma: «Nubuseiti

gaale ba, na ziei veezu ti ya.» ¹⁷ Izelayele nuiti ti niima wuyei looni, ti ge ma:
 «Ziei gula koloyejei zu, e le!
 A maamusei wo!
¹⁸ A koloyejei vete,
 nii kundigiti ti boni,
 nii nu wolaiti ti boni
 ga ta-lukpai ta ta-bakaiti.»

Ti zefeni tevebai zu, ti li Matana, ¹⁹ ti li Naqaliyele, ta Bamote. ²⁰ Ti liini nemei zu, nii e Moabe yooi zu, gizei nii daaseigi ga Pizega, naa unmaue, ve na zelegai tevebai maazu.

Izelayele pile salo fai masagi
Sifon ma ta masagi Woge
(To Sevei Velese 2:26--3:11)

²¹ Izelayele nuiti ti keelaiti teveni Amool nuiti ta-masagi Sifon ma, ti ge ma: ²² «Va bu, gi leve da-yooi zu. Gi la ziezu kpalagaa zu, baa kpelea, gi la wafoloyeje de bolezu. Ga vilesu no pele wolai no ma, eyesu gi da-yooi maazuode.»

²³ Anee naa ve, Sifon geleni, e la beni ti va, ti va zie na-zooi zu. E na-kodgo nuiti pe gaaleni ba, e li Izelayele nuiti daalodoma tevebai zu, e kooi ve ti va Yafase. ²⁴ Kele Izelayele nuiti ti vonini ma, ti na-zooi pe seje, e zo zie wolai Aalenon ma, nu yeezazu velei, e li zie wolai Yaboke vo pelei, nu govezuve, eyesu e li Amon nuiti ta-gwapelemave, folo gulazu velei, na makega geni de kpekpe. ²⁵ Izelayele Amool nuiti ta-laaiti kpein soni, e ze ti zu, Gesebon taai la ma mee, ta maagoolii zu geleiti pe. ²⁶ Mazalo Gesebon geni ga taa wola, ve Amool nuiti ta-masagi

Sifon gfeni zeini ná, é zo naama zięgi zu ma, é kōoi veeni la Moabe masagi va, é zōoi kpein sefeni, é zeeli zię wolai Aalenōn ma. ²⁷ Naa gfa é ba, faagwε nuiti ti boni la, ti gε ma:

«À va Gεsebon!

Sifon ná-taai lo volu,

é lo volu!

²⁸ Mazōlō abui gfa vukazu, é da gfula Gεsebon,

abuzogi vazaga, é da gfula Sifon ná-taazuve,

é Aal gfula Moabe yōoi zu,

ta Aalenōn ada gaafoozagiti maliḡiiti.

²⁹ Maanōḡōi gfa é ve, Moabe!

E loa ya, Kemōse ná-nuḡusei!

E-loun zunuiti ti vela.

E-loun anzanuiti ti gεa ga

Amōl nuiti ta-masagi ná-duḡiti,

ungo, Sifon masagi.

³⁰ Gi gá-mεεinti pilini Amōl nuiti ma!

Niizu zōoi pε ge ḡologologa,

é zo Gεsebon, eyεsu é zeeli Diḡon.

Eyεsu é li Nōfa, é li ḡite Meedeḡa,

gi ti kpein kologoloni!»

³¹ Zekana Izelayele nuiti ti zeini la Amōl nuiti ta-yōoi zu. ³² Moize zou zuveḡe nuiti teveni, ti li, ti Yazεel taai veḡe. Taaiti kpein ti gfeni ba, Izelayele nuiti ti naati soni, ti Amōl nuiti kpe ná.

Izelayele nuiti ti pile sōlō fai

Basan masagi Wōge ma

³³ Naa volu ti latini, ti li ga Basan vele. Basan masagi Wōge gfulani, ta ná-kōḡō nuiti kpein, ti ti laagfomi, ti va kōoi veε ti va Edeleyi. ³⁴ ḡōḡō

GALAGI ɣeni Moize ma: «Mina lua toun ba, mazɔlɔ gè dɔa è yeezu, ta ná-kɔɔɔɔ nuiti kpein, é vee ná-zooi va. Da so, eɣevelei è Amɔɔl nuiti ta-masagi Sigon zoni da, nii é ɣeni zeini Gesebon.»

³⁵ Izelayele nuiti ti Wɔge vaani ta ná-doun zunuiti, ta ná-kɔɔɔɔ nuiti kpein. Nu ɣila kpalaa ge la ɣulani. Ti ná-zooi zoni.

IZELAYELE NUITI KEAI MA MOABE NEMEI ZU

22

(22:1--36:13)

Balaame ta Balake ta-vai

¹ Izelayele nuiti ti liini mɔnɔ, ti vu Moabe nemei zu zie wolai Zuluden folo ɣulazu velei, Zeeliko letemave. ² Sipɔɔl ná-doun zunui Balake naa kpein kaani, nii Izelayele keeni ga Amɔɔl nuiti. ³ Moabe nuiti ti wola luani nuɔuseiti mɔin vai va. Moabe nuiti sasubalini Izelayele nuiti tuɔɔ. ⁴ Ti ɔɔɔɔ ɣaani ta Madiyan nuiti ta-ɣundigfiiti, ti ɣe naati ma: «Ni-ima vee wolai ɣa vaazu, ti zooi ta maagoolii kpein kologolo, eɣevelei nikeiti ta da tufaiti gaamii la dɔɔɔiti su.» Naama ziegi zu Sipɔɔl ná-doun zunui Balake ɣeni masadai ɣeezu Moabe yooi unda. ⁵ E keelaiti teveni Beyɔɔl ná-doun zunui Balaame ma Petɔɔl, zie wolai Ufelate ɣobave, zooi naa ɣa é zɔlɔni su, é ɣe naa ma: «Wele nuɔuseiti kulave Ezipete! Ti vazaga adave pe, ti zeida ná-zooi letemave. ⁶ Niizu ná è maanenenzu ga è va. Niima nuɔuseiti foovo bè, mazɔlɔ ti-zebai wɔlɔve nɔnɔi va. Tanisu ná zoo naazu gè vala ti va, gè vɔni ti ma, gè ti be, ti ɣula zooi va. Mazɔlɔ gè kwee, zɔi da tuya loo be, tuyai ɣa naa ve, zɔi da foovo, naa voovoove.»

7 Moabe gɛwolaiti ta Madiyan gɛwolaiti ti liini ga lobɛanii, ungaizie vai zu, ti va fe Balaame ya. Ti zeelini Balaame vɔ bɛ, ti Balake laawooi wo ma. 8 Balaame ti woogaaavoteni, ɛ gɛ ma: «À yɛ vɛ za kpɔkɔi. Lina, nà nà-googaaavotegi ve wo ya, ɛgɛvelei Gɔogɔ GALAGI a bɔɛ la pɔ.» Moabe gɛndiɣiiti ti niini pɔ bɛ.

9 GALA ge vaani Balaame vɔ bɛ, ɛ gaazaɣa, ɛ gɛ ma: «Nui bɛgele ɣa ga niiti ti ɛ vɔ bɛ?»

10 Balaame googaaavoteni, ɛ gɛ ma: «Nuiti be Sipɔɔl ná-doun zunui Balake, Moabe masagi ti levegai, ga ti gɛ mà: 11 «Nuɓuseiti ti ɣulaai Ezipete yooi va, niizu ti vɛa zooi zu mɛɛ. Va, ɛ ti voovo bɛ, tanisu nà zoo naazu gè ti zakpe, gè ti bɛ.» » 12 Kɛɛ GALA ge ɣeni Balaame ma: «Mina vile ti volu, wo va li. E la niima nuɓuseiti foovoa, mazɔɔɔ tuyai ɣa ti ma.»

13 Poluma zobui, Balaame liini, ɛ gɛ kundiɣiiti ma, niiti Balake ti leveni: «À ɣale ma wa-yooi zu, mazɔɔɔ Gɔogɔ GALAGI la yeezeini bu ga gè vile wo volu.»

14 Moabe zou zu gɛndiɣiiti ti wuzɛɣeni, ti ɣale ma Balake vɔ bɛ, ti ɣeni ma: «Balaame la kɛɛni, ɛ va vile gi volu, gi va va.»

15 Balake kundiɣi ɣiligaa leveni, ti mɔin gola, ɛ leve ma mɔungi va, ta unfemai veezu ti vɛ, ɛ leve mɔun keleiti ba. 16 Ti vaani Balaame vɔ bɛ, ti gɛ ma: «Sipɔɔl ná-doun zunui Balake gɛ: «Soma, ɛ mina ɣɛɛ, ɛ va ɛ bɔ bà. 17 Nà ɛ wola wɔɔɔ, nà naa pɛ kɛ, nii da maagaaazaɣabo mà. Kɛɛ kɛni ɛ va, ɛ nuɓusei teiti foovo bè.» »

18 Balaame Balake ná-botigɛ nuiti googaaavoteni, ɛ gɛ ti ma: «Anɛɛ ni Balake ɣa vaazu ga walii ta zanugi,

nii é ná-masa pelei laavegai, é fe zèa, gè la Góogó GALAGI, ná-GALAGI ná-devei tanope kologologa, ma wola, baa ma go. ¹⁹ Kεε tama, wa balaa, à ye ve za kpókwi. Nà pò gè naa gfwεε, nii Góogó GALAGI gá pò é fai ta wo mà dε.» ²⁰ Kpidii GALA ge vaani, é gε Balaame ma: «Ni niima zunuiti ti vaa è lolisu, à li wa tiye. Kεε mina faa nape ke, keni nii ná bona è ma.» ²¹ Balaame wuzegeni sobui, é ná-soovale saai maagili, ti li ta Moabe gundigiiti.

Geezuđeelai pele leve vai

Balaame lufo

²² GALA ge yiiğaawanani sie vai naa zu. Góogó GALAGI ná-geezuđeelai loni pelei zu, é besa tufo. Balaame gèni ná-soovale saai góma, ná-botigε nu felego vilegai polu. ²³ Soovale saai geezuđeelai gaaani, boğa zokpwi zea, kulaai maalağagi zu, é loni pele zaamave. E zegeni pelei va, é li ga dɔɔwi zu vele. Balaame tɔzeini ga doğaa, é vaa la pelei zu.

²⁴ Geezuđeelai liini, é lo goozama pele zokogi zu, leezen beleiti zɔfozu, kotu zigigi zɔɔla vele, é zɔɔla vele. ²⁵ Soovale saai Góogó GALAGI ná-geezuđeelai gaaani, é zigá kotu zigigi va, é Balaame gɔfoɔi bata kotu zigigi va. Naa balaa tɔzeini ga doğaa.

²⁶ Góogó GALAGI ná-geezuđeelai leveni ti va mɔnɔ, é li, é lo pele bogologi zu, ve nu la zooga é va leve ná, ga nu yeezazu vele, baa nu gɔvezu vele. ²⁷ Siegi zu soovale saai kaani la, é veeni zooi ma, Balaame wu. Balaame yiiğaawanani, é tɔzei ga suloğaa ga ná-tukpwi. ²⁸ Góogó GALAGI soovale saai laave vieni, é bɔε Balaame vɔ, é gε ma: «Leeni gá gè keai ga de, è dòğa ná zeizu gεa sava?» ²⁹ Balaame gooğaaivoteni, é gε ma: «Mazɔɔ è neεğulave sù. Ee,

ni boḡa zəkḡō ḡeni zèa, gè ḡea è vaazu ḡani nō!»
³⁰ Soovale saai gooḡaavoteni, é ḡe ma: «Nà laade gè va ḡe ga da-zoovale saai, nii da da zei kōma yeenəpe? Zekaa nei nà da è zo da pōlmazu ḡaa?»
 E gooḡaavoteni, é ḡe ma: «Ba!»

³¹ Gaamago nō, ḡōḡō GALAGI Balaame ḡaazuve zegeni ma, é ḡōḡō GALAGI ná-geezuḡeelai ḡa, é loni pele zaamaue, ná-boḡa zəkḡōi zea, kulaai maalaḡagi zu. Balaame vileni niibiḡa, é nōkō, é unpilē zōoi ma. ³² ḡōḡō GALAGI ná-geezuḡeelai ḡeni ma: «Leeni vaa zu è da-zoovale saai loḡaai ná zeizu ḡe sava? Nà ḡa pāai, gè pele leve è luḡō, mazōḡō siei nii è tōzeidai, undaavili pelei ve. ³³ Soovale saai kāave, é mālala ná zeizu ḡe sava. Ni é la ḡeni mālalaani, é ga gè è vaa, gè toun ze vulua.»

³⁴ Balaame ḡeni ḡōḡō GALAGI ná-geezuḡeelai ma: «Gè gaazave, mazōḡō gè la ḡea kwεε ga da loni tūḡō pelei zu. Ni siei nii wanave è ma, gè ḡale ma.»

³⁵ ḡōḡō GALAGI ná-geezuḡeelai ḡeni ma: «À li wa zunui teiti, kele keni nō è da woo ḡilagi nō wo, nii nà bo è ma.» Balaame ta kundigūiti Balake ti leveni, ti vileni pelei zu, ti da li.

³⁶ Sieḡi zu Balake menini da ga Balaame vaa, é liini, é daaḡomi Moabe taa wolai zu, nii é zou ḡwεmaue ḡobave, zie wolai Aalenōn ḡobave. ³⁷ Balake Balaame ḡaazaḡani, é ḡe ma: «Gè la keela mōungiti teveni ḡaa, ga è va? Leeni vaa zu è la vaani gaamago nō pò be? E ḡeni ḡisiezu ga gè la zooga gè va è wōḡō?»

³⁸ Balaame Balake woḡaavoteni, é ḡe ma: «Wεε, gè vaa è vō be. Da kaazu niina ga nà zōo ḡōzezu è vō ḡōḡō ve ḡana nō? Wooi nii GALA ka pu dà, naa nō ḡa nà bo è ma.»

39 Balaame vileni Balake volu, ti li Kiliyate-Gutesote. 40 Balake nikeiti ta baalagiti kulani ga zalaḡai, é Balaame nōnōi leve ma, ta kundiqiiti ti yeni polu, ti va.

*Balaame tuya loo vai
Izelayele nuiti be*

41 Poluma zobui, Balake vaani, é Balaame laaḡomi, ti le Bamote-Baale, ve é ḡeni Izelayele nubusei ḡilazuve ḡaazu ná.

23

1 Balaame ḡeni Balake ma: «Zalaḡa ḡulazu lofela lo bè ve, è nike zine lofela ta baala sine lofela ḡevele bete bè ve.» 2 Balake naa ḡeni, nii Balaame boni. Balake ta Balaame ti nike zine ḡila ta baala sine ḡila kulani ga zalaḡai, zalaḡa ḡulazuve ḡilagilagi. 3 Balaame ḡeni Balake ma: «Gaaló, è lo dá-gala zalaḡai ḡoba. Nà maḡoozazu, tanisu Ḡooḡo GALAGI ḡa vaazu é dāaḡomi. Nà naama wooi laazeeli è ma, nii a kula kelema bè.» E liini gizei ta ma, nii gulu la ma. 4 GALA ge ḡulani kelema Balaame ve, naa ḡeni ma: «Gè zalaḡa ḡulazu lofela loge, gè nike zinei ta baala sinei ḡulave ga zalaḡai, zalaḡa ḡulazuve ḡilagilagi.»

5 Ḡooḡo GALAGI wooi vuuni Balaame la, é ḡe ma: «Ḡale ma Balake vo be, è boe po ḡani.» 6 Balaame ḡaleni ma Balake vo be, nii é ḡeni ná-gala zalaḡai ḡoba, ta Moabe ḡundiqiiti. 7 Balaame faalaalii nii woni, é ḡe ma:

«Moabe masagi Balake zeḡeve ga ze
Siili yooi zu gizeiti su.

E ḡe mà: «Ua, è Zakóbe mavofodai voovo bè!

Ua, è dá-yiigaaawanai yei Izelayele laaloḡoma!»

8 Nà naa voovoozu ɣale, nii GALA ge la foovooni?
 Nà yiiɣula ɣale nuɓuseiti ma, siegi zu Ɔooɣɔ
 GALAGI yii la ɣulani la?

9 Nà yesu fasa ɣizeiti unmauve, gè peɛɛ,
 nà yena gizeiti unmauve, gè peɛɛ,
 nuɓuse ve é zeizu ye,
 zoɣɔzu ɣa ti va ta zii zoiti.

10 Be ɣa a zoo é Zakɔbe mavofodai ma vebei ɣaalu,
 ɓaa é Izelayele nu ɓulugi ɣaalu?
 Gè za, eɣevelei saɓe nui zaa velei la.
 Gaabelala velei ɣe ga nonoi ɣevelei.»

11 Balake ɣeni Balaame ma: «Leeni ɣa è kea ga ze?
 Gè è zeɣeve ga è sili nuiti foovo, weɛe da ba, è da
 tuya loo ti ve!» 12 E ɣeni ma: «Nà ɣena ɓɔɔa, gè la
 naa woga ɓaa, nii Ɔooɣɔ GALAGI pua dà?»

Balaame ná-tuyai velesiei

13 Balake ɣe ma: «Da pò be, de li ada taɣili, ve da ti
 ɣa ná. Da ti ɣilazuve no ɣa, è la ti pe kaa, miná ɣa da
 ti voovo ná nɔun be.»

14 E liini la Sɔfime kpalagave, Pizega gizei
 unmauve, é zalaɣa ɣulazu lofela lo, é nike zine ɣila ta
 baala sine ɣila kula ga zalaɣai, ti ɣilagilagi maazu.

15 Balaame ɣeni ma: «Lo ve da-gala zalaɣai ɣoba, gè
 li munu, gè Ɔooɣɔ GALAGI laaɣomi.»

16 Ɔooɣɔ GALAGI ɣulani keɓema Balaame ve, é
 wooi vu da, é ɣe ma: «Gale ma Balake vo be, è ɓɔe po
 ɣani.» 17 Balaame ɣaleni ma Balake vo be, naa ɣeni

loni ná-gala zalaɣai ɣobave, ta Moabe ɣundigiiti.
 Balake ɣeni ma: «Leeni ɣa Ɔooɣɔ GALAGI bogai?»

18 Balaame faalaalii nii woni, é ɣe ma:
 «Balake wuzegɛ, è woilo!
 Sipɔɔl ná-doun zunui, woilo gɔoi ma!

19 GALA ge la ga nuḅusei, é va zεei wo,
 ɓaa nu vulu, é va zege kpɔe wooi va.
 Nii é bogai, é la naa gea ɓaa?
 Toɓa woo wo, é la su vai gea?

20 Wele, gè devei zɔɔɔga ga gè tuya loo,
 GALA ge tuya loa, gè la sejezu ma.

21 E la telebotala vaa gaani Zakɔbe va,
 é la sɔletala vaa gaani Izelayele nuḅuseiti ba.
 Gɔɔɔɔ GALAGI, é ga ná-GALAGI, naa ga tɔun polu,
 toɓa masadai ma goozuneei zɔɔ ti vɔ be.

22 GALA ge ti gɔlani Ezipete yooi va,
 suvikei gɔlave ga teɓui zuvikei ti ve.

23 Zoɓolai la ga faa nɔpe Zakɔbe mavofodai gaazu,
 ɓaa adɔbe vai Izelayele laalɔɔma.
 Yeegeɓala vagai ma, toɓa da wo Zakɔbe ta Izelayele
 ma,

nii kpein GALA ge keezu.

24 Niima nuḅuseiti ta wuzegezu egɛ zalai,
 toɓa gaalɔsu egɛ zalai,
 é da ná-sua zogai mi,
 é da ná-sua zogai ma namai ɓɔle,
 naa vɔluma ga niina a da laa la.»

25 Balake geɓi Balaame ma: «Ni è la ti voovooni,
 mina tuya loo ti ve, ga tago ɓalaa.» 26 Balaame
 gooɓaavoteni, é ge ma: «Gè la boni è ma ɓaa ga na
 naati kpein nɔ ge, nii Gɔɔɔɔ GALAGI bosu?»

Balaame ná-tuyai zavasiei

27 Balake geɓi Balaame ma: «Va degemu, na liizu
 ga de adave taɓili, tanisu GALA ka pete názu ga
 da nuḅusei niiti foovo nɔun be. 28 Balake liini ga
 Balaame Peyɔɔl gizei unmave, nii é zeleni tevebai
 maazu. 29 Balaame geɓi Balake ma: «Zalaɓa gɔlazu

lofela lo bè, è nike zine lofela ta baala sine lofela
 gfevele βete bè ve.» ³⁰ Balake naa gfeeni, nii Balaame
 boni. E nike zine gila ta baala sine gila kulani ga
 zalaḡai, zalaḡa ḡulazuve ḡilagilagi.

24

¹ Balaame peteni ga neveve Ḡooḡo GALAGI ve ga
 tuyai loo Izelayele ve, é la mō ḡeni liini kulakelēma
 ḡili gaiziezu, eḡe pelegi é ḡeni keezu la zōma ziegiti
 su, kee é ḡaazu latini tevbai letema velei. ² E
 ḡaazuwuzedeni, é Izelayele ḡa vuuni, eḡevelei ná-
 bolodaiti ti la. Názu ḡa GALA Zenvui yeini la toun
 ma. ³ Balaame faalaalii nii laazeelini, é ḡe ma:
 «Beyool ná-doun zunui Balaame ná-keela wooi ḡaa,
 zunui nii gaazuzedjeai ma, ná-keela wooi ḡaa,
⁴ nui nii é GALA gooitii menisu, naa ná-keela wooi
 ḡaa,
 é Zebēi-Pe-Maliḡii ná-kulakelēmai ḡaazu,
 sieḡi zu é loozu la suḡili, gaazuzedje ma:
⁵ Ee Zakōbe, da-zedje ḡotaiti wola vage,
 ta è-niizuveti balaa, Izelayele!
⁶ Ti da yei ga zuviega eḡe laasamagiti,
 eḡe kpeleiti, ti zie ḡobave,
 eḡe alōwe gului, Maliḡii siingai,
 eḡe sēdele gului, ti zielave.
⁷ Ziei ḡa yeizu, é da ḡula seizuve,
 zie moinmōingiti ta ná-ani zuwuiti fae.
 Ná-masagi ḡa zobogi zōlō Agage ma,
 ná-masadaí zebēi ḡa wōlō.
⁸ GALA ge kulave Ezipete yooi va,
 teḡui zebēi ḡeḡalai ḡa é zea,
 toḡa zobo sōlō ziiti ma, ti ga sili nuiti,
 é ti-ma ḡaeiti golowolo,

é ti zo ga ná-mεεinti.

⁹ Toɟa bili, é vεε eɟε zala zinεi,
eɟεvelei zala zaai la,
βε ɟa a kata ga é wuzeɟe?

Nui nii a tuya loo è vε, tuya ɟa naa vε,
nui nii a è voovo, foovooi ɟa naa zo.»

¹⁰ Balake yiiɟaawanani Balaame ma, é yealoɟani,
é ɟeni Balaame ma: «Gè è lolige ga è va, è sili nuiti
foovo, wεε, ná zeizu ɟεa sava, è da tuya loo ti vε.

¹¹ Tei é ɟεa ɟana, liina da-yooi zu! Gè boni ga
nà faanεε mɔinmɔin ke è vε, keε Gooɟo GALAGI è
valage faanεεiti sɔlɔɔ fai ma.»

*Balaame GALA ná-kulakεmaiti bo fai
Izelayεle ná-faa zu*

¹² Balaame Balake woɟaavoteni, é ɟε ma: «Gè
boeni ɟani keelaiti pɔ, è ti leveni mà: ¹³ <Anεε ni
Balake ɟa vaazu ga walii ta zanugi, nii é ná-masa
pelei laavegai, é fe zèa, gè la zooga faa nɔpe keεzu
ga ma vago, baa ma nɔu, Gooɟo GALAGI ná-devei
laaloɟma. Nà naa nɔ wo, nii Gooɟo GALAGI a bo
mà.> ¹⁴ Niizu nà ga li nà-nubuseiti pɔ. Va, nà naa
leεzu ga de, nii Izelayεle nubuseiti ti vaazu keεzu ga
da-nubuseiti, yeeɟεɟalaiti su ti vaazu.» ¹⁵ Balaame
faalaalii nii laazeelini, é ɟε ma:

«Beyɔɔl ná-doun zunui Balaame ná-keela wooi ɟaa,
zunui nii gaazuzεɟeai ma, ná-keela wooi ɟaa,
¹⁶ nui nii é GALA gooitι mεnisu, naa ná-keela wooi
ɟaa,

nii é Anii-Pε-Unda ná-faagwεgiti feai zea,
é Zεbei-Pε-Maliɟii ná-kulakεlεmai ɟaazu,
siεgi zu é loozu la suɟili, gaazuzεɟe ma:

¹⁷ Nà petεsu, keε niizu laade de,

nà sumòsu, kɛɛ maa la de buɣani,
 velela velei, somideɣai ta ɣa ɣulazu Zakòbe mavo-
 fodai zu,
 masadai ma lukpɔi ɣa ɣɛ Izelayɛle zaama,
 nii a ɣɛ Moabe nuiti goizu loɣazu,
 toɣa Sete ná-doun zunuiti kpein doɣa tɔungi zu.
 18 Toɣa Edòme yooi zo, é ɣɛ ga nɔnɔ,
 sili nuiti su, Seyiil yooi ɣa zo,
 Izelayɛle ɣa ná-zeeɣaaɓaai ɛ.
 19 Nui nii é ɣulazu Zakòbe mavofodai zu, naa ɣa
 masadai ɣɛ,
 toɣa naati undaavili, niiti ti velazu, ti ɣula taaiti
 ba.»

*Balaame Izelayɛle zili nuiti
 kologolo fai wo fai*

20 Balaame Amaleke ɣaani. E faalaalii nii laazeel-
 ini, é ɣɛ ma:

«Amaleke ɣa é ga ziiti pe ti-ma mɔungi.
 Kɛɛ gaabelasu, toɣa ɣologolosu.»

21 E Ken nuiti kaani. E faalaalii nii laazeelini, é
 ɣɛ ma:

«È-zeizuvɛ logɛ kpe,
 è-laɣagi logɛ fasa ɣizeɪ ma.

22 Kɛɛ Ken nuiti ta ɣɛ ga abui laamianigi.

Gaabelasu, Asuul nuiti ta li ga woye, ti wo ɣɛ ga
 kasoɣa nuiti.»

23 Gaabelasu, é faalaalii nii laazeelini, é ɣɛ ma:

«Ee, maanɔɣɔi nii é vaazu! Be ɣa a ye vulua GALA
 ná-kɛɛwotii luɣɔ?»

24 Kɛɛ keingiti ti ziei ɣa, ti vaazu, ti zeɣe Kitime,
 ta Asuul nuiti maanɔɣɔ, ti Ebeɛl nuiti maanɔɣɔ.

Tɔ balaa toɣa liizu undaaviligi zu.»

25 Balaame liini, é g̃ale ma ná-zooi zu. Balake balaagi liini ga vɔ pelei.

25

*Izelayele nuiti ti bɔɔɔ lɔɔ vai
kɔɔɔ gani kɔɔ vaiti su*

¹ Izelayele nuiti ti zeini Sitime. Nuɓuseiti ti tɔɔzeini ga bɔɔɔ lɔɔ kologologi zu, ta Moaɓe anzanu lointi. ² Naati ti ti lolini ga ti zalaɔai g̃ula ta-g̃alagiti bɛ. Nuɓuseiti ti vaani bu, ti zalaɔa laamii wo, ti nɔkɔ naati ta-g̃alagiti bu. ³ Ti vɔɔɔɛni naati ta-g̃alagi Baale-Peyɔɔl lebi vai va. Naama vai G̃ɔɔɔɔ GALAGI yiiɔaawanani ti laalɔɔɔma. ⁴ G̃ɔɔɔɔ GALAGI g̃eni Moize ma: «Nuɓuseiti kpein gaale ba, é ta-g̃undig̃iiti sɛle guluiti ba, foloi g̃a, g̃aazu, naa g̃a a kɛ nà-ziiɔaawanai zeɔe Izelayele maala.» ⁵ Moize g̃eni Izelayele lukpɔɔaaleve nuiti ma: «Wo g̃ilagilagi ná-nuiti paa, niiti ti vɔɔɔɛai Baale-Peyɔɔl lebi vai va.»

⁶ Zunu g̃ila ge g̃eni Izelayele nuiti saama, é vaani ga Madiyan anzanu g̃ila kɛɛg̃elointi saama, Moize ta Izelayele vɛbɛi kpein gaazu, naazu naati ti da wɔɔɔ, GALA daaɔɔmi seɔe vɛɛi laave. ⁷ Zalaɔa g̃ula nui Aalɔn ná-doun zunui Eleazaal ná-doun zunui Finease naama vai g̃aai ma, é wuzegeni bɛbɛi zaama, é kɔɔɔin zeɔe, ⁸ é vɛɛle Izelayele zunui volu ná-seɔe g̃otai wu, é ti felegɔ pɛ sɔ vɔɔɔma, kɔɔɔin zunui volokula, é anzanui zo kobuve. Naazu nimiza vai beni Izelayele nuiti saama. ⁹ Nu waavuu felegɔ maazu naanigɔ (24 000) g̃a é zaani nimizai naa zu.

¹⁰ G̃ɔɔɔɔ GALAGI bɔɔni Moize vɔ, é g̃e ma:

¹¹ «Zalaɔa g̃ula nui, Aalɔn ná-doun zunui Eleazaal

ná-doun zunui Finease ɔa é ná-ziiɔaawanai zeɔɛa Izelayele nuiti maala, ná-ziiɔoolɛi ɔa é ma ti zaama, naa ɔa é kea, nɛi gè ga GALAGI, ná pɔ ga ti ná ɔila nɔ dɛbi, ná-ziiɔaawanai zu, gè la mɔ Izelayele nuiti ma zuwu ɔaaleveni. ¹² Naa ɔa é ba, da ɔɛ ma: «Gè minazɛɔɛgi ɔɛa tɔun bɛ, nii a ɔɛ ga ziiɛigi ma ungi. ¹³ Toɔa ɔɛ ga tɔun nɔnɔ, ta mavofodaiti. Zalaɔa ɔula wotii ɔa ɔɛ ga tɔnɔ, yeeɔɔɔalɛi pɛ su, tɔɔzei é ná-ziiɔoolɛi ɔulavɛ keɛɛma ná-GALAGI vɛ, é koto gba vai ɔɛvɛvɛ Izelayele nuiti ta-vaa zu.»

¹⁴ Izelayele zunui ti paani ta Madiyan anzanui vɔɔma, daaseigi ɔɛni ga Zimeli, Salu ná-doun zunui. E ɔɛni ga Simiyɔn ná-pɛɛyɛɛɛ ɔɔndiɔii ta. ¹⁵ Madiyan anzanui nii ti paani, daaseigi ɔɛni ga Kɔzebi, keɛɔɛ laaseigi ɔɛni ga Suul, nii é ɔɛni ga bolodama mɔinmɔin ma ɔɔndiɔii, kulaai bolodai gila su Madiyan yooi zu.

¹⁶ Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɔɛ ma: ¹⁷ «Vala Madiyan nuiti ba, è ti-ma zuwu ɔaalevɛ. ¹⁸ Mazɔɔɔ ti ɔɛni ga wo zili nuiti, ti laavegai ga keɛɛɛɛɛ nɔi, Peyɔɔl ná-fai zu, ta Kɔzebi, nii é ɔɛni ga Madiyan ɔɔndiɔii ta ná-doun anzanui, nii é zaani, Peyɔɔl ná-nimiza voloi.»

Izelayele nuiti gaalu daa velesiei

¹⁹ Nimiza vai naa levega vɔluma,

26

¹ Gɔɔɔɔ GALAGI ɔɛni Moize ta zalaɔa ɔula nui Elezaal ma, nii é ga Aalɔn ná-doun zunui: ² «À Izelayele vɛbɛi kpein gaalu, é zo kona vɔvɛɛɛɛɛ (20) ma, é lɛ zeemaazu, eɔvɛɛɛɛɛ ta-vɛɛyɛɛɛɛɛ ti la, Izelayele nuiti kpein su, niiti ta zoo ti li

koomave.» ³ Moize ta zalaḡa ḡula nui Elezaal, ti bōeni ti vā Moabe nemēi zu, Zuluden ḡobave, Zeeliko letemave, ti ḡe ma: ⁴ «Ada vaazu gaalugi wosu, é zo kona vuufelegō (20) ma, é le zeemaazu, eḡevelei Ḡōḡō GALAGI ma levei veeni la Moize ya.»

Izelayele nuḡuseiti pēte, niiti ti ḡulani Ezipete yooi va:

⁵ Izelayele nii daa ga Zakōbe, ná-doun zunu mōungi é sālōni, daaseigi ḡeni ga Luḡen. Luḡen ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti, ti ḡeni ga: Ḡeenōke mavofodaiti, Palu mavofodaiti, ⁶ Ḡeselon mavofodaiti, ta Kaalemi mavofodaiti. ⁷ Luḡen mavofodaiti tieḡōi ḡeni ga zunu waavuunaani maazu savagō undōfela puusavagō (43 730). ⁸ Palu ná-doun zunui ḡeni ga Eliaḡe. ⁹ Naa ḡa é ḡeni ga Nemuwele keeḡe, ta Datan, ta Aḡilame. Datan naa, ta Aḡilame ti ḡeni ga kundigfiiti bebēi untuḡō, ti wuzegeni Moize ta Aalōn laalōḡōma, ta Kōlee ná-nu ḡulugiti, siegi zu ti wuzegeni la Ḡōḡō GALAGI laalōḡōma. ¹⁰ Zōoi laavalini, é ti maalōḡō, ta Kōlee, siegi zu ná-nu ḡulugiti ti zaani la, ta siegi zu abui zunu unfelegō puulōlugō (250) ḡalani la. Ti ḡeni nuḡuseiti be ga kizesu vai. ¹¹ Kele Kōlee ná-doun zunuiti ti la ḡeni zaani.

¹² Simiyōn ná-doun zunuiti, eḡevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ḡeni ga: Nemuwele mavofodaiti, Yamin mavofodaiti, Yakin mavofodaiti, ¹³ Zeela mavofodaiti, ta Sayile mavofodaiti. ¹⁴ Simiyōn mavofodaiti tieḡōi ḡeni ga zunu waavuufele maazu fele unfelegō (22 200).

¹⁵ Gade ná-doun zunuiti, eḡevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ḡeni ga: Sefon mavofodaiti, Ḡagi mavo-

fodaiti, Suni mavofodaiti, ¹⁶ Wɔzeni mavofodaiti, Eli mavofodaiti, ¹⁷ Alɔde mavofodaiti, ta Aleeli mavofodaiti. ¹⁸ Gade mavofodaiti tiegɔi ɣeni ga zunu waavuunaanigɔ undɔɔlugɔ (40 500).

¹⁹ Zuda ná-doun zunuiti ti ɣeni ga Eel ta Wɔnan. Eel ta Wɔnan ti zaani Kanaan yooi zu. ²⁰ Zuda ná-doun zunuiti, eɣevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɣeni ga: Seela mavofodaiti, Peelɛse mavofodaiti, ta Zeela mavofodaiti. ²¹ Peelɛse ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti ɣeni ga: Gɛselon mavofodaiti ta Gamule mavofodaiti. ²² Zuda mavofodaiti tiegɔi ɣeni ga zunu waavuulɔfela maazu lɔzita undɔɔlugɔ (76 500).

²³ Isakaal ná-doun zunuiti, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ti ɣeni ga: Tɔla mavofodaiti, Puva mavofodaiti, ²⁴ Yasube mavofodaiti, ta Simelon mavofodaiti. ²⁵ Isakaal mavofodaiti tiegɔi ɣeni ga zunu waavuulɔzita maazu naani unsavagɔ (64 300).

²⁶ Zaɓulɔn ná-doun zunuiti, eɣevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɣeni ga: Seelɛde mavofodaiti, Elon mavofodaiti, ta Yaaleyɛle mavofodaiti. ²⁷ Zaɓulɔn mavofodaiti tiegɔi ɣeni ga zunu waavuulɔzita undɔɔlugɔ (60 500).

²⁸ Zozefe ná-doun zunuiti, eɣevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɣeni ga: Manasee ta Efelayime. ²⁹ Manasee ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti ɣeni ga: Makiil mavofodaiti, Galaade mavofodaiti, nii é ɣeni ga Makiil ná-doun zunui. ³⁰ Galaade ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti ɣeni ga: Yeezɛel mavofodaiti, Geeleke mavofodaiti, ³¹ Aseliyele mavofodaiti, Sikɛme mavofodaiti, ³² Semida

mavofodaiti, ta Geefeel mavofodaiti. ³³ Geefeel ná-doun zunui Selofejade la gjeni doun zunua zəbəni, kele é doun anzanuiti səbəni, ti-laaseigiti kaa: Maala, Noa, Gəgela, Mileka ta Tiilesa. ³⁴ Manasee mavofodaiti tiegəi gjeni ga zunu waavuuləlugə maazu felegə undəfela (52 700).

³⁵ Efelayime ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Suteela mavofodaiti, Beekel mavofodaiti, ta Tağan mavofodaiti. ³⁶ Suteela ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gjeni ga: Elan mavofodaiti. ³⁷ Efelayime mavofodaiti tiegəi gjeni ga zunu waavuusavagə maazu felegə undəlugə (32 500). Zozefe ná-doun zunuiti kana, egevelei ti-mavofodaiti ti la.

³⁸ Benzamen ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Beela mavofodaiti, Asebele mavofodaiti, Ayilame mavofodaiti, ³⁹ Sufame mavofodaiti, ta Gufame mavofodaiti. ⁴⁰ Beela ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gjeni ga: Aalede mavofodaiti ta Naaman mavofodaiti. ⁴¹ Benzamen mavofodaiti tiegəi gjeni ga zunu waavuunaani maazu ləlugə undəzita (45 600).

⁴² Dan ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Sufame mavofodaiti. ⁴³ Sufame mavofodaiti tiegəi gjeni ga zunu waavuuləzita maazu naanigə unnaanigə (64 400).

⁴⁴ Aseel ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Yimena mavofodaiti, Yisevi mavofodaiti, ta Belia mavofodaiti. ⁴⁵ Belia ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gjeni ga: Geebeel mavofodaiti ta Malekiyele mavofodaiti. ⁴⁶ Anzanu loun gjeni

Asɛɛl ya, daaseigi ɣeni ga Seela. ⁴⁷ Asɛɛl mavofodaiti tiegɔi ɣeni ga zunu waavuulɔɔlugɔ maazu savagɔ unnaanigɔ (53 400).

⁴⁸ Nefetali ná-doun zunuiti, eɣevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɣeni ga: Yaaseyele mavofodaiti, Guni mavofodaiti, ⁴⁹ Yeesɛɛl mavofodaiti, ta Sileeme mavofodaiti. ⁵⁰ Nefetali mavofodaiti tiegɔi ɣeni ga zunu waavuunaanigɔ maazu ɔɔlugɔ unnaanigɔ (45 400).

⁵¹ Izelayele nuiti tiegɔi ɣeni ga zunu waaundɔzita maazu ɣila undɔfela puusavagɔ (601 730).

Zooi ɣaaɣwe vai

⁵² Gɔɔɣɔ GALAGI ɔɔeni Moize vɔ, é ɣe ma: ⁵³ «Zooi ɣaaɣwe bolodaiti ba, é zoloo nuiti tiegɔiti ma. ⁵⁴ Bolodaiti ti mɔindai, ɔa zooi ve ti ya ga bɔɔɔa, niiti ti ɔidai, è zooi tago ve ti ya. Eɛe gilagilagi ná-zooi ɣa ve zea, é zoloo ti-liegɔi ma. ⁵⁵ Kele zooi ɣaa ɣa ɣwe ga kpakutoomai. Ta ti zɔɔɔ ga tɔnɔ, eɣevelei ti-ɣeɛni ta-wolodaiti daaseigi la. ⁵⁶ Zooi ɣaa ɣa ɣwe ga kpakutoomai, naati zɔɣɔzu, niiti ti wola mɔindai, ta niiti ti wola la mɔinni.»

Leevi nuiti gaalu daa velesiɛi

⁵⁷ Leevi nuiti, ti ɣaaluni, eɣevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɣeni ga: Gɛɛleson mavofodaiti, Keɣate mavofodaiti, ta Melali mavofodaiti. ⁵⁸ Leevi mavofodaiti ti ɣeni ga: Liɓeni mavofodaiti, Geebelɔn mavofodaiti, Maali mavofodaiti, Musi mavofodaiti, ta Kɔlee mavofodaiti. Keɣate Amelame zɔɔɔni. ⁵⁹ Amelame anzai laaseigi ɣeni ga Yɔkeeɔede, Leevi ná-doun anzanui, nii é zɔɔɔni Leevi vɛ Ezipete yooi zu. E dounɣa zɔɔɔni Amelame vɛ ga Aalɔn ta Moize, ta Miliyame, nii

é ɣeni ga ti-vaazeelai. ⁶⁰ Niiti ti zɔlɔni Aalɔn ve ti ɣeni ga Nadaɓe, Aɓiyu, naa veɛ Elezaal va, ta Itamaal. ⁶¹ Nadaɓe ta Aɓiyu ti zaani, naa ɣeni siegi zu ti vaani la ga abu ɣiligi Ɔoogɔ GALAGI ɣakala.

⁶² Niiti ti ɣaaluni, zunuiti kpein é zo alu gila ma, é ɛ zeemaazu, zunuiti ta zunu lointi, ti ɣeni ga zunu waafelegɔ maazu savagɔ (23 000). Ti la ɣeni ti veeni Izelayele nuiti ba, ti va ti ɣaalu, mazɔlɔ zou la ɣeni veeni ti ya Izelayele nuiti saama.

Gaalugi unseizuve

⁶³ Naati ka Moize ta Elezaal ti ti ɣaaluni Moaɓe neɛɛiti su, Zuludɛn ɣobaɓe, Zeeliko letemaɓe.

⁶⁴ Niiti kpein Moize ta zalaɣa ɣula nui Aalɔn ti ti ɣaaluni Sinayi teɓebai zu, naa ta nɔpe ge la mɔ ɣeni niiti saama. ⁶⁵ Mazɔlɔ Ɔoogɔ GALAGI ɣeni ti ma: «Ta zaazu teɓebai zu.» Gila kpalaa ge la ɣeni yeni vulua, é ɣula Yefunee ná-doun zunui Kalɛbe volu, ta Nun ná-doun zunui Zozuwe.

27

Tɔgi é lo anzanuiti ta-vogani zeɣe vaiti ba

¹ Anzanu loun loolugɔ ɣeni ná, ti-laaseigi ga: Maala, Noa, Ɔogela, Mileka, ta Tiilesa. Ti-ɣɛɛ laaseigi ɣeni ga Selɓfegade, Geefɛɛl ná-doun zunui. Keɛɣɛ wolani ti ɣeni ga Galaade, ta Makiil, ta Manasee, ta Zozefe. Anzanu naati ka ti vaani, ² ti lo Moize ɣakala, ta Elezaal, ta kundigiti, ta bebei kpein, GALA daaɣomi seɣe velei laaɓe, ti ɣe ma: ³ «Gi-ɣɛɛ zaave teɓebai zu, keɛ é la ɣeni naati ta-ɓɔgi zu, niiti ti wuzegeni Ɔoogɔ GALAGI laalɔɣoma, Kɔlee ná-nu bulugiti, keɛ é zaani ga kpɔɣɔ ɣotoi

maavele, doun zunu la gɛni zea. ⁴ Leeni vaa zu gi-gɛɛ laaseigi a gɔla ná-bolodai zaama, tɔzei doun zunu valagi maavele ma? Gi-ɔɔda ve, gi-gɛɛ keɛgɛlointi saama.»

⁵ Moize liini ga ti-maavai Gɔɔgɔ GALAGI gɛakala. ⁶ Gɔɔgɔ GALAGI gɛni Moize ma: ⁷ «Gaamai ga Selɔfɛgade ná-doun anzanuiti ti bosu. Da zooni ve ti ya, é gɛ ga tɔnɔi, ti-gɛɛ keɛgɛlointi saama. Tiya ga da ti-gɛɛ nɔnɔi leve ti ɔɔ. ⁸ Da bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, é gɛ ti ma: Siegi zu zunui ta zaazu la, é la doun zunu yeni, wa ná-poganii ve ná-doun anzanui ya. ⁹ Ni doun anzanu la zea, wa ná-poganii ve keɛgɛlointi zea. ¹⁰ Ni keɛgɛlounɔa ti la bɛ, wa ná-poganii ve keɛgɛ keɛgɛlointi zea. ¹¹ Ni keɛgɛlounɔa ti la keɛgɛ ve, wa ná-poganii leve ná-nu gɛtegɛtegi ta ɔɔ bolodai zu, naa ga a ye zea. Toɔa gɛ ga devei ta tɔgi Izelayele nuiti bɛ, eɛvelei Gɔɔgɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.»

*Zozuwe gɛɛ vai ga Moize votogi
(Tɔ Sevei Velesiɛ 31:1-8)*

¹² Gɔɔgɔ GALAGI gɛni Moize ma: «Le Aɔalime gɛizei nii ma, é wele zooni va, gè feezu Izelayele nuiti bɛ. ¹³ Da welezu ba, kele da balaagi da zaazu, é li è-mɛmɛwolani pɔ, ti zaai, eɛvelei è-gɛloin Aalɔn zaani la, é li mɛmɛwolani pɔ ti zaai. ¹⁴ Mazɔlɔ wo gɛɛve ga kololala nuiti ná-devei laalɔɔma, Sin teɛbai zu, siegi zu bebei zu nuɔuseiti ti maagaalii gɛeni la, ti kpɔɛi veɛ bà. Wo la gɛni ná-ɔadedai maawuini nuɔuseiti gaazu, é lo ziei vai va, ti gɛni maalolisu.» (Naa gɛni ga Meeliɔa dei ná-fai é gɛni Kadese, Sin teɛbai zu.)

¹⁵ Moize bɔeni Gɔɔɔɔ GALAGI vɔ, é gɛ ma:
¹⁶ «Gɔɔɔɔ GALAGI é ga kpusei kpein ta-zenvuiti ta-GALAGI, da bɔɔɔi yiimazege ga nu, è sei bebei unda, é gɛ ga kundigii, ¹⁷ nui nii a gɛ losu ti untuɔɔ kɔɔɔɔzuveti, é da li ga tiye, é da va ga tiye, nii a ke Gɔɔɔɔ GALAGI ná-nubuseiti ti mina gɛ egɛvelei baalagiti ti la, ti make nu la ná.»

¹⁸ Gɔɔɔɔ GALAGI gɛni Moize ma: «Nun ná-down zunui Zozuwe zefɛ, zunu ve nii zenvui zeini su, da yeela ma. ¹⁹ Da lii la, è sei zalaɔa gɔla nui Elezaal gɔkala, ta bebei kpein, è deveiti fe zea ti gaazu. ²⁰ Da da-gundigilai ma zobogi ta ve zea, naa gɔa a ke Izelayele vɛbei gɔlo be. ²¹ Toɔa ze zalaɔa gɔla nui Elezaal gɔkala, naa gɔa da gaazaɔa tɔun be, ga anii nii daaseigi ga wuulimegi. Nii nɔpe a bona, vele gɔana Zozuwe ta Izelayele nubuseiti ta ta-gɔɔɔɔ vaiti so da.»

²² Moize keeni, egɛvelei Gɔɔɔɔ GALAGI ma levei veeni la zea. E Zozuwe zeini zalaɔa gɔla nui Elezaal gɔkala, ta bebei kpein. ²³ E yeeti daani ma, é deveiti fe zea, egɛvelei Gɔɔɔɔ GALAGI boni la ma.

28

Tɔgi é lo zalaɔaiti ba (Egezoɔde 29:38-46)

¹ Gɔɔɔɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é gɛ ma: ² «Niima levei laazeeli Izelayele nuiti ma, é gɛ ti ma: Wa dama kpe, wo nɔnɔ ma vɛɛanii ve, yeedɛgɔla vagoi zu, é ga ná-zalaɔaiti, daamianigiti ti galazu abui gɔa, ti bè ga ani maku nɛai. ³ Da gɛ ti ma: Folo-o-folo, wa kona gila baala sine felegɔ gɔla, nii

nɛɛvuzulu la ba, Gooŋɔ GALAGI ve ga gala zalaɣai, nii abui galazu. ⁴ Da baala zivo ɣilagi ɣula ga zalaɣai sobui, e zɔɔma vaala zivoi ɣula kpɔkɔi, ⁵ naa veɛ veɛanii va, nii e ga bulu vukɔ vagoi kilo savago, gaayɔgai ga wolive wulɔ vagoi litɛɛ ɣila ta tukpe (1,5). ⁶ Gala zalaɣai ɣana, folo-o-folo, nii e ɣɛɛzu ɣulazu, eɣɛvelei deveai la Sinayi gizei ma. Zalaɣai ve, nii abui galazu, makugi nei Gooŋɔ GALAGI ve. ⁷ Wa puya zalaɣai bo baala zivo mɔungi va, ga doo baagi litɛɛ ɣila ta tukpe (1,5), ada nadagai zu ɣa wa puya zalaɣai naa ɣula na, ga doo baagi Gooŋɔ GALAGI ve. ⁸ Baala zivoi velesiɛi ɣa ɣula ga zalaɣai kpɔkɔi, veɛanii ta puya zalaɣai, niiti ti boɣai sobu gelei va, naa ma ziiti no bo ba. Zalaɣai ve, nii abui galazu, makugi nei Gooŋɔ GALAGI ve.

Dooŋɔ foloi ma zalaɣaiti

⁹ «Dooŋɔ foloi, wa baala zivo felegɔ ɣula ga zalaɣai, niiti ti kona gila no ɣɛa, nɛɛvuzulu noɣe ge la ba, e veɛanii vu ma ga bulu vukɔ vagoi kilo bozita, gaayɔgai ga gulɔi, puya zalaɣai vu ma. ¹⁰ Wa gala zalaɣai naa ɣula dooŋɔ foloi ɣilagilagi. Naa kpein ge bo gala zalaɣai va, e ɣulazu folo-o-folo, ta na-puya zalaɣai.

Alugi laaɣulazuve ma zalaɣai

¹¹ «Alugi laaɣulazuve, wa nike zine bokpa felegɔ ɣula ga gala zalaɣai Gooŋɔ GALAGI ve, ta baala sine ɣila, ta kona gila baala sine lofela, nɛɛvuzulu mina ɣɛ ti va. ¹² Wa veɛanii veɛ gala zalaɣa zuaiti ba, toɣa ɣɛ ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi: kilo taavuugɔ nike zinei ɣilagilagi ve, ta kilo bozita baala sinei ve, ¹³ ta kilo savago baala zivoi ɣilagilagi ve.

Gala zalaɣai ve, zalaɣai nii abui galazu, makugi neai Ɔooɣɔ GALAGI ve. ¹⁴ Puya zalaɣaiti ta ɣeezu ga dooi litele savago, e ve ve nike zine ɣilagi va, litele felego ve ve baala sinei va, ta litele ɣila ta tukpe (1,5) ge ve ve baala zivoi va. Gala zalaɣaiti kana, ta ɣe ɣulazu alugi laaɣulazuve, alu-o-alu, konagi zu. ¹⁵ Wa boli zinei ɣula balaa ga koto gba zalaɣai Ɔooɣɔ GALAGI ve. Naa kpein ge bo gala zalaɣai va, e ɣulazu folo-o-folo, ta na-puya zalaɣai.

*Pakegi ma zalaɣaiti
(Levi Nuiti 23:5-14)*

¹⁶ «Alu moungi ma volo puugo maazu naanisi ei (14) ɣa ɣeezu ga Ɔooɣɔ GALAGI na-Pakegi.

¹⁷ «Alugi naa ma volo puugo maazu loolusi ei (15) ɣa fetii loozeizu ma. Bului nii leve la su, naa ɣa wa ɣe miizu eyesu folo lofela. ¹⁸ Folo moungi, wa gaaleba hadegai wo, wo la boti nope kea, egevelei wa da ke la, ¹⁹ wa nike zine bokpa felego ɣula ga gala zalaɣai Ɔooɣɔ GALAGI ve, ta baala sine ɣila, ta kona gila baala sine lofela, neevuzu mina ɣe ti va. ²⁰ Wa vebeanii ve ve gala zalaɣa zuaiti ba, toɣa ɣe ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi: kilo taavuugo nike zinei ɣilagilagi ve, ta kilo lozita baala sinei ve, ²¹ ta kilo savago baala zivoi ɣilagilagi ve. ²² Wa boli zine ɣila kula ga koto gba zalaɣai, naa ɣa a ke koto gba vai ɣe wo ve. ²³ Naati kpein ta laazu gala zalaɣai maazu, e ɣulazu sobu-o-sobu. ²⁴ Folo-o-folo, folo lofela laawu, wa naama laamianigiti kula, nii abui galazu, makugi neai Ɔooɣɔ GALAGI ve. Wa ti ɣula ga zalaɣai, e bo gala zalaɣai va, e ɣulazu folo-o-folo, ta na-puya zalaɣai. ²⁵ Foloji lofelasi ei, wa gaaleba

ɲadegai wo, wo la boti nɔpɛ kea, eɣɛvelei wa ɗa ke la.

Pantekote voloi ma zalaɗaiti
(Leevi Nuiti 23:15-22)

²⁶ «Zooi va lɔnɔ mɔungiti ma ɣoozunɛɛ voloi, wo vaazu veɓanii veezu la Ɔooɣɔ GALAGI ve, ga ani niineiti, ɗooɣɔiti ma vetii, wa gaaleba ɲadegai wo, wo la boti nɔpɛ kea, eɣɛvelei wa ɗa ke la. ²⁷ Wa nike zine ɓokpa felegɔ ɣula ga gala zalaɗai, ta baala sine ɣila, ta kona gila baala sine lɔfela, makugi neai Ɔooɣɔ GALAGI ve. ²⁸ Wa veɓanii veɛ gala zalaɗa zuaiti ba, toɗa ɣɛ ga bulu vukɔ vagoi, gaayogai ga gulɔi: kilo taavuugɔ nike zinei ɣilagilagi ve, ta kilo lɔzita baala sinei ve, ²⁹ ta kilo savagɔ baala zivoi ɣilagilagi ve. ³⁰ Wa boli zinei ɣula balaa, naa ɗa a ke koto gba vai ɣɛ wo ve. ³¹ Wa suai niiti kula, neevuzu mina ɣɛ ti va, ta ta-vuya zalaɗaiti. Naa kpein ge ɓɔ gala zalaɗai va, ɛ ɣulazu folo-o-folo, ta na-veɓanii.

29

Puvu fɛɛ vetii ma zalaɗaiti
(Leevi Nuiti 23:23-25)

¹ «Alugi lɔfelasiɛi ma volo mɔungi, wa gaaleba ɲadegai wo. Wo la boti nɔpɛ kea, eɣɛvelei wa ɗa ke la. Toɗa ɣɛ wo ve ga puvu fɛɛ yeei. ² Wa nike zine ɓokpa gila kula ga gala zalaɗai, ta baala sine ɣila, ta kona gila baala sine lɔfela, neevuzu mina ɣɛ ti va, makugi neai Ɔooɣɔ GALAGI ve. ³ Wa veɓanii veɛ gala zalaɗa zuaiti ba, toɗa ɣɛ ga bulu vukɔ vagoi, gaayogai ga gulɔi: kilo taavuugɔ nike zinei ve, ta kilo lɔzita baala sinei ve, ⁴ ta kilo savagɔ baala zivoi ɣilagilagi ve. ⁵ Wa boli zine ɣila kula ga koto

gba zalaɗai, naa ɗa a ke koto gba vai ɗe wo ve.
⁶ Naama zalaɗaiti ta bo gala zalaɗaiti ba, niiti ti
 ɗulazu alu-o-alu ta folo-o-folo, ta ta-veɓaniiti, ta
 ta-vuya zalaɗaiti, eɗevelei deveai la togi zu ta-vaa
 zu. Zalaɗaiti be, niiti abui ti ɗalazu, makugi neai
 Ɔooɗo GALAGI ve.

Koto gba voloi ma zalaɗaiti
(Leevi Nuiti 23:26-32)

⁷ «Alugi lofelasiei ma volo puugo ma, wa gaaleba
 naɗegai wo. Wa zugi zo, wo la boti nope kea. ⁸ Wa
 nike zine bokpa gila kula ga gala zalaɗai, ta baala
 sine gila, ta kona gila baala sine lofelaiti, neevuzu
 mina ɗe ti va, makugi neai Ɔooɗo GALAGI ve. ⁹ Wa
 veɓanii veɓe gala zalaɗa zuaiti ba, toɗa ɗe ga bulu
 vuko vagoi, gaayogai ga gulo: kilo taavuugo nike
 zinei ve, ta kilo lozita baala sinei ve, ¹⁰ ta kilo savago
 baala zivoi ɗilagilagi ve. ¹¹ Wa boli zinei ɗula balaa
 ga ga koto gba zalaɗai. Naa kpein ge bo koto gba
 zalaɗai va, nii e ɗulazu koto gba voloi, ta gala
 zalaɗai, nii e ɗulazu folo-o-folo, ta na-veɓanii, ta
 ta-vuya zalaɗaiti.

Kota lo fetii ma zalaɗaiti
(Leevi Nuiti 23:33-44)

¹² «Alugi lofelasiei ma volo puugo maazu
 naanisei (14) ma, wa gaaleba naɗegai wo, wo
 la boti nope kea, eɗevelei wa da ke la. Wa fetii ɗula
 Ɔooɗo GALAGI lebi vai ma, wa naa ɗe folo lofela
 laawu. ¹³ Wa nike zine bokpa puugo maazu savago
 (13) ɗula ga gala zalaɗai, ta boli zine felego, ta kona
 gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu
 mina ɗe ti va, makugi neai Ɔooɗo GALAGI ve. ¹⁴ Wa

vebeanii veε gala zalaɗa zuaiti ba, toɗa ɗe ga bulu vukɔ vagoi, gaayogai ga gulɔi: kilo taavuugo nike zinei ɗilagilagi ve, ta kilo lozita baala sinei ɗilagilagi ve, ¹⁵ ta kilo savago baala zivoi ɗilagilagi ve. ¹⁶ Wa boli zinei ɗula balaa ga koto gba zalaɗai. Naa kpein ge bo gala zalaɗai va, e ɗulazu folo-o-folo, ta na-vebeanii, ta na-puya zalaɗai.

¹⁷ «Foloi velesiei ma, wa nike zine bokpa puugo maazu felego (12) ɗula ga zalaɗai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ɗe ti va. ¹⁸ Wa vebeaniiti ta puya zalaɗaiti peε zalaɗa zuaiti ba, kɔɗogi liegoi zoloo ti-liegi ma, eɗevelei deveai la togi zu. ¹⁹ Wa boli zinei ɗula balaa ga koto gba zalaɗai. Naa kpein ge bo gala zalaɗai va, e ɗulazu folo-o-folo, ta na-vebeanii, ta na-puya zalaɗai.

²⁰ «Foloi zavasiei ma, wa nike zine puugo maazu ɗila (11) kula ga zalaɗai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ɗe ti va. ²¹ Wa vebeaniiti ta puya zalaɗaiti peε zalaɗa zuaiti ba, kɔɗogi liegoi zoloo ti-liegi ma, eɗevelei deveai la togi zu. ²² Wa boli zinei ɗula balaa ga koto gba zalaɗai. Naa kpein ge bo gala zalaɗai va, e ɗulazu folo-o-folo, ta na-vebeanii, ta na-puya zalaɗai.

²³ «Foloi naanisiei ma, wa nike zine puugo ɗula ga zalaɗai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ɗe ti va. ²⁴ Wa vebeaniiti ta puya zalaɗaiti peε zalaɗa zuaiti ba, kɔɗogi liegoi zoloo ti-liegi ma, eɗevelei deveai la togi zu. ²⁵ Wa boli zinei ɗula balaa ga koto gba zalaɗai. Naa kpein ge bo gala zalaɗai va, e ɗulazu

folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

²⁶ «Foloi loolusiei ma, wa nike zine taavuugo ḡula ga zalaḡai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ḡe ti va. ²⁷ Wa vebeaniiti ta puya zalaḡaiti pee zalaḡa zuaiti ba, koḡogi lieḡoi zoloo ti-lieḡoi ma, eḡevelei deveai la toḡi zu. ²⁸ Wa boli zinei ḡula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge bo gala zalaḡai va, e ḡulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

²⁹ «Foloi lozitasiei ma, wa nike zine losava ḡula ga zalaḡai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ḡe ti va. ³⁰ Wa vebeaniiti ta puya zalaḡaiti pee zalaḡa zuaiti ba, koḡogi lieḡoi zoloo ti-lieḡoi ma, eḡevelei deveai la toḡi zu. ³¹ Wa boli zinei ḡula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge bo gala zalaḡai va, e ḡulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

³² «Foloi lofelasiei ma, wa nike zine lofela ḡula ga zalaḡai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ḡe ti va. ³³ Wa vebeaniiti ta puya zalaḡaiti pee zalaḡa zuaiti ba, koḡogi lieḡoi zoloo ti-lieḡoi ma, eḡevelei deveai la toḡi zu. ³⁴ Wa boli zinei ḡula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge bo gala zalaḡai va, e ḡulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

³⁵ «Foloi losavasiei ma, wa GALA debi ḡaalɛbai wo. Naama voloi, wo la boti naḡpe kea, eḡevelei wa da ke la. ³⁶ Wa nike zine ḡila kula ga gala zalaḡai, baala sine ḡila, ta kona gila baala sine lofela, neevuzu mina ḡe ti va, makugi neai Ḡooḡo GALAGI ve. ³⁷ Wa vebeaniiti ta puya zalaḡaiti pee

zalaḡa zuaiti ba, kɔḡḡgi lieḡi zoloo ti-lieḡi ma, eḡvelei deveai la tɔḡi zu. ³⁸ Wa boli zinei ḡula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge ɔḡ gala zalaḡai va, é ḡulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

³⁹ «Naa ḡa wa ke Ḣooḡḡ GALAGI ve, wa-veṽi voloiti su, é ḡula wa-vebeaniiti polu, wo ti laai ḡisu, ta wa-minazeḡe daazeeli zalaḡaiti, ti ga wa-ḡala zalaḡaiti, ta wa-vebeaniiti, ta wa-ɔuya zalaḡaiti, ta wa-yiilei zalaḡaiti.»

30

¹ Moize devei naati kpein boni Izelayele nuiti ma, niiti Ḣooḡḡ GALAGI ti veeni zea.

Tɔḡi é lo minazeḡegiti ba

² Moize ɔɔeni Izelayele nuiti ma wolodama ḡundigiiti pɔ, é ḡeni ti ma: «Devei veṽe, nii Ḣooḡḡ GALAGI feai: ³ Sieḡi zu zunui ta minazeḡezu la Ḣooḡḡ GALAGI ve, baa é konai wo, é vile fai ta va, nii é pɔ ga é ke, é la mɔ daawooi zeḡea ma. Toḡa naa kpein ke, niiti ti ḡulaai da, é bo.

⁴ «Ni anzalopoi ta, nii é keeḡe ná-pelei wu de, a minazeḡe keena Ḣooḡḡ GALAGI ve, é ɔḡḡ ḡili ga naa, ⁵ ni keeḡe a ná-minazeḡe fai ta ná-kona vai zuḡweena, é ɔḡḡ ḡiliai la, ni keeḡe a maḡena kpɔ, é la faa woni tɔun tetegi, ná-minazeḡegiti ta ná-konaiti kpein ta ye ma, niiti é ɔḡḡ ḡiliai ga tiye. ⁶ Kele ni keeḡe la yeezeini bu, yeei nɔ é faa ḡweegai la su, minazeḡegiti ta konai kpein é ɔḡḡ ḡiliai la, naati ti la mɔ yeḡa ma. Ḣooḡḡ GALAGI ḡa suvaaye, mazɔɔ keeḡe la yeezeini ti wu.

⁷ «Ni toḡa zini be, é minazefegaa ḡeai na, 6aa é 6oḡo ḡiliai na, ga kp̄ei ta nii kulaai na da, é bo, ⁸ ta sinigi a faa ḡwεena su, é maaḡe kp̄o toun tetegi voloi n̄o é faa ḡwεegai la su, ná-minazefegiti ta ye ma, ta konaiti é 6oḡo ḡiliai ga tiye, ta ye ma. ⁹ Kele ni sinigi la yeezeini bu, voloi n̄o é suḡwεesu da, é minazefegi ḡaava, nii é keai, ta kp̄ei kulaai daave, niiti é 6oḡo ḡiliai ga tiye, Ḡooḡo GALAGI ḡa suvaaye.

¹⁰ «Poanzai, 6aa anzanui ti ḡel̄eai ba, minazefegi naa a bo, 6aa konai n̄ope kulaai daave, nii é 6oḡo ḡilizu la, ḡiliai ḡa ye de.

¹¹ «Anzanui nii é zini be, naa a minazefegaa ḡeena, 6aa é 6oḡo ḡili ga konai ta, ¹² sinigi a faa ḡwεena su, é maaḡe kp̄o, é la yeeḡulani bu, é va ḡele, ná-minazefegiti kpein ta ye ma, ta kona wooi n̄ope é 6oḡo ḡiliai la. ¹³ Kele ni sinigi a ḡelena, voloi n̄o é suḡwεesu da, ná-minazefegi kpein ta kona wooi kpein é lo t̄o 6oḡoi va, 6aa daawooi va, naati ti la yeḡa ma. Sinigi ti ḡaavaa, Ḡooḡo GALAGI ḡa suvaaye. ¹⁴ Sinigi ḡa zoo é ti ye ma, 6aa é minazefegi kpein koloḡolo, 6aa konai kpein nii a zoo ḡel̄ezu la anii ta va. ¹⁵ Ni sinigi la ḡel̄eni, a maaḡena kp̄o eyesu poluma zobui zeeli, anzai ḡa ḡili minazefegi kpein su, ta kona woosti kpein su, é ti woga. E vaa bu ga é ti make, t̄oḡzei é maaḡega kp̄o, é la faa woni, foloi é meniga da. ¹⁶ Kele ni toḡa ti zeḡe ma, foloi tanigaani tevega voluma, kpega voluma ga suḡwεe, toḡa anzai ná-faaḡaaza golai ma ḡas̄oi zeḡe.»

¹⁷ T̄ogiti kana, niiti Ḡooḡo GALAGI ti veeni Moize ya, é vile zunui ta anzai ti ȳoḡozuve va, doun keeḡei

ta ná-doun anzanui ti yɔɔɔzuve va, siegi zu é ga nu niinei, é keeɛɛ ná-pɛɛi wu dɛ.

31

Pile sɔɔɔ fai Madiyan nuiti ma

¹ Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɔɛ ma:
² «Izelayele nuiti tɔnɔi vɔtokula Madiyan nuiti ma, naa volu, da li niina è-mɛmɛwolani pɔ, ti zaai.»

³ Moize bɔɛni nuɓuseiti pɔ, é ɔɛ ti ma: «À zunui tanigaani maafili ga kɔɔɔɔ zɔɔlaiti wo zaama, ti li Madiyan nuiti daalɔɔɔma, naa ɔa a ke, Gɔɔɔɔ GALAGI ná-potokulai laazeeli Madiyan nuiti ma.
⁴ Bolodai ɔilagilagi zu, wa zunu waagila (1 000) kula ti zaama, wo ti leve kɔɔmave.»

⁵ Ti ziimazefegi woni Izelayele nuɓuseiti saama, bolodai ɔilagilagi zu, zunu waagilagila (1 000), ti-liegɔi ɔɛni ga zunu waapuugɔ maazu felegɔ (12 000) ti maafiliai kɔɔɔɔ vai ma. ⁶ Moize ti leveni kɔɔmave, é Finease veɛ ti va, zalaɔa ɔula nui Eleazaal ná-doun zunui, naa ɔa é ɔɛni seizu padegai ma zɔɔlaiti segezu, ta puugiti é va da poogiti dɛɛ la.

⁷ Ti kɔɔɔɔ zɔɔlaiti segeni, ti li Madiyan nuiti daalɔɔɔma, eɔevelei Gɔɔɔɔ GALAGI devei veeni la Moize ya. Ti zunuiti kpein paani, ⁸ é bɔ Madiyan nuiti ta-masa dɔɔlugɔ va, ti ga: Evi, Leekeme, Suul, Guul, ta Leeɓa. Ti Beyɔɔl ná-doun zunui Balaame balaagi vaani ga boɔa zɔkpɔi. ⁹ Izelayele nuiti ti Madiyan anzanuiti ta ti-lointi soni ga duɔiti, ti li ga tiye. Ti ta-zuaiti soni, ta ta-logani bulugiti kpein, é veɛ ti-yeaɔɔligi kpein ba. ¹⁰ Ti abui loni ta-laaiti kpein ba, veti ti ɔɛni zeini ná, ta ti-vuuzuveti kpein. ¹¹ Ti liini ga aniiti kpein ti ti zoni kɔɔmave,

nuiti ti veε toganiiti ba. ¹² Ti liini ga duɔiti, ta kɔɔzoganiiti, ta kɔɔi zu aniiti Moize ɔɔ, ta zalaɣa ɣula nui Eleazaal, ta Izelayele vebɛi, naati ti ɣeni vuuni Moabe nemɛi zu, Zuludɛn ɣobavɛ, Zeeliko letemavɛ.

Kɔɔɣɔ nuiti ɲade fai

¹³ Moize ta zalaɣa ɣula nui Eleazaal ta bebɛi ná-kundigɔiti kpein ti wuzɛfeni, ti li, ti laaɣomisuvɛ, ti-vuuzuvɛ ɔɔlu vɛlei. ¹⁴ Moize yiɣaawanani kɔɔɣulubaiti ma, nu waagilagila kundigɔiti, ta nu ungilagila kundigɔiti, niiti ti vaani, ti zɛɣe kɔɔmavɛ. ¹⁵ Moize ti ɣaazaɣani, é ɣɛ ti ma: «Lee vaa zu wo niima anzanuiti kpein zɛgai vulua? ¹⁶ A ɣize su ga, tiya ɣa ti Balaame ná-tɛnɛ gooi zoni, ti Izelayele nuiti dɔ woɔvaladai zu, ɣɔɔɣɔ GALAGI laalɔɣɔma, Peyɔɔl ná-fai zu, naa ɣa é vaani ga maanɔɣɔi ɣɔɔɣɔ GALAGI ná-nuɔuseiti saama. ¹⁷ Niizu niina, à zunu loungoiti kpein paa, wo anzanui kpein paa, niiti ti zunu vaa ɣwɛɛgai na. ¹⁸ Anzanu loungoiti, niiti ti la dɛ zunu laakoba vaa ɣwɛɛ, naati nɔ ɣa wa ti ye ná, wo ti make bɔɣɔ vɛ.

¹⁹ «Wɔun wa, à li, wo vu ada ɣila ade-vuuzuvɛ voluvɛ, wo ye ná folo lɔfela laawu, wɔiti wo nu vaai, baa wo vɔɔɣu pooma va, wa bɔɣɔ ɲade foloi zavasiei, ta foloi lɔfelasiei, wa-o, wa-luɔiti-yo. ²⁰ Wa seɣeiti kpein ɲade balaagi, sɔɔla kpein kpɛtɛai ga kɔɔi, baa boli leɣa zɛɣei kpein, ta anɲaka kpein é ga gului.»

²¹ Zalaɣa ɣula nui Eleazaal bɔɛni kɔɔɣɔ nuiti pɔ, ti zɛgeni kɔɔmavɛ, é ɣɛ ti ma: «À wɛɛ faazeikpasui va, é tɔgi zu, ɣɔɔɣɔ GALAGI ma levei veai Moize ya: ²² zanugi, walii, kɔlu bɔigi, kɔlui, foɣagi, ta bɔbɔgi,

²³ anii kpein nii a zoo lɔɔzu abui ɔa, é la ɔala, wa naa lɔ abui ɔa, é nade. Naa volu, wa ti lɔ balaa zie nadeɔai wu. Kele, sɔla kpein é la zooga lɔɔzu abui ɔa, wa naati dɔ nɔ zie nadeɔai wu. ²⁴ Wa wa-zegéiti gba, foloi lɔfelasiéi, wa nade niina, naa voluma, wa zoo lɔɔzu ade-vuuzuve.»

Kɔɔzoganiiti gaafwe vai

²⁵ Gɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: ²⁶ «Zalaɔa ɔula nui Elezaal zéɔe, é veé è va, ta nuɔuseiti ta-veleyegéiti ma ɔundiɔiti, wo kɔɔzoganiiti gaalu, duɔiti ta toganiiti. ²⁷ Da kɔɔzoganii naati gaafwe su fele, ma vali saamai ve kɔɔɔɔ nui ze, ma vali saamai ve nuɔusei zɔiti kpein ze. ²⁸ Nii é ɔezu ga kɔɔɔɔ nui tɔnɔi, veɔanii ɔa zéɔe ba, é ɔe ga Gɔɔɔɔ GALAGI nɔnɔi, nu ɔila ka zéɔe nu undɔlugɔi (500) zaama, togani ɔila ka zéɔe togani undɔlugɔi (500) zaama, ma wolaiti ta ma goiti ta soovalegiti saama. ²⁹ Ma vali saamai nii feai ti ya, da sege naa va, è fe zalaɔa ɔula nui Elezaal ya, é ɔe ga veɔanii segeai ba Gɔɔɔɔ GALAGI ve. ³⁰ Ma vali saamai nii é ɔezu ga Izelayele nui tɔnɔi, da nu ɔila sege nu vuulɔlugɔi (50) zaama, è togani ɔila sege togani vuulɔlugɔi (50) zaama, ma wolaiti ta ma goiti ta soovalegiti saama, è ti ve Leevi nui ze, niiti Gɔɔɔɔ GALAGI ná-sege vele nadeɔai make fai ɔalivaai ti ma.»

³¹ Moize ta zalaɔa ɔula nui Elezaal ti keeni, egevelei Gɔɔɔɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

³² Kɔɔzoganiiti niiti kɔɔɔɔ nui ti vaani la, naa ɔeni ga: baalagi ta bolii waaundɔzita waa vuulɔfela maazu lɔlu (675 000), ³³ nika waa vuulɔfela maazu felegɔ (72 000), ³⁴ soovale waa vuulɔzita maazu

ḡila (61 000), ³⁵ anzanu loungoi niiti ti la ḡeni de zunu laakoba vaa ḡwεε, naati ti ḡeni ga nu waabuusavago maazu felego (32 000).

³⁶ Ma vali saamai nii é ḡeni ga kooḡo nuiti tanoi, tieḡoi ḡeni ga: baalagi ta bolii waaunsavago waabuusavago maazu lofela undoolu (337 500), ³⁷ naa ḡa undozita puulofela maazu loolugoi (675) zefeni ba, é ḡe ga Ḣooḡo GALAGI nanoi, ³⁸ nike waabuusavago maazu lozitai (36 000), naa ḡa puulofela maazu felegoi (72) zefeni ba, é ḡe ga Ḣooḡo GALAGI nanoi, ³⁹ soovale waabuusavago undoolugoi (30 500), naa ḡa puulozita maazu ḡilagi (61) zefeni ba, é ḡe ga Ḣooḡo GALAGI nanoi, ⁴⁰ nubuse waapuugo maazu lozitai (16 000), naa ḡa nu vuusavago maazu felegoi (32) zefeni ba, é ḡe ga Ḣooḡo GALAGI nanoi. ⁴¹ Vebanii kpein é ḡeni ga Ḣooḡo GALAGI nanoi, Moize naa zefeni, é pu zalaga ḡula nui Elezaal yeezu, eḡevelei Ḣooḡo GALAGI ma levei veeni la zea.

⁴² Ma vali saamai é ḡeni ga Izelayele nubuseiti tanoi, nii Moize puuni ye, kooḡo nuiti tanoi voluma, ⁴³ naa ḡeni ga: baalagi ta bolii waaunsavago waabuusavago maazu lofela undoolu (337 500), ⁴⁴ nike waabuusavago maazu lozita (36 000), ⁴⁵ soovale waabuusavago undoolu (30 500), ⁴⁶ nubuse waapuugo maazu lozita (16 000).

⁴⁷ Ma vali saamai é ḡeni ga Izelayele nuiti tanoi, Moize nu ḡilagilagi zefeni nu vuulooludoolugi (50) kpein ba, é togani ḡilagilagi ḡula togani vuulooludoolugi (50) kpein saama, é ti ve Leevi nu-iti zea, niiti ti Ḣooḡo GALAGI ná-seḡe vele padegai

makεsu, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la zea.

Faanε wuuɣwεε fai

ma vεεaniiti

⁴⁸ Kooɔgiti deve ɣundigiti, waagilagila kundigiti, ta nu ungilagila kundigiti, naati ti vaani naazu, ⁴⁹ ti ɣε Moize ma: «Gei gi ga da-wotigε nuiti, gi kooɔɔ nuiti gaaluga, niiti ti ɣεa gá-leveiti bu, ti ɣaavonigε, zunu ɣila kpalaa ge la yeni ná volu gi zaama. ⁵⁰ Gi ɣilagilagi gá vaazu ga zanu soolaiti Goofo GALAGI vɔ, ti ɣε ga vεεaniiti, nii gi ka, zanu balaiti, yooɔɔiti, balaɣaegiti, goizu anigiti, ta kɔbu ansaiti, é ɣε ga koto gba anii tɔgi letemazu, gi-buseiti faa zu, Goofo GALAGI ɣaazu.»

⁵¹ Moize ta zalaɣa ɣula nui Elezaal ti yeezeini naama zoolaiti bu, ti ti veeni ti ya, ti bεεai ga zanugi. ⁵² Zanugi kpein nu waagilagila kundigiti ta nu ungilagila kundigiti ti gaaluni Goofo GALAGI vε, buɣegi ɣeni ga kilo ungila puuloɔsava maazu naanigo (184). ⁵³ Kooɔɔ nuiti εε ge ná-koozoganii zεɣeni ɔɔɔ vε. ⁵⁴ Moize ta zalaɣa ɣula nui Elezaal ti zanugi zεɣeni, nu waagilagila kundigiti ta nu ungilagila (kundigiti zea, ti lii la GALA daaɣomi sege vεlei wu, é ɣε ga ɣizesui Izelayele nuiti bε, Goofo GALAGI ɣaazu.

32

Galaade yooi vee vai

Gade ta Luβen mavofodaiti zea

(Tɔ Sevei Velesiε 3:12-22)

¹ Togani bulu golai ɣeni Luβen mavofodaiti ta Gade mavofodaiti zea. Ti kaani ga Yazεel yooi

ta Galaade yooi ta ga ada vago toganiiti to fai zu. ² Ti vaani, ti zeeli Moize ma, ta zalaɗa ɗula nui Elezaal, ta nuɓuseiti ta-ɗundigɗiiti, ti ɗe ti ma: ³ «Taaiti ti ga, Atalɔte, Diɓon, Yazεεl, Nimela, Ƴeseɓon, Elealee, Sebame, Neeɓo ta Beyon, ⁴ zooi nii Ƴooɗɔ GALAGI feai Izelayele ve, toɗa ga zooi pagai togani lo fai ma. Tama, toganii wola maɓuve gi ya ɗei gi ga ɗa-wotiɗe nuiti.» ⁵ Ti ɗeni ma: «Ni gi zaalai zɔɓɔge è ɗaazu, yeezei bu, è zooi nii ve gi ya, ɗei gi ga ɗa-wotiɗe nuiti. Mina gi ɓude ga Zuludɛn volu velei.»

⁶ Moize bolodama felegɔi niiti gooɗaavoteni, é ɗe ti ma: «Wa pɔ wo ye ve, wo-ɗeelointi ta ɗεena lia kɔɔmave, naa ɗa ɗe ɗale? ⁷ Lee vaa zu wo pɔ Izelayele nuiti ijɔteve ti lee vai zu zooi zu, nii Ƴooɗɔ GALAGI feezu ti ya? ⁸ Zekana kpein nɔ wo-ɗεeni ti keeni la, siɗgi zu gè ti leɓeni la, ti zeɗe Kadese-Baalenea, ti li, ti zooi vete. ⁹ Ti leeni, ti zeeli Esekɔle neɓei zu, ti begai ma ga zooi vete, ti Izelayele nuiti ijɔteveni ga ti mina li zooi zu, nii Ƴooɗɔ GALAGI feezu ti ya. ¹⁰ Ƴooɗɔ GALAGI yiiɗaawanani naama voloi, é ɗona, é ɗe ma: ¹¹ «Zunui niiti ti ɗulaai Ezipete yooi va, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, naati ti la ɗaazulaa zooi ma, nii gè ma ɗona woga ga nà feezu Abalaame ya, ta Izaake, ta Zakɔbe, mazɔɔ ti la vileni gɗoi volu, ti va ɗolo bè, ¹² é ɗula Kalεbe volu, Yefunee ná-doun zunui, nii é ga Keenize nui, ta Nun ná-doun zunui Zozuwe, niiti ti vileni Ƴooɗɔ GALAGI laawooi volu, ti ɗolo be.»

¹³ «Ƴooɗɔ GALAGI yiiɗaawanani Izelayele nuiti ma, é ti leveteve teɓebai zu kona vuunaanigɔ (40)

laawu, eyesu naama yamanii kpein ge zefe ná, niiti ti Góogó GALAGI wanama vai gēeni. ¹⁴ Wεε, wa gá wo wo-gēeni tosuve zefea, egevelei wo la ga kotoba nuiti ti zóógai, wo Góogó GALAGI ná-ziiǵaawanai gaaεezu ba Izelayele laalóǵma. ¹⁵ Mazóó ni wo la gē kēeni, wo va gólo toun bε, toǵa Izelayele ye nǵ tevebai zu, wa gē ga zaǵui wo niima nuǵusei kpein undaavili.»

¹⁶ Ti Moize wooǵaavoteni, ti gē ma: «Ba-o, gá sasaiti nǵ losu ve, gá-logani bulugiti faa zu, gi taaiti to gá-veleyeǵeiti bε. ¹⁷ Goun gi letegi, gá bǵǵ maǵfili ga kǵǵ zǵǵaiti gaazuvilei zu, gi lo Izelayele nuiti untuǵǵ, eyesu gi lǵ ga tiye naama adave, ve ná veai ti ya. Gá-veleyeǵeiti gila nǵ gá ta gē yesu taaiti su, sigǵigiti ti ti ma, nii a kε ti maalǵǵu zoi zu nuǵuseiti ba. ¹⁸ Gi la gǵalega ma gá-velēiti bu, eyesu Izelayele nuiti gilagilagiti ti tǵnǵ ma yooiti sóó. ¹⁹ Kεε gi la mǵ zou zǵóǵa Zuludεn volu velei, anεε ná maǵǵooza va, tǵzei gi gǵnǵ ma yooi zǵóǵa Zuludεn gǵakamave folo gǵulazu velei.»

²⁰ Moize gēni ti ma: «Ni wa minazefe gooi naa laazeelina, ni wa bǵǵ maǵfili ga wo kǵǵ gǵ Góogó GALAGI gǵaazu, ²¹ ni wa-gǵǵǵ nuiti kpein ta bǵǵ maǵfili, ti Zuludεn bude, Góogó GALAGI gǵaazu, eyesu é sili nuiti kpein kpe gǵaazu, ²² ni wa gǵale ma, siegi zu nǵ zoi maǵǵolozu la Góogó GALAGI gǵaazu, faa la mǵ gǵa wo va, wa vie naazu Góogó GALAGI gǵaazu, ta Izelayele letegi. Naazu, niima ada yǵǵzuvε gá gē ga wǵnǵ Góogó GALAGI gǵaazu. ²³ Kεε ni wo la gē kēeni gǵana, wo koto gǵa Góogó GALAGI laalóǵma. A sugwεε ga wa-gotoi gá wo gǵǵǵzumεn! ²⁴ A taaiti to wa-veleyeǵeiti bε, wo

sasaiti to wa-logani bulugiti be. Nii é fulaa wo-la, wo bo, à zie ga naa.»

²⁵ Gade mavofodaiti ta Luβen mavofodaiti ti ŋeni Moize ma: «Da-wotiŋe nuiti gá ke, eŋevelei máliŋii devei wogai la. ²⁶ Gi-lointi, gi-anzaiti, gá-loganiiti, ta gá-logani bulugiti ta ye Galaade taaiti su. ²⁷ Gei gi ga da-wotiŋe zunuiti, gi pe gi maafiiliai ga kooŋo zoolaiti, gá Zuluden budε, gi kooi ŋo Ŋooŋo GALAGI ŋaazu, eŋevelei máliŋii bosu da.»

²⁸ Moize devei veeni ta-vaa zu zalaŋa ŋula nui Elezaal ya, ta Nun ná-doun zunui Zozuwe ya, é veε Izelayele wolodama veleyeŋe ŋundiŋiiti ba. ²⁹ E ŋeni ti ma: «Ni wa Gade mavofodaiti ta Luβen mavofodaiti, wa Zuluden maazu budεna uuma, ti maafiiliai ga kooŋo zoolaiti, ti kooi ŋo Ŋooŋo GALAGI ŋaazu, eyesu zooi maafolo wo ve, wa Galaade yooi ve ti ya ga tona. ³⁰ Kele ni ti la Zuluden budeni, ti ŋevele beŋeai va ŋe de, ga wo kooi ŋo uuma, ta zei wo zaama Kanaan yooi zu.»

³¹ Gade mavofodaiti ta Luβen mavofodaiti ti gooŋaavoteni, ti ŋe ma: «Gá naa ŋe, nii Ŋooŋo GALAGI bogai gi ma, gei gi ga da-wotiŋe nuiti. ³² Gá budε, gi maafiiliai ga kooŋo zoolaiti, Ŋooŋo GALAGI ŋaazu, Kanaan yooi zu, kele gá gona ma yooi zoloo Zuluden ŋakala velei.»

³³ Amool nuiti ta-masagi Siŋon, ta Basan nuiti ta-masagi Woge, Moize naati ta-masadai ta ta-yooiti feeni Gade mavofodaiti zea, ta Luβen mavofodaiti, é veε Manasee ná-bolodai ŋilazuve va, nii é ga Zozefe ná-doun zunui, é veε ta-laaiti ba, ta ma yooiti ti ŋeni ti va.

³⁴ Taai niiti Gade mavofodaiti ti ti loni, ti gɛni ga: Dibɔn, Atalɔte, Alɔwɛɛl, ³⁵ Atelɔte-Sɔfan, Yazɛɛl, Yɔgebeɔɔa, ³⁶ Bete-Nimela, ta Bete-Galan, taaiti sigigi ti ma. Ti sasaiti toni togani bulugiti faa zu.

³⁷ Taai niiti Lubɛn mavofodaiti ti ti loni, ti gɛni ga: Gɛseɔn, Elealee, ta Kiliyatayime, ³⁸ Neeɔo, ta Baale-Meyon, naati ti-laaseigi valiboni, ta Siɔema. Ti daaseigiti pɛeni taaiti ba, niiti ti ti loni.

³⁹ Makiil mavofodaiti, nii é ga Manasee ná-doun zunui, naati ti liini Galaade laalɔɔma, ti vɔni ma, ti zobo sɔlɔɔ Amɔɔl nuiti ma, ti gɛni zeini ná, ti ti zege. ⁴⁰ Moize Galaade yooi veeni ti ya, ti zeini ná. ⁴¹ Yayiil é ga Manasee ná-dounloin ta, naa wuzɛgeni, é li, é balagaiti so, é ti-laasei pɛeni ga Yayiil ná-taaiti. ⁴² Nɔɔa laalɛeni Kenate wu, é so, ta taaiti ti gɛlini ba, é tɔ ɔɔɔi daaseigi vɛɛ ti va.

33

Izelayele nuiti tevesuɛti

¹ Peleiti pɛɛ Izelayele nuiti ti leveni da, ti gɛlaai ma Ezipete yooi va, ti zeidai kpasu, Moize ta Aalɔn ti loni ti luɔɔ. ² Moize ti-vuuzuvɛti ta ti-ziezuvɛti seɔeni, egevelei Gɔɔɔɔ GALAGI ná-devei gɛni la.

³ Alu mɔungi ma volo puugɔ maazu lɔɔlugɔi (15) ma, Pakegi vɔluma zobui, ti liini, ti zege Lamesese. Izelayele nuiti ti gɛlani ɔɔɔɔ yeema zooi va, Ezipete nuiti kpein gaazu gɛni ti va. ⁴ Ezipete nuiti ti gɛni ti-loun zunu mɔungiti maaɔuluzu, niiti Gɔɔɔɔ GALAGI ti vaani. Tukpɔi gana é daalɛeni ta-galagiti bu.

⁵ Izelayele nuiti ti zɛgeni Lamesese, ti li, ti vu Sukɔte. ⁶ Ti zɛgeni Sukɔte, ti li, ti vu Etame, nii é

tevebai ɢaaɓelazuve. ⁷ Ti zegeni Etame, ti ɢaaɢale ma ga vogi Pi-ɢaɢilɓte vele, Baale-Sefon folo ɢulazu velei, ti li, ti vu Migeɗɓle letemave. ⁸ Ti zegeni Pi-ɢaɢilɓte, ti leve Seeli Kpolodei zaamave, tevebai vo pelei. Ti folo savagɔ zie woni Etame tevebai zu, ti li, ti vu Mala. ⁹ Ti zegeni Mala, ti zeeli Elime, ve zie un puugɔ maazu felegɔ (12) ɢeni ná, ta dɔɔ wulu vuulɓfela (70), miná ɢa ti vuuni ná. ¹⁰ Ti zegeni Elime, ti li, ti vu Seeli Kpolodei ɢobave. ¹¹ Ti zegeni Seeli Kpolodei ɢobave, ti li, ti vu Sin tevebai zu. ¹² Ti zegeni Sin tevebai zu, ti li, ti vu Dɔfeka. ¹³ Ti zegeni Dɔfeka, ti li, ti vu Aluse. ¹⁴ Ti zegeni Aluse, ti li, ti vu Lefidime, ve nubuseiti ti la ɢeni zie zɔɓɓoni ná ga ti va ɓɔɓle.

¹⁵ Ti zegeni Lefidime, ti li, ti vu Sinayi tevebai zu. ¹⁶ Ti zegeni Sinayi tevebai zu, ti li, ti vu Kibelɓte-ɢataava. ¹⁷ Ti zegeni Kibelɓte-ɢataava, ti li, ti vu ɢaseelɓte. ¹⁸ Ti zegeni ɢaseelɓte, ti li, ti vu Litema. ¹⁹ Ti zegeni Litema, ti li, ti vu Limon-Peelɛse. ²⁰ Ti zegeni Limon-Peelɛse, ti li, ti vu Liɓena. ²¹ Ti zegeni Liɓena, ti li, ti vu Lisa. ²² Ti zegeni Lisa, ti li, ti vu Keɢeelata. ²³ Ti zegeni Keɢeelata, ti li, ti vu Safɛɛl gizei ma. ²⁴ Ti zegeni Safɛɛl gizei ma, ti li, ti vu ɢalada. ²⁵ Ti zegeni ɢalada, ti li, ti vu Makeelɓte. ²⁶ Ti zegeni Makeelɓte, ti li, ti vu Taɢate. ²⁷ Ti zegeni Taɢate, ti li, ti vu Tala. ²⁸ Ti zegeni Tala, ti li, ti vu Miteka. ²⁹ Ti zegeni Miteka, ti li, ti vu ɢasemɔna. ³⁰ Ti zegeni ɢasemɔna, ti li, ti vu Mɔseelɓte. ³¹ Ti zegeni Mɔseelɓte, ti li, ti vu Binee-Yaakan. ³² Ti zegeni Binee-Yaakan, ti li, ti vu ɢɔɔl-Gidegade. ³³ Ti zegeni ɢɔɔl-Gidegade, ti li, ti vu Yɔteɓata. ³⁴ Ti

zefeni Yotebata, ti li, ti vu Abelona. ³⁵ Ti zefeni Abelona, ti li, ti vu Esiyon-Geebeel. ³⁶ Ti zefeni Esiyon-Geebeel, ti li, ti vu Sin tevebai zu, tofa é ga Kadese. ³⁷ Ti zefeni Kadese, ti li, ti vu Gool gizei ma, Edome yooi gwehave.

³⁸ Egevelei Goofo GALAGI ná-devei woni da, zalafo gula nui Aalon læni Gool gizei ma, é za, Izelayele nuiti kulaai ma Ezipete yooi va ma fonagi vuunaanisiéi (40) ma, alugi loolusiéi ma volo moungi ma. ³⁹ Aalon ná-konagi feni ga kona ungila kona vuufele maazu savago (123), siegi zu é zaani la Gool gizei ma.

⁴⁰ Názu fa Alade masagi, Kanaan yooi zu nui, nii é feni zeini zooi unda lekpehave nu yeezazuve, naa menini da ga Izelayele nuiti ta vaazu.

⁴¹ Ti zefeni Gool gizei ma, ti li, ti vu Salemona. ⁴² Ti zefeni Salemona, ti li, ti vu Punon. ⁴³ Ti zefeni Punon, ti li, ti vu Wobote. ⁴⁴ Ti zefeni Wobote, ti li, ti vu Iye-Abalime, Moabe kwepehave. ⁴⁵ Ti zefeni Iye-Abalime, ti li, ti vu Diβon-Gade. ⁴⁶ Ti zefeni Diβon-Gade, ti li, ti vu Alemon-Diβelatayime. ⁴⁷ Ti zefeni Alemon-Diβelatayime, ti li, ti vu Abalime gizeiti zofozuvve, Neebo gizei fakalave. ⁴⁸ Ti zefeni Abalime gizeiti ma, ti li, ti vu Moabe neméi zu, Zuluden gobave, Zeeliko letemave. ⁴⁹ Ti vuuni Zuluden gobave, é zo Bete-Gayesimote, é li Abele-Sitime, Moabe neméiti su.

Kanaan yooi zo fai ma levei

⁵⁰ Goofo GALAGI boeni Moize vo, Moabe neméiti su Zuluden gobave, Zeeliko letemave, ⁵¹ é ge ma:

«Bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, ɛ ɔɛ ti ma: Siegi zu wo Zuluden budɛzu la, wo lo Kanaan yooi zu, ⁵² wa zooi zu nuiti kpein kpɛ luɔɔ, wo ta-ɔɔɔɔ ganigiti kpein kologolo, ti ti βɛɛai ga kɔtui, wo ta-vololibaiti kpein kologolo, ti βɛɛai ga kɔlui gaawuungai, wo ta-zalaɔa ɔula adaveti kpein kologolo. ⁵³ Wa zooi zeɔe ga wɔnɔ, wo zeɔi nɔ, mazɔlɔ ɔe zooi vea wo ya, ɛ ɔɛ ga wɔnɔ. ⁵⁴ Wa zooi ɔaagɔwe va, wa ke ga kpakutoomai, eɔvelei wa-wolodamaiti ti la. Niiti ti maɔndai, wa ta-yooi wɔlɔ, wo fe ti ya, niiti ti la maɔnni, wa ta-yooi ve ti ya, keɛ gola mina wɔlɔ. Eɛ ka naa zɔlɔ, nii a ve zea ga kpakutoomai, wa ti zeɔe ga wɔnɔ, eɔvelei wo-ɔɛni ta-wolodamaiti ti la. ⁵⁵ Keɛ ni wo la zooi zu nuiti kpɛni luɔɔ, ti zaama, niiti wa ti ye nɔ, ta ɔɛɛzu ga ɔaingi, ti da vu wo-ɔaazuɛti, ta ani ɔaazobagiti ti da wo-ɔo kakamaɛti kpota, ta ɔɛ ga wo zili nuiti zooi naa zu, ve wo vaazu zeizu nɔ. ⁵⁶ Nɔzu ɔa nɔ wo zo da, eɔvelei ɔe deveni la ga ɔe ti zo da.»

34

Kanaan yooi ma ɔwepelegiti

¹ ɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize va, ɛ ɔɛ ma: ² «Devei nii ve Izelayele nuiti zea, ɛ ɔɛ ti ma: Siegi zu wo vaazu leɛzu la Kanaan yooi zu, weɛ zooi va, nii ɛ vaazu veezu wo ya ga wɔnɔ, Kanaan yooi, ɛ veɛ nɔ-kwepelegiti ba. ³ Lekpɛmaɛ nu yeezazuɛ, wa-you ɔwegi lo ɔa zeɔi Sin teɛbai zu, ɛ le ga Edɔme yooi zakpai. Folo ɔulazu velei, wo-ɔwegi sogai lekpɛmaɛ nu yeezazuɛ, naa ɔa liizu, ɛ lo Kpolode Wanai va, ⁴ wo-ɔwegi zu ɔa bilisu gize yɔɔzuɛ Akelabime, lekpɛmaɛ nu yeezazuɛ, ɛ

leve ga Sin vele, é zeeli Kadese-Baalenea, lekpeṃaṃve nu yeezazuṃve. E li ga Gasaal-Adaal vele, é leve ga Asemon vele, ⁵ é zo Asemon, é lati, é li, é zeeli Ezipete ɔ́tudei ma, é vile Kpolode Wolai va.

⁶ «Wa-ɔ́wεpelemaṃve é folo liizu vele, naa ɔ́a ɔ́e ga Kpolode Wolai.

⁷ «Wele nii é ɔ́εεzu ga wa-ɔ́wεpelemaṃve lekpeṃaṃve nu ɔ́vεzuvε, é zo Kpolode Wolai ma, wa kwεgi la, eyεsu é zeeli Gool gizei ma. ⁸ Wa ɔ́wεgi la, é zo Gool gizei ma, é li Lebo-Gamate, é vile Sedade va, ⁹ é zo miná, é li ga Zifelon vele, é li, é vile Gasaal-Enan va. Lekpeṃaṃve nu ɔ́vεzu vele ɔ́wεpelegi ɔ́ana.

¹⁰ «Wa ɔ́wεpelemaṃve leve ba folo ɔ́ulazu vele, é zo Gasaal-Enan, é li Sefame vele, ¹¹ é zo miná, é yei Libela, Ayen folo ɔ́ulazu vele, kwεpelemaṃve ɔ́a yeizu, é vile Kineelεte bolodei va, folo ɔ́ulazu vele, ¹² é yei mɔ́nɔ́ ga zie wolai Zuluden, é vile Kpolode Wanai va. Wa-yooi ɔ́wεgiti kana.»

¹³ Moize Izelayεle nuiti kalani ga niima vaiti, é ɔ́e ti ma: «Zooi ɔ́ana nii wo vaazu gaagwεεzu ga kpakutoomai, Gooɔ́ GALAGI devea ga é ve boloda taavuuɔ́i ta ma lukpegi ya. ¹⁴ Mazɔ́lɔ́ Luben nuiti ta-wolodamaiti, eɔ́evelei ta-velεyeɔ́eiti ti la, ti ta-yooiti seɔ́ea, ta Gade nuiti ta-wolodamaiti balaa, eɔ́evelei ta-velεyeɔ́eiti ti la, Manasee ná-bolodai ɔ́ilazuṃve balaagi ná-zooi zeɔ́ea. ¹⁵ Boloda felegoi naati ta boloda lukpegi, ti tɔ́nɔ́i zeɔ́ea Zuluden volu vele, Zeeliko letemaṃve, folo ɔ́ulazu vele.»

*Seikpasui é lo
zooi ɔ́aaɔ́wεε vai va*

¹⁶ Gooɔ́ GALAGI bɔ́eni Moize vɔ́, é ɔ́e ma: ¹⁷ «Wele zunuiti daaseigiti ba, ti vaazu zooi ɔ́aaɔ́wεεzu wo

yɔɔɔzu: zalaɣa ɣula nui Eleazaal, ta Nun ná-doun zunui é ga Zozuwe. ¹⁸ Wa bolodama ɣundigii ɣilagilagi zeɣe ga ti zoi ɣaaɣwe. ¹⁹ Naama zunuiti daaseigiti ta ga:

Zuda ná-bolodai zu, Yefunee ná-doun zunui Kalébe,

²⁰ Simiyɔn nɔnɔi, Amiyude ná-doun zunui Samiyele,

²¹ Benzamɛn nɔnɔi, Kiselon ná-doun zunui Eledade,

²² Dan nɔnɔi, Yɔgeli ná-doun zunui Buki é ga kundigii,

²³ Zozefe mavofodaiti su,

Manasee nɔnɔi, kundigii ɣaniyele, Efode ná-doun zunui,

²⁴ Efelayime nɔnɔi, kundigii Kemuwele, Sifetan ná-doun zunui,

²⁵ Zabalɔn nɔnɔi, kundigii Elisafan, Paalenake ná-doun zunui,

²⁶ Isakaal nɔnɔi, kundigii Paletiyele, Azan ná-doun zunui,

²⁷ Aseel nɔnɔi, kundigii Ayyiude, Selɔmi ná-doun zunui,

²⁸ Nefetali nɔnɔi, kundigii Pedaɣele, Amiyude ná-doun zunui.»

²⁹ Naati ka ɣooɣɔ GALAGI devei veeni ti ya, ga ti Kanaan yoi ɣaaɣwe Izelayele nuiti zɔɔɔzu.

35

Leevi nuiti ta-laaiti

¹ ɣooɣɔ GALAGI ɔɔeni Moize ɔɔ, Moaɔe nɛmɛiti su, Zuluden ɣobaue, Zeeliko letemaue. ² E ɣeni ma: «Devei ve Izelayele nuiti zea, ga ti va bu, ti

taai tanigaa ve Leevi nuiti zea ta-yooi zu, nii ti solɔɔgai ga tɔnɔ, vɛti ta zoo ti zeí náti. Wa náti maagfooliiti fe Leevi nuiti zea. ³ Naama laaiti ta gɛ ga ti-zeizuve. Ti-maagfooliiti su gɛ ga ta-logani losuveiti, ti-yeaɔɔligiti ti gɛ ná, ta ta-logani bulugiti. ⁴ Taaiti maagfooliiti su, niiti wo ti veezu Leevi nuiti zea, zoi gɛ ba, é gaku ma ga metele undɔɔlugɔ (500), é tɔzei sigigiti ma, é li polu velei maagfooli kpein su. ⁵ Wa kɔɔɔ, wo kwɛgi la taa volu velei, ga metele waagila (1 000), é gaku ma kpoloo, taai gɛ zaamazuve. Uele gana zoi a gɛ la, ta-laaiti maagfooli zu. ⁶ Wa yeelo taa lɔzita va, wo fe Leevi nuiti be, ti gɛ ga maavela wosuve, nui niiti ti nu vaazu, ti la gaagilini ma, ta zoo ti vela, ti li ná, é vee taa vuunaanigɔ maazu felegɔ (42) giligaa va. ⁷ Taaiti wo vaazu ti veezu Leevi nuiti be, tiegi gɛ ga puunaanigɔ maazu losava (48), é vee ti-maagfooli ma yooiti ba, ti gilagilagi pe. ⁸ Taaiti wo vaazu ti zegezu Izelayele nuiti ta-yooiti su, maında gɛ gɔla naati zea, niiti gola ti ya, tago nɔ gɛ a gɔla naati zea, niiti é la maınni ti ya. Bolodai gilagilagi gɛ ná-taai ta ve Leevi nuiti be, egevelei a zoloo da solɔɔgi ma, é vaazu bosu.»

Maavela laaiti

(Tɔ Sevei Velesiɛ 4:41-43;

19:1-13;

Zozuwe 20:1-9)

⁹ Gɔɔɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é gɛ ma: ¹⁰ «Bɔe Izelayele nuiti pɔ, è gɛ ti ma: Siɛgi zu wo Zuluden budɛzu la, wo le Kanaan yooi zu, ¹¹ wa yeelo taai tanigaani ba, ta gɛ wo ve ga maavela laaiti, ni nu a nu vaana, é la gaagilini ma, é vela, é li ná. ¹² Naama

laaiti ta ɔɛ wo ve ga maavela laaiti, ɲamai votokula nui va, naa ɔa a ke nu vaa nui mina za, aisa é va ɔula keɛma nubuseiti gaazu, ná-tukpɔi ɔaa va leve. ¹³ Wa yeelo taa lozita va, ti ɔɛ ga maavela laaiti, ¹⁴ wa taa savagɔ ve Zuluden volu velei, wo taa savagɔ ve Kanaan yooi zu. Naati ta ɔɛɛzu ga maavela laaiti. ¹⁵ Naama laa lozitaiti ta ɔɛɛzu ga maavela laaiti Izelayele nuiti be, ta weɛinti, naa veɛ seikɔɔɔma nuiti ba, nu-o-nu nii a nu vaana, é la gaagɔlini ma, miná ɔa a vela, é li ná.

¹⁶ «Ni zunui ta a seipɔɔɔi loɔana ga kɔlu ani, naa za, toɔa ga nu vaa nu. Ta nu vaa nui naa vaa. ¹⁷ Ni a soona ga kɔtu, naa za, toɔa ga nu vaa nu. Ta nu vaa nui naa vaa. ¹⁸ Ni a doɔana ga gulu, naa za, toɔa ga nu vaa nu. Ta nu vaa nui naa vaa. ¹⁹ ɲamai votokula nui ɔa nu vaa nui naa vaa, siegi zu é maazɔɔsu da. ²⁰ Ni zunui ta a zɔona seipɔɔɔi va ga wɔinzeɔemai, ɔaa é ani zeɔe, é pili ma ga kisie ɲɔi, saa vaa ɔula su, ²¹ ɔaa ni a doɔana ga yei, sili vaa zu, saa vaa ɔula su, toɔa ga nu vaa nu, ta paa. ɲamai votokula nui naa ɔa nu vaa nui naa vaa, siegi zu é yeezeelizu la ma.

²² «Keɛ ni zunui ta a zɔona seipɔɔɔi va, é la gaagɔlini ma, é la daani ɔisu, ɔaa é anii ta vili ma, é la daani ɔisu, ²³ ɔaa é la naa ɔaazu, eyɛsu é kɔtui loo ma, naa volu ɔɛ ga saai, é la ga silipɔɔɔ, é la faa ɲɔu beɛɛzu daalɔɔma, ²⁴ nubuseiti ta tukpɔɔaaleve, é zoloo tɔgi ma, nu vaa nui ta ɲamai votokula nuiti zɔɔzu. ²⁵ Nubuseiti ta nu vaa nui ɔizo, ti kula ɲamai votokula nui ya. Nubuseiti ta gaagale ma maavela laai zu, ve pelaai, é li ná. Toɔa ye ná eyɛsu zalaɔa ɔula ɔundiɔi wolai, nii gulɔ ɲadegai ziaai ma, naa za.

²⁶ «Ni nu vaa nui a budena maavela laai ma gfwegiti maazu, ve pelaai, é li ná, ²⁷ ni ta gomina ta jamai vutokula nui taa voluve, naa paa, é la gfa ga saba nu, nu vaa vaa zu. ²⁸ Mazoloo, nu vaa nui maaneve, é ye maavela laai zu, eyesu zalaqa gula gundiqi wolai za. Zalaqa gula gundiqi wolai zaa voluma, nu vaa nui ga zoo é gale ma ná-poganii unda.

²⁹ «Deveiti kana wo ma vaa zu, wo-mavofodaiti kpein su, ve nape wa zeí ná. ³⁰ Ni nui ta a nu lofana, é za, ta nu vaa nui vaa, zeeleiti gooi ma. Kεε zeele gila ge la kula gfa, peelalai va ve nui ya ga ti paa.

³¹ «À mina yeezei walii wu, nu vaa nui yenvui vaa zu, nii maanai ga é za, mazoloo keni ti naama nui vaa. ³² A mina yeezei walii wu, wo va pelei ve zea, é va gula maavela laai va, é va gale ma ná-zooi zu, aisa zalaqa gula gundiqi wolai va za. ³³ A mina zooi gzo, ve wo vaazu zeizu ná, mazoloo jamai ga da zooi gzo. Koto gba vaa la gfa jamai ná-faa zu nii puai, keni naama nui jamai, nii é jamai vuai.

³⁴ Wo la zooi naa gzoa, ve wo vaazu zeizu ná, ve ná balaagi gè vaazu zeizu ná, mazoloo ná ga Goofo GALAGI, nii é zeini Izelayele nuiti saama.»

36

Togi é lo peleyeifeiti ta-you vaiti ba

¹ Peleyeife gundiqiiti ti gulaai Galaade ná-bolodai zu, Makiil ná-doun zunui, Manasee ná-doun zunui, Zozefe ná-doun zunuiti ta-wolodamaiti saama, ti vaani Moize vo be, ti boe po, ta Izelayele nuiti ta-peleyeife gundiqiiti, ² ti ge ti ma: «Goofo GALAGI devei veeni maligii ya, ga é zooi gaaqwe

Izelayele nuiti ba ga kpakutoomai. Naa voluma, mǎlǐgǐi devei zǎɔɔni Gǒogǒ GALAGI ya, ga é gi-gǐeloin Selǒfǐgade ná-poganii ve ná-doun anzanu-iti zea. ³ Ni ta vuluna Izelayele nuiti ta-wolodamai taǧili ma, ta-voganii ǧa zeǧe gi-mǐmǐwolani ta-voganii va, é vǐǐ bolodai naa, ná-poganii va, nii ti ǧilǐai ba, naa maavele ma, ta ǧa ǧulazu poganii la, nii gaagǧweai gi va ga kpakutoomai. ⁴ Bǒǧǒyeema ǧonagi a zeelina Izelayele nuiti bǐ, ta-voganii ǧa vǐǐ bolodai naa nǎnǎi va, nii ti ǧilizu ba, toǧa zeǧe ǧá-wolodai nǎnǎ ma gelei va.»

⁵ Moize Gǒogǒ GALAGI ná-deveiti daazeelini Izelayele nuiti ma, é ǧǐ ti ma: «Zozǐfe mavofodaiti ta-wolodai ǧa gaamai wosu. ⁶ Pǐǐǐ nii Gǒogǒ GALAGI deveai Selǒfǐgade ná-doun anzanu-iti ma: Ta zeǐ naama nuiti bǐ, niiti ta ǧǐ ti vǎ, ni nǎ ta zeǐ ti-ǧǐǐni ta-wolodai zu. ⁷ Izelayele yooi zu, poganii tanǒǐǐ ge la ǧulaa bolodai ta zu, é va li bolodai zǎi zu, kǐǐ Izelayele nui ǧilǐǐǐǐǐǐ ǧa ǧilǐ kǐǐǐǐni ta-wolodai ma voganii va. ⁸ Anzanu loin ǧilǐǐǐǐǐǐ kǐǐǐǐ poganii a ǧǐ zea, Izelayele nuiti ta-wolodaiti su, kǐǐni naa zeǐ zini bǐ, kǐǐǐǐ ná-bolodai zu, naa ǧa a kǐ Izelayele nuiti ǐǐǐǐǐǐǐǐǐǐ ti ti-mǐmǐwolani ta-voganii zǎɔɔ. ⁹ Poganii tanǒǐǐ ge la ǧulaa bolodai ta va, é va li bolodai taǧili su, kǐǐ Izelayele nuiti ta-wolodaiti ta ǧilǐ ti ǧilǐǐǐǐǐǐ ta-voganii va.»

¹⁰ Selǒfǐgade ná-doun anzanu-iti ti kǐǐni, eǧǐvelei Gǒogǒ GALAGI ma levei veeni la Moize ya. ¹¹ Selǒfǐgade ná-doun anzanu-iti ti ga Maala, Tiilesa, Gǒgela, Mileka ta Noa, ti zeǐni ti-ǧǐǐ kǐǐǐǐǐǐǐǐǐǐ ti-loun zunu-iti bǐ, ¹² ti zeǐni Zozǐfe ná-doun zunui Manasee mavofodaiti bǐ, ta-voganiiti

ti yeni ti-geeni ta-wolodai zu.

¹³ Deveiti ta toḡiti kana, niiti Ḡooḡo GALAGI feeni Izelayele nūiti zea, ga Moize maavele, Moabe nemi zu, Zuluden ḡobave, Zeeliko letemave.

GALA ΣΕΥΕΙ
Portions of the Holy Bible in the Toma language of
Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue de la
Guinée Toma

copyright © 2013 Pioneer Bible Translators

Language: Toma

Translation by: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

95f995fa-1e05-5170-a262-d0f7dabeeddf